

22. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN



18.-28. SEPTEMBER 2025



FESTIVAL LOCATIONS

Kino | Cinema | Cinéma



Filmforum im Museum Ludwig

Bischofsgartenstraße 1 U Dom/Hbf, S Köln Hbf



Rex am Ring

Hohenzollernring 60 U Friesenplatz



OFF Broadway

Zülpicher Straße 24 U Zülpicher Platz



Filmhaus Köln

Maybachstr. 111, S U Köln Hansaring



Lichtspiele Kalk

Kalk-Mülheimer Straße 130 U Kalk Post

Panel Talks



Kunsthochschule für Medien Köln Aula

Filzengraben 4 U Heumarkt

Live Podcast Event



COMEDIA Theater, Grüner Saal

Vondelstraße 4-8 U Chlodwigplatz

Hotel der Gäste | Guests | Invité-es



Flandrischer Hof

Flandrische Straße 3 U Rudolfplatz



Meeting Point | Point de rencontre

Stadtgarten Köln

Venloer Straße 40 S U Hans-Böckler-Platz/Bhf West



Riphahn Café & Restaurant

Hahnenstraße 4 U Rudolfplatz

Festival-Bars



ASIMMETRIC BAR

Venloer Str. 196 U Piusstraße



LOW BUDGET

Aachener Straße 47 U Moltkestraße



Hauptbf. | Central Station | Gare centrale

Trankgasse 11/Dom · U Dom/Hauptbahnhof

-  U-Bahn, Straßenbahn
Subway, Street Car | Metro, Tram
-  Regionalbahn, S-Bahn
Commuter Trains | Train Régional
-  Bahnhof | Train Station | Gare

BUCHUNG, RESERVIERUNG, TICKETPREISE BOOKING | RÉSERVATION, PRICES | PRIX

ONLINE-TICKETING ÜBER · VIA RAUSGEGANGEN.DE

- ✿ Buchungen können online über die Veranstaltungsplattform **RAUSGEGANGEN.DE** vorgenommen werden.
- ✿ Bookings can be made online via the event platform **RAUSGEGANGEN.DE**.
- ✿ Les réservations peuvent être effectuées en ligne via la plate-forme de l'événement **RAUSGEGANGEN.DE**.

TICKET-RESERVIERUNG BOOKING TICKETS RÉSERVATION DES BILLETS

- ✿ Vom 4. bis zum 18.9.2025 können Tickets auch über **mail@filminitiativ.de** unter Angabe der Kontaktdaten reserviert werden. Eine Abendkasse steht zur Verfügung.
- ✿ From 4. to 18.9.2025 tickets can be ordered via **mail@filminitiativ.de** with your contact details. An evening box office will be available.
- ✿ Du 4. au 18.9.2025, les billets peuvent être réservés par **mail@filminitiativ.de** en envoyant vos coordonnées. Une billetterie est aussi disponible sur place.

TICKET-PREISE TICKET PRICES PRIX DES BILLETS

18.–28.9. Filmforum im Museum Ludwig / OFF-BROADWAY /
Filmhaus Köln/Rex Kino Köln

Online-Tickets: 7 € / 5 € (ermäßigt · discount · tarif réduit) + VVK-Gebühren

Online-Festivalpass: 40 € / 30 € (ermäßigt · discount · tarif réduit) + VVK-Gebühren

Abendkasse: 7 € / 5 € (ermäßigt · discount · tarif réduit)

Festivalpass: 40 € / 30 € (ermäßigt · discount · tarif réduit)

Förderpass: 50 €

SONDERVERANSTALTUNGEN SPECIAL EVENTS ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

KINDER- UND JUGENDPROGRAMM · CHILDREN AND YOUTH PROGRAM ·
PROGRAMME JEUNESSE

Preis · Price · Prix: 3 € (Schüler:innen · students · élèves) · Lehrer:innen/

Erzieher: innen frei · For teachers free of charge · gratuit pour les professeur-es

POSTKOLONIALE STADTRUNDGÄNGE · (POST)COLONIAL TRACES ·

VISITES URBAINES CRITIQUES (POST)COLONIALES:

Online-Tickets: 8 € / 6 € (ermäßigt · discount · tarif réduit) + VVK-Gebühren

Reservierung: 8 € / 6 € (ermäßigt · discount · tarif réduit) + VVK-Gebühren

AKKREDITIERUNGEN PRESSE & PROFESSIONALS ACCREDITATION ACCREDITATIONS

Akkreditierungen für Presse und Professionals (25 € unter

mail@filminitiativ.de). Ab 18.9. im Foyer des Filmforums im Museum
Ludwig (an der Kasse).

Press & professional accreditation (25 €) at the FilmInitiativ office
via **mail@filminitiativ.de**. From 18 September at the box office in the foyer
of Filmforum im Museum Ludwig.

Accréditation presse & professionnel-le-s (25 €) par **mail@filminitiativ.de** et à
partir du 18 septembre dans le foyer du Filmforum (à la billetterie).

GEFLÜCHTETE REFUGEES RÉFUGIÉ·E·S

Geflüchtete haben freien Eintritt zu allen Filmvorführungen (18.9.–28.9.).
Refugees have free entry to all film screenings (18th to 28th September).
Tous les événements sont gratuits pour les réfugié-e-s (18 au 28 septembre).

Verhaltenskodex | Code of Conduct | Code de conduite

AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN (AFFK)

✿ Das AFFK verpflichtet sich zur Schaffung einer respektvollen und inklusiven Umgebung für alle Teilnehmer:innen, unabhängig von Geschlecht, sexueller Orientierung, ethnischer Zugehörigkeit, Religion, Behinderung oder anderen persönlichen Merkmalen. Wir sind bestrebt, ein Festival zu gestalten, das von Vielfalt geprägt ist und in dem sich jede:r wohl und sicher fühlt.

Alle Teilnehmer:innen, einschließlich Besucher:innen, Filmemacher:innen, Mitarbeiter:innen und Ehrenamtler:innen, werden aufgefordert, respektvoll und höflich miteinander umzugehen. Jegliche Form von Diskriminierung, Belästigung oder Beleidigung wird nicht toleriert.

Das AFFK fördert Diversität und Inklusion. Wir schätzen die Vielfalt der Perspektiven und Meinungen und ermutigen alle dazu, zu einer inklusiven Gesellschaft beizutragen.

Bei Fehlverhalten oder Verstößen gegen diesen Verhaltenskodex, bitten wir, dies umgehend den Festivalorganisator:innen mitzuteilen. Wir behalten uns vor, Maßnahmen zu ergreifen, um auf gemeldete Vorfälle zu reagieren. Beschwerden werden vertraulich behandelt.

✿ The AFFK is committed to creating a respectful and inclusive environment for all participants, regardless of gender, sexual orientation, ethnicity, religion, disability or other personal characteristics. We strive to create a festival that is characterized by diversity and where everyone feels comfortable and safe.

All participants, including visitors, filmmakers, staff and volunteers, are encouraged to treat each other with respect and courtesy. Any form of discrimination, harassment or insult will not be tolerated.

The AFFK promotes diversity and inclusion. We value the diversity of perspectives and opinions and encourage everyone to contribute to an inclusive society. In the event of misconduct or violations of this Code of Conduct, please report this immediately to the festival organizers. We reserve the right to take action to respond to reported incidents. Complaints will be treated confidentially.

✿ L'AFFK s'engage à créer un environnement respectueux et inclusif pour tou-te-s les festivalier-ère-s, indépendamment de leur genre, de leur orientation sexuelle, de leur appartenance ethnique, de leur religion, de leur handicap ou de toute autre caractéristique personnelle. Nous nous efforçons de créer un festival qui se caractérise par la diversité et dans lequel chacun se sent à l'aise et en sécurité.

Tou-te-s les festivalier-ère-s, y compris les spectateur-rice-s, les cinéastes, le personnel et les bénévoles, sont invité-es à faire preuve de respect et de courtoisie les uns envers les autres. Aucune forme de discrimination, de harcèlement ou d'insulte ne sera tolérée.

L'AFFK encourage la diversité et l'inclusion. Nous valorisons la diversité des perspectives et des opinions et encourageons chacun-e à contribuer à une société inclusive.

En cas de faute ou de violation du présent code de conduite, nous vous prions d'en informer immédiatement l'équipe du festival. Nous nous réservons le droit de prendre des mesures pour répondre aux incidents signalés. Les plaintes seront traitées de manière confidentielle.

INHALT

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

EINTRITTSPREISE PRICES PRIX	3
CODE OF CONDUCT	4
LEMOHANG JEREMIAH MOSESE	
SCHIRMHERR DES FESTIVALS PATRON OF THE FESTIVAL PARRAIN DU FESTIVAL	6
PERSÖNLICHES STATEMENT ZUR FINANZIELLEN SITUATION DES AFRIKA FILM FESTIVALS KÖLN	10
22. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN (EINLEITUNG)	13
22ND AFRICA FILM FESTIVAL COLOGNE (INTRODUCTION)	22
22ÈME ÉDITION DU FESTIVAL DU FILM AFRICAIN DE COLOGNE (INTRODUCTION)	30
FESTIVALGÄSTE (nach Tagen) GUESTS (by date) INVITÉ-ES (par dates)	36
JURY	76
KURATOR:INNEN & BERATER:INNEN CURATORS & CONSULTANTS	
CURATEUR-RICES & CONSEILLER-ÈRES	84
FILME & BEGLEITVERANSTALTUNGEN (nach Tagen)	96
FILMS & ACCOMPANYING EVENTS (by date)	
FILMS & ÉVÉNEMENTS PARALLÈLES (par dates)	
FESTIVALPROGRAMM	
18.9. FILMFORUM: FESTIVALAUFTAKT OPENING OUVERTURE (MIT LIVE-MUSIK, FILMEN & GÄSTEN) & ERÖFFNUNGSFILM	98
18.9.–28.9. FESTIVALFILME, FOKUS LEGACY, KINDER- UND JUGENDPROGRAMM & PANEL-TALKS	100
27.9. PREISVERLEIHUNG & LIVE-MUSIK	158
28.9. PODCAST LIVE & LOUD: #YELLIT FROM THE MOUNTAIN	162
INDEX FESTIVALFILME FILMS	166
INDEX FESTIVALGÄSTE GUESTS INVITÉ-ES	168
IMPRESSUM CREDITS MENTIONS LÉGALES	171
TERMINÜBERSICHT AM ENDE DES HEFTS	
FESTIVAL SCHEDULE AT THE END OF THE PROGRAMME	
CALENDRIER DU FESTIVAL EN FIN DE PROGRAMME	



Grußwort | Greeting | Mot de bienvenue

Lemohang Jeremiah Mosese

Schirmherr des Festivals

Patron of the festival

Parrain du festival

✿ Meine Damen und Herren, Filmemacher:innen, Träumer:innen und Bewahrer:innen der Geschichte, ich grüße Sie nicht mit Gewissheit, sondern mit Zittern. Mit Ehrfurcht vor diesem Raum – diesem zerbrechlichen Altar, den wir Kino nennen.

Es ist mir eine Ehre, heute hier als Schirmherr der diesjährigen Ausgabe des Afrika Film Festivals Köln zu stehen. Bei Festivals wie diesem geht es nicht nur um Film – es geht um Erinnerung, Widerstand, Fantasie und vor allem um Präsenz. Sich hier, in diesem Moment, zu versammeln, ist ein Akt des kulturellen Erinnerns – eine Weigerung zu vergessen.

Das Kino ist, wie wir wissen, nicht neutral. Es ist nie nur das Flackern von Licht auf einer Leinwand. Es ist Sprache, Archiv, Provokation. Es ist der einzige Ort, an dem die Grenzen verschwinden und die Geister sprechen. Und in Zeiten wie diesen – in denen Geschichten ausgelöscht, aufgeweicht oder umgeschrieben werden – wird das Kino zu einem Ort, an dem Wahrheiten im Verborgenen leben und dennoch gesehen werden können.

Dieses Festival hat seit seiner Gründung Raum für Filme geschaffen, die nicht immer auf roten Teppichen oder in großen Kinos gezeigt werden – Filme aus Afrika, Lateinamerika, dem Nahen Osten – Werke, die den einseitigen Spiegel des europäischen Blicks stören. Es sind keine Filme, die darum betteln, verstanden zu werden. Sie wagen es zu existieren, und sie wollen gesehen werden.

Als Schirmherr stehe ich nicht über dem Werk – ich stehe daneben. Ich komme als Zuhörer, als Lernender und als jemand, der an die Kraft von Geschichten glaubt, nicht nur zu unterhalten, sondern auch zu verunsichern, zu nähren und neu zu beginnen.

Ich heiße Sie also willkommen – nicht nur zu Vorführungen, sondern auch zu Gesprächen. Zu Bildern, die Sie heimsuchen könnten. Zu Sprachen, die Sie vielleicht nicht sprechen, aber fühlen werden. Und an die Filmemacher:innen: Danke! Euer Mut erhellt den Weg.

Lasst die Filme beginnen.

Ich danke Ihnen.

Lemohang Jeremiah Mosese

✿ Ladies and Gentlemen, Filmmakers, Dreamers, and Keepers of Story,

I greet you not with certainty, but with trembling. With reverence for this space – this fragile altar we call cinema.

It's an honor to stand here today as a patron of this year's edition of the African Film Festival Cologne. Festivals like this are not just about film – they are about memory, resistance, imagination, and above all, presence. To gather here, in this moment, is an act of cultural remembering – a refusal to forget.

Cinema, as we know, is not neutral. It is never just light flickering on a screen. It is language, archive, provocation. It's the only place where borders vanish and ghosts speak. And in times like these – when histories are being erased, softened, or rewritten – cinema becomes a place where truths can live in disguise and still be seen.

This festival, since its founding, has opened space for films that do not always receive red carpets or wide releases – films from Africa, Latin America, the Middle East – works that disrupt the one-way mirror of European gazes. These are not films that

beg to be understood. They dare to exist, and they demand to be witnessed.

As a patron, I don't stand above the work – I stand beside it. I come as a listener, a learner, and a believer in the power of stories to not only entertain, but to unsettle, to nourish, and to begin again.

So I welcome you – not just to screenings, but to conversations. To images that might haunt you. To languages you may not speak, but will feel. And to the filmmakers – thank you. Your courage lights the path.

Let the films begin.

Thank you.

Lemohang Jeremiah Mosese

 Mesdames et Messieurs, cinéastes, rêveur-euses, gardien·nes d'histoires,

Je vous salue non pas avec certitude, mais avec émotion. Avec respect pour cet espace – cet autel fragile que nous appelons cinéma.

C'est un honneur pour moi d'être ici aujourd'hui en tant que parrain de l'édition 2020 du Festival du film africain de Cologne. Les festivals comme celui-ci ne sont pas seulement consacrés au cinéma – ils traitent de la mémoire, de la résistance, de l'imagination et, surtout, de la présence. Se réunir ici, en ce moment, est un acte de mémoire culturelle – un refus d'oublier.

Le cinéma, nous le savons, n'est pas neutre. Il n'est jamais simplement une lumière qui vacille sur un écran. C'est un langage, une archive, une provocation. C'est le seul endroit où les frontières s'effacent et où les fantômes prennent la parole. Et en des temps comme les nôtres – où les histoires sont

effacées, édulcorées ou réécrites – le cinéma devient un lieu où les vérités peuvent se dissimuler tout en restant visibles.

Depuis sa création, ce festival a ouvert un espace à des films qui ne bénéficient pas toujours d'un tapis rouge ni d'une large distribution – des films d'Afrique, d'Amérique latine, du Moyen-Orient – des œuvres qui bousculent le miroir à sens unique des regards européens. Ce ne sont pas des films qui cherchent à être compris. Ce sont des films qui osent exister et qui exigent d'être vus.

En tant que parrain, je ne me place pas au-dessus des œuvres – je me tiens à leurs côtés. Je viens en tant que spectateur, en tant qu'apprenti et en tant que personne qui croit au pouvoir des récits: non seulement pour divertir, mais aussi pour déranger, nourrir et recommencer.

Je vous souhaite donc la bienvenue – pas seulement aux projections, mais aussi aux moments de dialogue. Aux images susceptibles de vous hanter. Aux langues que vous ne parlez peut-être pas, mais que vous ressentirez. Et aux cinéastes, merci. Votre courage éclaire le chemin.

Que les films commencent.

Merci.

Lemohang Jeremiah Mosese



Grußwort | Greeting | Mot de bienvenue

Dr. Juana von Stein

Leiterin des Kulturrats der Stadt Köln
Head of the Cultural Office Cologne
Directrice du Bureau de la culture de Cologne

✿ Liebe Festivalgäste,

liebe Freund*innen der afrikanischen Filmkulturen,
das Afrika Film Festival Köln ist die größte Bühne für afrikanisches Kino in Deutschland: Ein jährliches Festival, das afrikanische und europäische Stimmen in einen gleichberechtigten und offenen Austausch bringt.

Kunstschaffende aus unterschiedlichsten afrikanischen Ländern erzählen und dokumentieren gesellschaftliche Entwicklungen, reflektieren Zusammenhänge, üben Kritik am politischen Handeln – auch dem westlicher Länder – und formulieren voller ästhetischer Kraft ihre Sichtweisen auf die Welt.

Das Kulturrat fühlt sich dem Festival sehr verbunden und fördert es seit vielen Jahren. Das Kölner Publikum begegnet in den Filmprogrammen den direkten filmischen Blicken aus Afrika – in Erzählungen und Geschichten in verschiedensten Formaten und Filmgattungen. Für all diese Perspektivwechsel, die sich hierbei ergeben, die so wertvoll und bereichernd sind, möchte ich dem Afrika Film Festival Köln sehr danken.

Die Arbeit des Festivals schafft zudem direkte Verbindungen in unsere Stadtgesellschaft hinein: Die kooperative Zusammenarbeit mit Vertreter:innen der lokalen Schwarzen Communities wird ausgebaut. In diesem Jahr werden acht neue Mitglieder aus den Communities unter anderem die Diaspora-Kurzfilmprogramme und das queere Filmprogramm kuratieren.

Dieses Festival schenkt uns allen tiefgehende Einblicke in die afrikanischen Filmkulturen, stärkt das gegenseitige Verständnis und schafft Räume für Dialoge. Auch das Kölner Publikum weiß dies zu schätzen und begegnet dem Festival mit großer Offenheit und Treue. Nicht ohne Grund wurde das Afrika Film Festival Köln vom Kölner Kulturrat als „Kulturereignis des Jahres 2024“ ausgezeichnet – hierzu gratuliere ich herzlich!

Das Afrika Film Festival Köln ist seit vielen Jahren ein konstanter und inspirierender Begleiter im Leben zahlreicher Menschen. Auch für mich persönlich ist es ein fester Bezugspunkt – von meiner Zeit an der Kölner Universität, über meine Tätigkeit beim Goethe-Institut bis hin zu meiner heutigen Rolle als Leiterin des Kulturrats. Die Entwicklung dieses Festivals begleiten und unterstützen zu dürfen, erfüllt mich mit großer Freude.

Ich wünsche allen Besucher:innen eindrucksvolle Filme, neue Perspektiven und bereichernde Begegnungen beim Afrika Film Festival Köln.

Dr. Juana von Stein

Leiterin des Kulturrats Köln

✿ Dear festival guests,

Dear friends of African film cultures,

The Afrika Film Festival Cologne is the largest stage for African cinema in Germany: An annual festival that brings African and European voices into an equal and open exchange.

Artists from a wide variety of African countries narrate and document social developments, reflect on contexts, criticize political action - including that of Western countries - and formulate their views of the world with aesthetic power.

The Cultural Office feels a strong connection to the festival and has supported it for many years. In the film programs, the Cologne audience encounters direct cinematic views from Africa - in narratives and stories in a wide variety of formats and film genres. I would like to thank the Afrika Film Festival Köln very much for all these valuable and enriching changes of perspective that result from this.

The festival's work also creates direct connections in our urban society: the cooperative collaboration with representatives of the local Black communities is being expanded. This year, eight new members from the communities will curate the diaspora short film programs and the queer film program, among others.

This festival gives us all profound insights into African film cultures, strengthens mutual understanding and creates spaces for dialog. The Cologne audience also appreciates this and is very open and loyal to the festival. It is not without reason that the Afrika Film Festival Köln was named "Cultural Event of the Year 2024" by the Cologne Cultural Council - my warmest congratulations!

The Africa Film Festival Cologne has been a constant and inspiring companion in the lives of many people for many years. It is also a fixed point of reference for me personally - from my time at Cologne University, through my work at the Goethe-Institut, to my current role as Head of the Cultural Office. Being able to accompany and support the development of this festival fills me with great joy.

I wish all visitors impressive films, new perspectives and enriching encounters at the Africa Film Festival Cologne.

Dr. Juana von Stein

Head of the Cultural Office Cologne



Cher-es invité-es du festival,

Cher-es ami-es des cultures cinématographiques africaines,

Le Festival du film africain de Cologne est la plus grande scène dédiée au cinéma africain en Allemagne: un festival annuel qui favorise un échange ouvert et équitable entre les voix africaines et européennes.

Des artistes issu-es de nombreux pays africains racontent et documentent les évolutions sociales, interrogent les contextes, critiquent les actions politiques – y compris celle des pays occidentaux – et exposent leur vision du monde avec une force esthétique remarquable.

Le Bureau de la culture entretient un lien fort avec le festival et le soutient depuis de nombreuses années. Grâce à sa programmation, le public de Cologne découvre des regards cinématographiques d'Afrique – à travers des récits et des histoires aux formats et genres variés. Je tiens à remercier très sincèrement le Festival du film africain de Cologne pour tous ces échanges de perspectives précieux et enrichissants.

Le travail du festival crée également des liens concrets au sein de notre société urbaine: la collaboration avec des représentant-es des communautés noires de la région se renforce. Cette année, huit nouveaux membres issus de ces communautés assureront, entre autres, la programmation des courts métrages de la diaspora ainsi que celle du programme de films queer.

Ce festival permet à tou-t-es de plonger en profondeur dans les cultures cinématographiques africaines, renforce la compréhension mutuelle et crée des espaces de dialogue. Le public de Cologne y est réceptif, fidèle et engagé. Ce n'est pas sans raison que le Festival du film africain de Cologne a été désigné « Événement culturel de l'année 2024 » par le Conseil culturel de Cologne – mes plus sincères félicitations!

Le Festival du film africain de Cologne est, depuis de nombreuses années, un compagnon fidèle et inspirant dans la vie de nombreuses personnes. C'est également une référence incontournable pour moi-même – depuis mes études à l'Université de Cologne, en passant par mon travail au Goethe-Institut, jusqu'à mes fonctions actuelles à la direction du Bureau de la culture. Je suis très heureuse de pouvoir accompagner et soutenir le développement de ce festival.

Je souhaite à tou-t-es les festivalier-ères de découvrir des films passionnants, de nouvelles perspectives et de faire des rencontres enrichissantes lors du Festival du film africain de Cologne.

Dr Juana von Stein

Directrice du Bureau de la culture de Cologne

PERSÖNLICHES STATEMENT ZUR FINANZIELLEN SITUATION DES AFRIKA FILM FESTIVALS KÖLN

✿ Das Afrika Film Festival Köln ist ein wichtiges kulturelles Ereignis, aber darüber hinaus ist es ein Ort der Begegnung, des Austauschs, der Reflexion und der Sichtbarkeit. Seit über 30 Jahren bietet es afrikanischen und afro-diasporischen Stimmen Raum, ihre Geschichten selbstbestimmt zu erzählen – jenseits von Klischees und westlichen Blickwinkeln. In einer Zeit, in der Vielfalt und Perspektivwechsel dringender denn je gebraucht werden, ist dieses Festival ein unverzichtbarer Beitrag zu einem offenen, solidarischen und kritischen Kulturverständnis.

Die Auszeichnung als Kulturereignis des Jahres 2024 durch den Kölner Kulturrat ist eine wichtige und schöne Anerkennung dieses Engagements und ein starkes Signal für die Relevanz unserer Arbeit nicht nur für Köln, sondern auch weit über die Stadtgrenzen hinaus. Es ist eine Würdigung des unermüdlichen Engagements der Menschen, die das Festival tragen – oft gegen viele Widerstände.

Doch diese Auszeichnung steht im krassen Widerspruch zur Realität der freien Kulturszene, die aktuell unter massiven Fördermittelkürzungen leidet, die nicht nur Existenzen bedrohen, sondern auch die kulturelle Vielfalt, die unsere Gesellschaft dringend braucht. Was auf dem Spiel steht, ist nicht nur der Fortbestand einzelner Projekte, sondern ein freier, demokratischer, kreativer Raum, der gerade in Krisenzeiten besonders schützenswert ist.

In diesem Jahr stehen dem Afrika Film Festival Köln deutlich weniger finanzielle Mittel zur Verfügung. Dass das Festival dennoch in gewohnter Qualität stattfinden kann, ist allein dem außergewöhnlichen Einsatz der Beteiligten zu verdanken. Mitarbeiter:innen verzichten auf ihre Honorare, viele Aufgaben werden ehrenamtlich gestemmt – weit über die Grenze dessen hinaus, was eigentlich zumutbar ist. Dieser Zustand ist nicht nur alarmierend, sondern auf Dauer schlichtweg untragbar.

Es darf nicht sein, dass kulturelle Projekte wie dieses Festival nur durch Selbstausbeutung weiterbestehen können. Wir brauchen eine klare und verlässliche Unterstützung für die freie Kulturszene – gerade für Projekte, die marginalisierte Perspektiven sichtbar

machen, Räume der Teilhabe schaffen und unsere Gesellschaft durch Vielfalt bereichern.

Das Afrika Film Festival Köln und die gesamte freie Kulturszene verdienen mehr als Lob und Applaus – sie verdienen Solidarität, strukturelle Förderung und echte Anerkennung, die sich auch in den finanziellen Rahmenbedingungen widerspiegeln.

Trotz aller Herausforderungen bleibt das Afrika Film Festival Köln ein Ort der Hoffnung, der Verbindung und der Zukunft. Es zeigt, was möglich ist, wenn Menschen mit Leidenschaft und Kreativität zusammenkommen. Wir wünschen uns, dass diese Kraft nicht länger durch Unsicherheit und Kürzungen gefährdet wird, sondern dass sie endlich die langfristige Unterstützung erhält, die sie verdient.

Kultur braucht Haltung – und endlich auch die Strukturen, die ihr Überleben sichern. In Köln und darüber hinaus.

PERSONAL STATEMENT ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE AFRIKA FILM FESTIVAL COLOGNE

✿ The Africa Film Festival Cologne is an important cultural event, but it is also a place for encounters, exchange, reflection and visibility. For over 30 years, it has offered African and Afro-diasporic voices space to tell their stories in a self-determined way - beyond clichés and Western perspectives. At a time when diversity and a change of perspective are needed more urgently than ever, this festival is an indispensable contribution to an open, solidary and critical understanding of culture.

The award as Cultural Event of the Year 2024 by the Cologne Cultural Council is an important and beautiful recognition of this commitment and a strong signal of the relevance of our work not only for Cologne, but also far beyond the city limits. It is a tribute to the tireless commitment of the people who support the festival - often against much resistance.

However, this award is in stark contrast to the reality of the independent cultural scene, which is currently suffering from massive funding cuts that not only threaten livelihoods, but also the cultural diversity that our society urgently needs. What is at



stake is not just the continued existence of individual projects, but a free, democratic, creative space that is particularly worth protecting in times of crisis.

This year, the Afrika Film Festival Köln has significantly less funding available. The fact that the festival can still take place in the usual quality is solely due to the extraordinary commitment of those involved. Employees are foregoing their fees and many tasks are being carried out on a voluntary basis - far beyond the limits of what is actually reasonable. This state of affairs is not only alarming, but simply unacceptable in the long term.

We cannot allow cultural projects such as this festival to continue to exist only through self-exploitation. We need clear and reliable support for the independent cultural scene - especially for projects that make marginalized perspectives visible, create spaces for participation and enrich our society through diversity.

The Afrika Film Festival Cologne and the entire independent cultural scene deserve more than praise and applause - they deserve solidarity, structural support and genuine recognition, which is also reflected in the financial framework conditions.

Despite all the challenges, the Africa Film Festival Cologne remains a place of hope, connection and the future. It shows what is possible when people come

together with passion and creativity. Our wish is that this force is no longer jeopardized by uncertainty and cutbacks, but that it finally receives the long-term support it deserves.

Culture needs attitude - and finally the structures to ensure its survival. In Cologne and beyond.

DÉCLARATION SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DU FESTIVAL DU FILM AFRICAIN DE COLOGNE

✿ Le Festival du film africain de Cologne est un événement culturel majeur, mais c'est aussi un lieu de rencontre, d'échange, de réflexion et de visibilité. Depuis plus de 30 ans, il offre aux voix africaines et afro-diasporiques un espace pour raconter leurs histoires de manière autodéterminée – au-delà des clichés et des perspectives occidentales. À une époque où la diversité et le changement de perspective sont plus nécessaires que jamais, ce festival apporte une contribution indispensable à une compréhension de la culture ouverte, solidaire et critique.

Le prix «Événement culturel de l'année 2024» décerné par le Conseil culturel de Cologne est une

reconnaissance précieuse et bienvenue de cet engagement, ainsi qu'un signal fort quant à la pertinence de notre travail – non seulement pour Cologne, mais aussi bien au-delà des limites de la ville. C'est un hommage à l'engagement sans faille des personnes qui soutiennent le festival – souvent contre vents et marées.

Cependant, ce prix contraste fortement avec la réalité de la scène culturelle indépendante, qui souffre actuellement de coupes budgétaires massives qui mettent en péril non seulement les moyens de subsistance, mais aussi la diversité culturelle dont notre société a tant besoin. Ce qui est en jeu, ce n'est pas seulement la survie de projets individuels, mais celle d'un espace libre, démocratique et créatif, qu'il est essentiel de protéger, en particulier en temps de crise.

Cette année, le Festival du film africain de Cologne dispose de moyens financiers nettement réduits. Si le festival peut encore avoir lieu dans sa qualité habituelle, c'est uniquement grâce à l'engagement extraordinaire des personnes impliquées. Des membres de l'équipe renoncent à leurs rémunérations, et de nombreuses tâches sont effectuées bénévolement – bien au-delà des limites du raisonnable. Cette situation est non seulement alarmante, mais aussi intenable sur le long terme.

Nous ne pouvons pas accepter que des projets culturels tels que ce festival continuent d'exister uniquement grâce à l'auto-exploitation. Nous avons besoin d'un soutien clair et fiable pour la scène culturelle indépendante – en particulier pour les projets qui rendent visibles les perspectives marginalisées, créent des espaces de participation et enrichissent notre société par leur diversité.

Le Festival du film africain de Cologne et l'ensemble de la scène culturelle indépendante méritent plus que des éloges et des applaudissements: ils méritent la solidarité, un soutien structurel et une véritable reconnaissance, qui doit se refléter également dans les conditions financières.

En dépit de tous les défis, le Festival du film africain de Cologne reste un lieu d'espoir, de lien et d'avenir. Il montre ce qu'il est possible d'accomplir lorsque des personnes se rassemblent avec passion et créativité. Notre souhait est que cette force ne soit plus fragilisée par l'incertitude et les restrictions budgétaires, mais qu'elle reçoive enfin le soutien à long terme qu'elle mérite. La culture a besoin d'engagement – et enfin des structures capables d'en garantir la pérennité. À Cologne et au-delà.

STUDIERN AN DER IFS

Bachelorstudiengang Film
Drehbuch | Editing Bild & Ton
Kamera | Kreativ Produzieren
Regie | Szenenbild
VFX & Animation

Masterstudiengänge
3D Animation for Film & Games
Digital Narratives | Entertainment
Producing | Serial Storytelling

www.filmschule.de



Foto: Matteo Renner



Internationale
Filmschule
Köln

WILLKOMMEN
WELCOME
BIENVENUE



WILLKOMMEN ZUM 22. AFRIKA FILM FESTIVAL!

Liebe Festivalgäste, liebe Freund:innen des afrikanischen Kinos,

wir freuen uns sehr, Sie zum 22. Afrika Film Festival begrüßen zu dürfen! Auch in diesem Jahr laden wir Sie ein auf eine cineastische Reise durch die vielfältigen Realitäten, Perspektiven und Geschichten des afrikanischen Kontinents und seiner Diaspora.

Afrikas Filmkunst ist lebendig, politisch, poetisch und überraschend. Sie bricht Stereotype auf, eröffnet neue Blickwinkel und erzählt Geschichten, die in der globalen Filmlandschaft oft zu kurz kommen. Mit rund 80 Filmen aus über 20 Ländern bietet das Festival eine Bühne für mutige Regisseur:innen, starke Stimmen und außergewöhnliche Werke – von Spiel- und Dokumentarfilmen bis hin zu Kurzfilmen und Debatten.

Neben dem Filmprogramm laden wir Sie zu spannenden Podiumsdiskussionen, Workshops, Live-Musik und Begegnungen ein, die Raum für Austausch, Nachdenken und gemeinsames Erleben schaffen.

In einer Zeit, die von globalen Krisen, sozialen Spannungen und wirtschaftlichen Unsicherheiten geprägt ist, ist ein Festival wie dieses alles andere als selbstverständlich. Die kulturelle Landschaft steht unter Druck – und insbesondere unabhängige, internationale Filmfestivals sehen sich zunehmend mit finanziellen Herausforderungen konfrontiert. Auch wir mussten in den vergangenen Monaten um Förderungen bangen, Budgets kürzen und kreative Lösungen finden, um das Festival in gewohnter Qualität realisieren zu können. Umso mehr freuen wir uns, Ihnen ein so reichhaltiges und vielschichtiges Programm präsentieren zu dürfen.

Unser großer Dank gilt daher allen, die an dieses Festival glauben und es mittragen: den Filmschaffenden, die uns ihre Filme anvertrauen, unseren langjährigen Partner:innen, Unterstützer:innen, ehrenamtlich Engagierten – und natürlich Ihnen, unserem treuen Publikum. Ihre Neugier, Ihr Interesse und Ihre Offenheit sind maßgeblich für dieses Festival.

Auch in diesem Jahr gilt unser besonderer Dank unseren Hauptkurator:innen **Jacqueline Nsiah**¹ (Ghana), **Fradique** (Deutschland/Angola) und **Amil Shivji** (Tansania). Mit ihrer Expertise, ihrer Leidenschaft für das afrikanische Kino und ihrem feinen Gespür für gesellschaftliche und künstlerische Relevanz haben sie ein Programm zusammengestellt, das ebenso vielschichtig wie kraftvoll ist. Wir danken ihnen von Herzen für ihre großartige Arbeit, ihr Engagement und ihren Beitrag zur inhaltlichen Tiefe des diesjährigen Festivals.

FESTIVALFOKUS VOICES FOR CHANGE

» Auch im dritten Jahr, in dem wir den Wettbewerb kuratieren, kehren wir mit der gleichen ruhigen Gewissheit zum Afrika Film Festival Köln zurück: Filme geben uns ein Gefühl dafür, wer wir sind, woher wir kommen und welche Welten wir umgestalten können. Aber was uns Jahr für Jahr wieder anzieht, sind die Momente, die sich ereignen, wenn die Lichter ausgehen: die Fragen und Antworten, die ungeplanten Gespräche vor dem Museum Ludwig, das Lachen und die Debatten bei gemeinsamen Mahlzeiten, die Geschichten, die von den Podiumssälen auf die Straßen Kölns driften. Dieses Festival ist zu unserem Treffpunkt geworden, zu einem



Amil Shivji, Jacqueline Nsiah & Fradique
© Limitless Collective

¹ Die **Namen** der 2025 eingeladenen Gäste und Programmgestalter:innen sind im Katalog fett markiert.

Ort, an dem wir zuhören und dazu beitragen, ein größeres, wachsendes Gespräch über das afrikanische Kino und seine vielen Stimmen am Leben zu erhalten.

Die diesjährige Wettbewerbssektion hebt Filmemacher:innen hervor, deren Stimmen verunsichern und trösten, argumentieren und bekennen und uns daran erinnern, dass Veränderung nicht nur politisch oder sozial ist, sondern etwas Lebendiges in jedem Film, jeder Figur, jeder Filmemacher:in und jedem Publikum, das bereit ist, zuzuhören.



Bassam Mortadas ABO ZABAAL 89² lässt die Gefangenschaft eines Vaters in Ägypten Revue passieren und macht aus Kassetten und Erinnerungen einen intimen Akt der Heilung. **Derhwa Kasunzus CATCHER** folgt alternden Ringern in Tshopo, Kongo, die in den Ring zurückkehren, um das Vermächtnis von Kelekele zu ehren. In Kenia feiert **HOW TO BUILD A LIBRARY** von **Maia Lekow** und **Christopher King** zwei Frauen, die neu definieren, was der Zugang zu Wissen für ihre Gemeinden bedeutet. Der Film **ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE** von **Lemohang Jeremiah Mosese** aus Lesotho reflektiert über das Verlassen der Heimat und das Tragen dieser in Körper und Geist – ein Film, der sowohl poetisch als auch beunruhigend ist. **KHARTOUM**, eine Gemeinschaftsproduktion, bricht mit der filmischen Form und zeigt fünf sudanesisches Leben, die von den ersten Anzeichen des Krieges betroffen sind. Traumsequenzen, Kinderzeichnungen und rohe Zeugnisse verschmelzen zu einem schmerzhaften Porträt des Überlebens. **Joel 'Kachi Bensons MOTHER OF CHIBOCK** ist ein kraftvoller Akt des Gedenkens, der Zeugnis ablegt von den Frauen, die noch immer mit den Wunden der Gewalt von Boko Haram leben.

Erige Sehiris PROMIS LE CIEL zieht scharfe Linien durch Fremdenfeindlichkeit und wirtschaftliche Sündenböcke in Tunesien, getragen von einer bemerkenswerten Besetzung und furchtlosem Realismus. **Denise Fernandes' HANAMI** driftet zwischen Realität und Träumerei auf einer von Wind und Erinnerung geprägten Insel. **Imran Hamdulays THE HEART IS A MUSCLE** erforscht Vaterschaft und Männlichkeit in den Cape Flats von Kapstadt mit Ehrlichkeit und Sorgfalt. In **TIMPI TAMPA** setzt **Adama Bineta Sow** Lachen und Verkleidung ein, um den Schaden von Bleichcremes und falschen Schönheitsidealen zu hinterfragen. **Mohamed Rashads AL MOSTA'MERA** beobachtet in aller Stille zwei Brüder, die sich in Ägypten mit Fabrikarbeit und Familienpflichten auseinandersetzen. **Dani Kouyatés KATANGA** ist eine Neuinterpretation eines klassischen Märchens mit starken Darsteller:innen aus Burkina Faso. **Thomas Ngijols INDOMPTABLES** ist eine Mischung aus Satire und Noir und ein bissiges Porträt der Desillusionierung in Kameruns Hauptstadt Yaoundé. Ergreifend und scharf beobachtet, ist es eine herausragende Leistung des Regisseurs selbst.



Manche Filme sind tief mit unserer Realität verbunden. **Sammy Balojis L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ** und **Petna Ndaliko Katondolos MIKUBA** erinnern uns daran, wie das Land Erinnerungen, Konflikte und

² Die Titel der FILME, die dieses Jahr auf dem Festival gezeigt werden, sind im Katalog fett markiert und mit Großbuchstaben hervorgehoben.

Widerstandsfähigkeit birgt. Andere Filme wie Philbert Aimé Mbabazi Sharangabo's **MINIMALS IN A TITANIC WORLD**, Rungano Nyoni's **ON BECOMING A GUINEA FOWL** und Ala Eddine Slim's **AGORA** experimentieren mit dem Erzählen von Geschichten, um zu fragen, wo Schmerz endet und Heilung anfängt.

Gemeinsam bestehen diese Filme darauf, neue Wege des Sehens und Erinnerns zu gehen. Sie laden uns, ihr Publikum, dazu ein, uns mit Unbehagen, Lachen, Trauer und Hoffnung auseinanderzusetzen. Sie zeigen uns, dass das Kino alte Wunden nicht aufreißt, um sie bloßzulegen, sondern um Wege zur Heilung zu finden. «

Jacqueline Nsiah, Fradique & Amil Shivji

JUNGE PERSPEKTIVEN STÄRKEN: DAS AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN SETZT AUF BILDUNGSARBEIT

Ein zentrales Anliegen des Afrika Film Festivals Köln ist es, junge Menschen für die Vielfalt afrikanischer Lebensrealitäten und Perspektiven zu sensibilisieren. Gerade in einer zunehmend globalisierten Welt ist es entscheidend, interkulturelles Verständnis früh zu fördern – und genau hier setzt das Festival an.



Mit einem kostenfreien Screening des vielfach ausgezeichneten Films **SUPA MODO** schafft das Festival einen berührenden Zugang zum afrikanischen Kino für Kinder und Jugendliche. Der Film erzählt die Geschichte eines krebserkrankten Mädchens, das von ihrer Community unterstützt wird, ihren Traum vom Superheldinnen-Dasein zu leben – eine Geschichte über Fantasie, Mut und Solidarität.

Darüber hinaus finden Workshops an verschiedenen Schulen mit den kongolesischen Filmemachern **Nizar Saleh** und **Paul Shemisi** statt. In diesen Begegnungen haben Jugendliche die Möglichkeit, direkt mit Filmschaffenden aus dem Kongo in den Dialog zu treten, Fragen zu stellen und eigene Perspektiven zu entwickeln.

Ein weiteres Highlight ist das Schulscreening der interaktiven Dokumentation **TRACES OF RESPONSIBILITY** mit den beiden Filmemacher:innen **Anja Reiß** und **Jann Anderegg**. Das Format ermöglicht eine aktive Auseinandersetzung und fördert kritisches Denken sowie politisches Bewusstsein.

Diese Angebote zeigen eindrücklich, wie wichtig es ist, junge Menschen frühzeitig mit filmischer Bildung, globalen Themen und unterschiedlichen Lebenswirklichkeiten in Berührung zu bringen. Das Festival setzt damit ein starkes Zeichen für kulturelle Teilhabe, Empowerment und die Förderung einer offenen, reflektierten Gesellschaft von morgen.

FILMISCHE MEILENSTEINE DES AFRIKANISCHEN KINOS IM FOKUS

Das Afrika Film Festival Köln würdigt in diesem Jahr die großen Stimmen und Meilensteine des afrikanischen Kinos mit einer besonderen Auswahl an Filmklassikern. Diese Werke haben Filmgeschichte geschrieben und sind zugleich eindrucksvolle kulturelle Zeugnisse, die bis heute nichts an Relevanz und Ausdruckskraft verloren haben.



Gezeigt wird unter anderem der neu restaurierte Film **SAMBA TRAORÉ** von Idrissa Ouedraogo – eine fesselnde Geschichte über Schuld, Flucht und den

Versuch eines Neuanfangs, die zu den bedeutendsten Filmen des burkinischen Kinos zählt.

Mit **BAARA** von Souleymane Cissé steht ein weiterer Meilenstein auf dem Programm. Der malische Regisseur gilt als einer der großen Autoren des afrikanischen Films. In **BAARA** – seinem ersten Spielfilm – verbindet er sozialkritische Themen mit eindrucksvollen Bildern und gibt Einblicke in die Arbeitswelt und sozialen Umbrüche im postkolonialen Mali.

Ein besonderes Highlight ist zudem das Werk der Regisseurin Sarah Maldoror. Gezeigt werden **ET LES CHIENS SE TAISAIENT** sowie **AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME UNE TERRE**, zwei filmische Auseinandersetzungen mit antikolonialem Widerstand, politischem Denken und künstlerischer Identität, die das Erbe von Aimé Césaire und den poetischen Kampf gegen Unterdrückung würdigen.



Mit dieser Retrospektive erinnert das Festival nicht nur an herausragende filmische Werke, sondern macht auch deutlich: Afrikanisches Kino ist vielfältig, tiefgründig und politisch – und seine Klassiker sind heute aktueller denn je.

KURZFILMPROGRAMME

Das Kurzfilmprogramm **AFRICAN SHORTS** lädt zu einer faszinierenden filmischen Reise quer durch den afrikanischen Kontinent ein. Die ausgewählten Filme stammen aus Algerien, Kapverden, Senegal, Kamerun und Nigeria. Mit eindrucksvollen Geschichten, starken Bildern und überraschenden Perspektiven eröffnen sie dem Publikum neue Einblicke in gesellschaftliche, politische und persönliche Themen jenseits gängiger Klischees. Ob poetisch, dokumen-

tarisch oder experimentell – **AFRICAN SHORTS** zeigt die kreative Kraft afrikanischer Filmschaffender und macht deutlich: Der afrikanische Kontinent ist reich an Stimmen, die gehört und gesehen werden wollen.

Unter der kuratorischen Leitung von **Alina Zumkley**, **Kaddy Wandaogo**, **Clarissa Fahrenholz** und **Benga Mavinga** zeigen die **DIASPORA-KURZFILME** zwei thematische Blöcke: **BLACK HEALTH & HEALING** und **N'SERA N'KA SO** (HOMECOMING).

» Unter dem Thema **BLACK HEALTH & HEALING** wollen wir filmisch beleuchten, welche strukturellen Gesundheitsbilder in der Diaspora vertreten sind. Welche Perspektiven haben wir auf Gesundheit? Wie können wir selbst die Heilbringenden sein und wann wird dies wiederum zur Gefährdung unserer eigenen Gesundheit? Wer bringt uns eigentlich welche Gesundheitsbilder bei? Diese Fragen möchten wir mit unserem kuratierten Programm beleuchten. Mit dem zweiten Abend der **DIASPORA SHORTS** widmen wir uns unter dem Namen **N'SERA N'KA SO** (Bambara für „Ich erreiche zuhause“) dem anhaltenden Thema der Diaspora: Heimat und Zuhause. Was können wir als Diaspora zu Hause nennen und wann werden wir zu Fremden? Wie wird uns dabei das Vertraute zum Verfremdeten? Die ausgewählten Filme verhandeln diese Fragen und versuchen der Diaspora ihr eigenes Zuhause zu geben.«
(Statement Kurator:innen)



In der Kurzfilmreihe **QUEER VOICES** stehen queere Kurzfilme aus afrikanischen Ländern und der Diaspora im Fokus – Kuratiert von **Black & Queer NRW**, zeigen die Filme queere Liebes- und Selbstfindungserfahrungen Schwarzer Menschen in Ägypten, Sierra Leone, Brasilien, Deutschland, Großbritannien und den USA.

PANEL-TALKS

Neben dem umfangreichen Filmprogramm bietet das Afrika Film Festival Köln auch in diesem Jahr ein vielfältiges Rahmenprogramm mit Workshops, Panel-Talks und Diskussionsrunden. Diese Veranstaltungen schaffen Raum für vertiefende Auseinandersetzung, persönlichen Austausch und kritische Reflexion – im Dialog mit Filmschaffenden aus Afrika und der Diaspora.

In unseren Panels greifen wir aktuelle gesellschaftliche, politische und kulturelle Themen auf, die in den gezeigten Filmen anklängen: von Postkolonialismus und Dekolonisierung über Genderfragen und queere Identitäten bis hin zu Migration, Klima(un)gerechtigkeit und künstlerischem Widerstand.

Mit diesen Angeboten möchten wir nicht nur informieren, sondern auch zum Mitdenken und Mitgestalten anregen – ganz im Sinne eines Festivals, das nicht nur zeigt, sondern auch verbindet.

Q&A

Im Anschluss an viele Filmvorführungen bieten wir Q&A-Sessions (engl. für Fragen und Antworten) mit anwesenden Gästen an. Diese Gespräche eröffnen Ihnen die Möglichkeit, direkt mit den Filmschaffenden ins Gespräch zu kommen, mehr über die Hintergründe der Filme zu erfahren und eigene Fragen zu stellen. Die Q&As sind ein Herzstück unseres Festivals: Sie machen die Begegnung zwischen Publikum und

Künstler:innen lebendig und bieten Raum für offene, oft sehr persönliche Gespräche – über künstlerische Entscheidungen, politische Realitäten und gesellschaftliche Herausforderungen.

NETWORKING-VERANSTALTUNGEN

Tauschen Sie sich mit Filmemacher:innen, Branchenexpert:innen und anderen Filmbegeisterten aus, um Ideen zu entwickeln und künftige Kooperationen zu fördern. Diese Veranstaltungen dienen dazu, Beziehungen aufzubauen und den Austausch von Wissen und Erfahrungen zu fördern.

PREISE AUF DEM FESTIVAL

In diesem Jahr wird auf dem Festival zum dritten Mal ein **JURYPREIS** vergeben. Er ist mit 2.000 Euro dotiert und wurde in großzügiger Weise **privat** gestiftet. Der Gewinnerfilm wird bei der Abschlussveranstaltung am 27. September um 20:30 Uhr bekannt gegeben.

Auch der **DIVERSITY-FILMPREIS** wird in diesem Jahr erneut vergeben. Er ist mit 1.000 Euro dotiert und wird von **CORSO Film- und Fernsehproduktion Roelly Winker GbR** gestiftet.

Der Publikumspreis **BESTER SPIELFILM** (1.000 Euro) wird wieder von unserem Festivalpartner, dem Kulturmagazin **choices**, unterstützt.



© Giovanni Pannico



Der Publikumspreis **BESTER DOKUMENTARFILM** (1.000 Euro) wird in diesem Jahr zum ersten Mal vom **Rex Kino Köln** gestiftet.

Der Publikumspreis **BESTER KURZFILM** (500 Euro) wird vom **Nikolaus-Gülich-Fonds & KIOSK – Arts Exchange e.V.** gestiftet.

DJ-SETS IM RAHMEN DES AFRIKA FILM FESTIVALS KÖLN

Auch in diesem Jahr laden wir im Anschluss an das Filmprogramm zum Feiern ein! Gemeinsam mit **TIBA Movement** und **Afrovibrations** präsentieren wir zwei mitreißende DJ-Nächte, die die Vielfalt und Energie afrikanischer und afrodiasporischer Clubkultur in den Mittelpunkt stellen.

Am **20.09.** verwandelt sich das Foyer im **Filmforum NRW** ab **23:30 Uhr** in einen Dancefloor, kuratiert von **TIBA Movement e.V.** – bekannt für empowernde Sounds und Community-Vibes. Und am **27.09.** heißt es dann ab **22:00 Uhr**: Tanzfläche frei in der **Asymmetric Bar**, wo **Afrovibrations** mit Afrobeats, Amapiano und mehr für musikalische Höhepunkte sorgt.

Eintritt frei – come and dance with us!

Wir wünschen uns, dass das Festival weiterhin ein Ort bleibt, an dem Menschen sich begegnen, vonein-

ander lernen und solidarische Netzwerke über Kontinente hinweg wachsen können. Ein Ort, an dem nicht nur Filme gezeigt, sondern Stimmen gehört und Perspektiven erweitert werden.

Und nicht zuletzt hoffen wir, dass sich die notwendigen politischen und finanziellen Rahmenbedingungen verbessern – damit kulturelle Arbeit nicht vom Zufall abhängt, sondern als das anerkannt wird, was sie ist: essentiell für eine offene, vielfältige und demokratische Gesellschaft.

Mit Dankbarkeit blicken wir auf das, was möglich war – und mit Zuversicht auf das, was noch kommt.

Mit aufrichtigem Dank

Das Team vom Afrika Film Festival Köln

Simultananlage

Auch in diesem Jahr werden im Filmforum bei allen fremdsprachigen Veranstaltungen Simultanübersetzungen der Filmgespräche aus dem Englischen und Französischen ins Deutsche angeboten. Wir bitten alle Besucher:innen, sich die Empfangsgeräte für die Übersetzungen und die dazu gehörigen Kopfhörer jeweils rechtzeitig vor Beginn der Vorführungen im Foyer auszuleihen (gegen Abgabe eines Ausweises).



FLANDRISCHER HOF

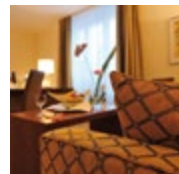
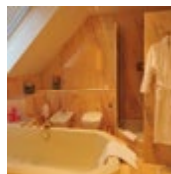
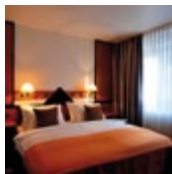
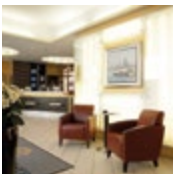
HOTEL



Privat,
natürlich...,
immer für Sie da.



Hotel Flandrischer Hof
Flandrische Strasse 3-11
50674 Köln
Reservierungshotline 0800.0868329
www.flandrischerhof.de
E-Mail: info@flandrischerhof.de



Willkommen
im Hotel
Flandrischer Hof.



Welcome to the 22nd Africa Film Festival!

Dear festival guests, dear friends of African cinema, we are delighted to welcome you to the 22nd Africa Film Festival! Once again this year, we invite you on a cinematic journey through the diverse realities, perspectives and stories of the African continent and its diaspora.

Africa's cinematic art is lively, political, poetic and surprising. It breaks down stereotypes, opens up new perspectives and tells stories that are often neglected in the global film landscape. With around 80 films from over 20 countries, the festival offers a stage for courageous directors, strong voices and extraordinary works – from feature films and documentaries to short films and debates.

In addition to the film program, we invite you to exciting panel discussions, workshops, live music and encounters that create space for exchange, reflection and shared experience.

In a time characterized by global crises, social tensions and economic uncertainties, a festival like this is anything but a given. The cultural landscape is under pressure – and independent, international film festivals in particular are increasingly facing financial challenges. In recent months, we too have had to worry about funding, cut budgets and find creative solutions in order to be able to realize the festival in the usual quality. We are therefore all the more pleased to be able to present you with such a rich and diverse program.

We would therefore like to thank everyone who believes in this festival and supports it: the filmmakers who entrust us with their films, our long-standing

partners, supporters, volunteers – and of course you, our loyal audience. Your curiosity, your interest and your openness are crucial to this festival.

Once again this year, our special thanks go to our main curators **Jacqueline Nsiah**¹ (Ghana), **Fradique** (Germany/Angola) und **Amil Shivji** (Tanzania). With their expertise, their passion for African cinema and their keen sense of social and artistic relevance, they have put together a program that is as polyphonic as it is powerful. We thank them from the bottom of our hearts for their great work, their commitment and their contribution to the depth of this year's festival.

FESTIVAL FOCUS VOICES FOR CHANGE

“ Back for our third year curating the competition, we return to the Afrika Film Festival Köln with the same quiet certainty: films ground us in who we are, where we come from, and the worlds we can reshape. But what draws us back, year after year, are the moments that happen when the lights come up: the Q&As, the unplanned conversations outside the Ludwig Museum, the laughter and debates over shared meals, the stories that drift from panel halls into the streets of Köln. This festival has become our meeting place, a space where we listen and help keep alive a larger, growing conversation about African cinema and its many voices.

This year's competition section highlights filmmakers whose voices unsettle and comfort, argue and confess, reminding us that change is not only political or social,



Amil Shivji, Jacqueline Nsiah & Fradique
© Limitless Collective

¹ The **names** of the 2025 Festival's guests and programmers are in bold in this catalogue.

but something alive in every film, every character, every filmmaker, and every audience willing to listen.



Bassam Mortada's **ABO ZABAAL** ² revisits a father's imprisonment in Egypt, turning cassette tapes and memories into an intimate act of healing. Derhwa Kasunzu's **CATCHER** follows ageing wrestlers in Tshopo, Congo, who step back into the ring to honour Kelekele's legacy. In Kenya, **HOW TO BUILD A LIBRARY** by Maia Lekow and Christopher King celebrates two women rewriting what access to knowledge means for their communities. From Lesotho, Lemohang Jeremiah Mosese's **ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE** reflects on leaving home and carrying it inside the body and mind — a film both poetic and unsettling. **KHARTOUM**, made collectively, breaks cinematic form to show five Sudanese lives touched by the first whispers of war. Dream sequences, children's drawings, and raw testimony merge into an aching portrait of survival. Joel 'Kachi Benson's **MOTHERS OF CHIBOK** is a powerful act of remembrance, bearing witness to the women still living with the wounds of Boko Haram's violence.

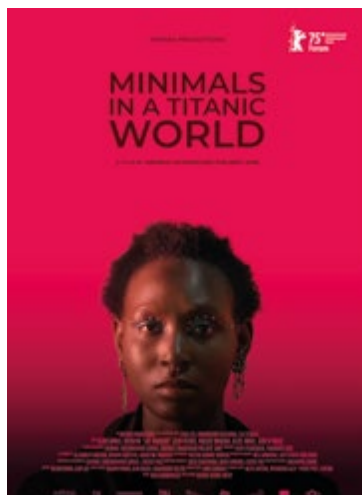
Erige Sehiri's **PROMISED SKY** draws sharp lines through xenophobia and economic scapegoating in Tunisia, carried by a remarkable cast and fearless realism. Denise Fernandes's **HANAMI** drifts between reality and reverie on an island shaped by wind and memory. Imran Hamdulay's **THE HEART IS A MUSCLE** explores fatherhood and masculinity in Cape Town's Cape Flats with honesty and care. In **TIMPI TAMPA**, Adama Bineta Sow uses laughter and disguise to challenge the harm of bleaching creams and false beauty ideals. Mohamed Rashad's **AL MOSTA'MERA** quietly observes

two brothers shouldering factory work and family duties in Egypt. Dani Kouyaté's **KATANGA** reimagines a classic tale with powerful performances from Burkina Faso. Thomas Ngijol's **INDOMPTABLES** (UNTAMABLE) blends satire and noir in a biting portrait of disillusionment in Cameroon's capital, Yaoundé. Gripping and sharply observed, it's a standout performance from the director himself.

Some films stand close to the ground we walk on. Sammy Baloji's **L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ** and Petna Ndaliko Katondolo's **MIKUBA** remind us how land holds memory, conflict, and resilience. Others, like Philbert Aimé Mbabazi Sharangabo's **MINIMALS IN A TITANIC WORLD**, Rungano Nyoni's **ON BECOMING A GUINEA FOWL**, and Ala Eddine Slim's **AGORA** experiment with storytelling to ask where pain ends and healing begins.

Together, these films insist on new ways of seeing and remembering. They invite us, their audiences, to sit with discomfort, laughter, grief, and hope. They remind us that cinema can open old wounds not to exploit them, but to heal."

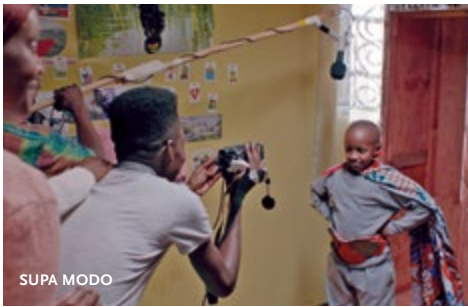
Jacqueline Nsiah, Fradique & Amil Shivji



² The titles of the **FILMS** that will be screened at this year's Festival are highlighted in bold capital letters in the catalogue.

STRENGTHENING YOUNG PERSPECTIVES: THE AFRICA FILM FESTIVAL COLOGNE FOCUSES ON EDUCATIONAL WORK

A central concern of the Africa Film Festival Cologne is to sensitize young people to the diversity of African realities and perspectives. Especially in an increasingly globalized world, it is crucial to promote intercultural understanding at an early age – and this is precisely where the festival comes in.



With a free screening of the multi-award-winning film **SUPA MODO**, the festival creates a touching introduction to African cinema for children. The film tells the story of a girl with cancer who is supported by her community to live her dream of being a superhero – a story about imagination, courage and solidarity.

In addition, workshops will be held at various schools with Congolese filmmakers **Nizar Saleh** and **Paul Shemisi**. These encounters give young people the opportunity to enter into direct dialog with filmmakers from the Congo, ask questions and develop their own perspectives.

Another highlight is the school screening of the interactive documentary **TRACES OF RESPONSIBILITY**. The format enables active discussion and promotes critical thinking and political awareness.

These offerings impressively demonstrate how important it is to bring young people into contact with film education, global topics and different realities of life at an early age. The festival thus sends out a strong signal for cultural participation, empowerment and the promotion of an open, reflective society of tomorrow.

FOCUS ON CINEMATIC MILESTONES OF AFRICAN CINEMA

This year, the Africa Film Festival Cologne is paying tribute to the great voices and milestones of African cinema with a special selection of classic films. These works have written film history and are at the same time impressive cultural testimonies that have lost none of their relevance and expressiveness to this day.

Among others, the newly restored film **SAMBA TRAORÉ** by Idrissa Ouedraogo will be shown – a captivating story about guilt, flight and the attempt to make a new start, which is one of the most important films in Burkinabe cinema.



BAARA by Souleymane Cissé is another milestone on the program. The Malian director is considered one of the great auteurs of African cinema. In **BAARA** – his first feature film – he combines socio-critical themes with impressive images and provides insights into the world of work and social upheaval in post-colonial Mali.

Another special highlight is the work of pioneering director Sarah Maldoror. **ET LES CHIENS SE TAISAIENT** and **AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME UNE TERRE** will be shown – two cinematic explorations of anti-colonial resistance, political thought and artistic identity that pay tribute to the legacy of Aimé Césaire and the poetic struggle against oppression.



With this retrospective, the festival not only commemorates outstanding cinematic works, but also makes it clear that African cinema is diverse, profound and political - and its classics are more relevant today than ever.

SHORT FILM PROGRAMMES

The **AFRICAN SHORTS** short film program invites you on a fascinating cinematic journey across the African continent. The selected films come from Algeria, Cape Verde, Senegal, Cameroon and Nigeria. With impressive stories, strong images and surprising perspectives, they offer the audience new insights into social, political and personal issues – beyond the usual clichés. Whether poetic, documentary or experimental – **AFRICAN SHORTS** shows the creative power of African filmmakers and makes it clear that the African continent is rich in voices that want to be heard and seen.



Under the curatorial direction of **Alina Zumkley**, **Kaddy Wandaogo**, **Clarissa Fahrenholz** and **Benga Mavinga**, the **DIASPORA SHORTS** show two thematic blocks: **BLACK HEALTH & HEALING** and **N'SERA N'KA SO** (HOMECOMING).

“ Under the theme **BLACK HEALTH & HEALING** we want to shed light on the structural images of health that are represented in the diaspora. What perspectives do we have on health? How can we ourselves be the healers and when does this in turn become a threat to our own health? Who actually teaches us which images of health? We would like to shed light on these questions with our curated program. The second evening of **DIASPORA SHORTS**, entitled **N'SERA N'KA SO** (Bambara for “I reach home”), is dedicated to the ongoing theme of the diaspora: home and homeland. What can we call home as a diaspora and when do we become strangers? How does the familiar become alienating? The selected films deal with these questions and try to give the diaspora its own home.”
(Curator's statement)



The series **QUEER VOICES** focuses on queer short films from African countries and the diaspora – curated by Black & Queer NRW, the films show queer experiences of love and self-discovery by Black people in Egypt, Sierra Leone, Brazil, Germany, Great Britain and the USA.

PANEL-TALKS

In addition to the extensive film program, this year's Africa Film Festival Cologne also offers a diverse supporting program with workshops, panel talks and discussion rounds. These events create space for in-depth discussion, personal exchange and critical reflection – in dialog with filmmakers from Africa and the diaspora.

In our panels, we address current social, political and cultural topics that are echoed in the films shown: from post-colonialism and decolonization, gender issues and queer identities to migration, climate (in)justice and artistic resistance.

With these offerings, we not only want to inform, but also encourage people to think and participate – in the spirit of a festival that not only shows, but also connects.

Q & A

Following many film screenings, we offer Q&A sessions (Questions & Answers) with guests in attendance. These discussions give you the opportunity to talk directly to the filmmakers, find out more about the background to the films and ask your own questions.

The Q&As are at the heart of our festival: they bring the encounter between audience and artists to life and offer space for open, often very personal conversations – about artistic decisions, political realities and social challenges.

NETWORKING EVENTS

Exchange ideas with filmmakers, industry experts and other film enthusiasts to develop ideas and promote future collaborations. These events are designed to build relationships and promote the exchange of knowledge and experience.

PRIZES AT THE FESTIVAL

This year, a **JURY PRIZE** will be awarded at the festival for the second time. It is endowed with 2,000 euros and was privately and generously endowed. The winner will be announced at the closing event (27 September, 20:30).

The **DIVERSITY FILM PRIZE** will also be awarded again this year. It is endowed with 1,000 euros and is donated by **CORSO Film- und Fernsehproduktion Roelly Winker GbR**.

The audience award **BEST FEATURE FILM** (1,000 euros) is once again supported by our festival partner, the culture magazine **choices**.

The audience award **BEST DOCUMENTARY** (1,000 euros) is being sponsored by **Rex Kino Köln** for the first time.

The audience award **BEST SHORT FILM** (500 euros) is sponsored by the **Nikolaus-Gülich-Fonds & KIOSK – Arts Exchange e.V.**



DJ SETS AS PART OF THE AFRICA FILM FESTIVAL COLOGNE

This year, we once again invite you to celebrate after the film program! Together with the **TIBA Movement** and **Afro vibrations**, we are presenting two rousing DJ nights that focus on the diversity and energy of African and Afro-diasporic club culture.

On September 20, the foyer of the Filmforum NRW will be transformed into a dance floor from 11:30 pm – curated by **TIBA Movement e.V.**, which stands for empowering sounds and community vibes.

On 27.09. from 22:00, the dance floor will be open in the Asymmetric Bar, where **Afro vibrations** will provide musical highlights with Afrobeats, Amapiano and more.

Free entry – come and dance with us!

We hope that the festival will continue to be a place where people can meet, learn from each other and grow networks of solidarity across continents.

A place where not only films are shown, but where voices are heard and perspectives are broadened.

And last but not least, we hope that the necessary political and financial framework conditions will improve, so that cultural work does not depend on chance, but is recognized for what it is: essential for an open, diverse and democratic society.

We look back with gratitude at what has been possible – and with confidence at what is yet to come.

With sincere thanks

The team of the Africa Film Festival Cologne

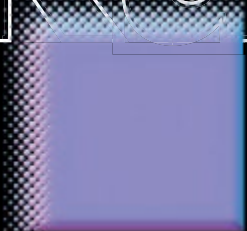


Simultaneous interpretation

Simultaneous interpretation will be offered at all film discussions at Filmforum (from English or French into German). We kindly ask all audience members to collect their receiving device with headphones well in advance of the event (an ID card must be left as a deposit).

Kunsthochschule für Medien Köln
Academy of Media Arts Cologne

Mediale Künste



Kamera

Videokunst

Installation

Soundart

Drehbuch

Performance

Live-Regie

Experimenteller Film

Art in Public Space

Dokumentarfilm

Spielfilm

Literarisches Schreiben

Künstlerische Fotografie

Queer Studies

Animation

Kunst- und Medienwissenschaften

Code

Interface

35 Years

khm.de



BIENVENUE À LA 22ÈME ÉDITION DU FESTIVAL DU FILM AFRICAIN !

Cher·ères invité·es du festival, cher·ères ami·es des cinémas africains,

C'est avec une immense joie que nous vous accueillons pour cette 22ème édition du Festival du film africain ! Cette année encore, nous vous invitons à un voyage cinématographique à travers les réalités, les perspectives et les histoires diverses du continent africain et de sa diaspora.

Le septième art africain est vivant, politique, poétique et résolument surprenant. Il déconstruit les stéréotypes, ouvre des horizons inattendus et met en lumière des histoires trop souvent ignorées dans le paysage cinématographique mondial. Avec près de 80 films issus de plus de 20 pays, le festival offre un espace à des cinéastes audacieux·ses et à des œuvres remarquables, qu'il s'agisse de longs métrages fictions ou documentaires, de courts métrages ou de débats.

Au-delà des projections, nous vous invitons à participer à des tables rondes, des ateliers, des concerts et des rencontres, autant d'espaces propices à l'échange, à la réflexion et au partage d'expériences.

Dans un contexte mondial marqué par les crises, les tensions sociales et les incertitudes économiques, maintenir un festival tel que le nôtre est tout sauf une évidence. Le paysage culturel fait face à des pressions grandissantes, et les festivals de cinéma indépendants et internationaux sont confrontés à de grands défis budgétaires. Ces derniers mois, nous avons nous aussi dû faire face aux problèmes de financement, réduire nos budgets et trouver des solutions créatives afin de pouvoir réaliser le festival dans sa qualité habituelle. C'est pourquoi nous

sommes d'autant plus satisfait·es de pouvoir vous présenter cette programmation riche et variée.

Nous adressons nos remerciements les plus sincères à toutes celles et ceux qui rendent ce festival possible : les cinéastes qui nous confient leurs œuvres, nos partenaires et soutiens fidèles, notre équipe de bénévoles, et vous, cher public. Votre curiosité, votre fidélité et votre ouverture sont le cœur battant de ce festival.

Cette année encore, nous adressons nos remerciements particuliers à nos curateur·rices principaux·les **Jacqueline Nsiah**¹ (Ghana), **Fradique** (Allemagne/Angola) et **Amil Shivji** (Tanzanie). Grâce à leur expertise, leur passion pour les cinémas africains et leur sens aigu de la pertinence sociale et artistique, ils ont élaboré un programme aussi pluriel que pertinent. Nous les remercions du fond du cœur pour leur travail remarquable, leur engagement et leur contribution à la richesse du festival de cette année.

FOCUS : VOICES FOR CHANGE

« De retour pour notre troisième année en tant que curateur·rices des films en compétition, nous revenons au Festival du film africain de Cologne avec la même certitude : les films nous ancrent dans ce que nous sommes, d'où nous venons et les mondes que nous pouvons remodeler. Mais ce qui nous attire ici, année après année, ce sont ces moments qui naissent lorsque les lumières s'allument : les débats après les projections, les conversations imprévues devant le Museum Ludwig,



Amil Shivji, Jacqueline Nsiah & Fradique
© Limitless Collective

¹ Les **noms** des invité·es et des programmeur·rice·s du Festival 2025 sont marqués en gras dans ce catalogue.

les rires et les débats autour d'un repas, les histoires qui s'échappent des salles pour se répandre dans les rues de Cologne. Ce festival est devenu notre lieu de rencontre, un espace où nous écoutons et contribuons à entretenir un dialogue plus large et toujours plus riche sur les cinémas africains et ses multiples voix.

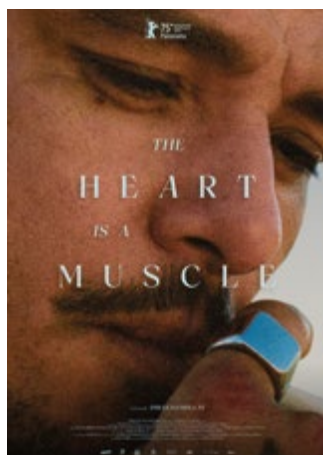
Cette année, la section compétition met à l'honneur des cinéastes dont les voix dérangent et réconfortent, argumentent et confessent, nous rappelant que le changement n'est pas seulement politique ou social, mais qu'il prend vie dans chaque film, chaque personnage, chaque cinéaste et chaque spectateur-riche prêt-e à écouter.



ABO ZAABAL 89² de Bassam Mortada revient sur l'emprisonnement d'un père en Égypte, transformant des cassettes audio et des souvenirs en un geste introspectif de guérison. **CATCHER** de Derhwa Kasunzu suit d'anciens lutteurs à Tshopo, en RDC, qui remontent sur le ring pour honorer l'héritage de Kelekele. Au Kenya, **HOW TO BUILD A LIBRARY** de Maia Lekow et Christopher King célèbre deux femmes qui œuvrent à redéfinir l'accès à la connaissance pour leurs communautés. Depuis le Lesotho, **ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE** de Lemohang Jeremiah Mosese explore l'exil et la manière dont on porte en soi son foyer, dans le corps et dans l'esprit — à la fois poétique et bouleversant. **KHARTOUM** est une œuvre collective qui brise les codes du cinéma pour faire émerger cinq trajectoires soudanaises marquées par les premiers souffles de la guerre. Séquences oniriques, dessins d'enfants et témoignages bruts se mêlent pour former un portrait poignant de la survie. **MOTHERS OF CHIBOK**, de

Joel 'Kachi Benson, est un puissant acte de mémoire qui donne la parole aux femmes vivant avec les blessures laissées par Boko Haram.

PROMISED SKY, d'Erige Sehiri, trace des lignes claires à travers la xénophobie et les tensions économiques en Tunisie, porté par un casting remarquable et un réalisme sans compromis. **HANAMI** de Denise Fernandes dérive entre rêve et réalité sur une île façonnée par le vent et la mémoire. **THE HEART IS A MUSCLE** d'Imran Hamdulay explore paternité et masculinité dans les Cape Flats du Cap avec honnêteté et finesse. Dans **TIMPI TAMPA**, Adama Bineta Sow mêle humour et déguisement pour dénoncer les ravages des crèmes éclaircissantes et des normes de beauté toxiques. **AL MOSTA'MERA**, de Mohamed Rashad, observe en silence deux frères partagés entre le travail à l'usine et responsabilités familiales en Égypte. **KATANGA**, de Dani Kouyaté, réécrit un conte classique porté par des performances saisissantes du Burkina Faso. **INDOMPTABLES**, de Thomas Ngijol, mêle satire et film noir dans un portrait cinglant de la désillusion dans la capitale camerounaise, Yaoundé. Interprété par le réalisateur lui-même, ce film captive par son acuité.



Certains films s'ancrent dans la terre même que nous foulons: **L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ** de Sammy Baloji et **MIKUBA** de Petna Ndaliko Katondolo rappellent

² Les titres des FILMS, présentés cette année pendant le Festival, sont mis en évidence en lettres majuscules et gras dans le catalogue.

que la terre est porteuse de mémoire, de conflits et de résilience. D'autres, comme **MINIMALS IN A TITANIC WORLD** de Philbert Aimé Mbabazi Sharangabo, **ON BECOMING A GUINEA FOWL** de Rungano Nyoni et **AGORA** d'Ala Eddine Slim, repoussent les frontières de la narration pour sonder les zones troubles entre douleur et guérison.

Ensemble, ces films insistent sur de nouvelles façons de voir et de se souvenir. Ils nous invitent, nous, leur public, à faire face au malaise, au rire, au chagrin et à l'espoir. Ils nous rappellent que le cinéma peut rouvrir de vieilles blessures, non pas pour les exploiter, mais pour les guérir.»

Jacqueline Nsiah, Fradique & Amil Shivji

RENFORCER LES PERSPECTIVES DES JEUNES: LE FESTIVAL DU FILM AFRICAIN DE COLOGNE MET L'ACCENT SUR LE TRAVAIL ÉDUCATIF

L'une des priorités du Festival du film africain de Cologne est de sensibiliser les jeunes à la richesse et à la diversité des réalités africaines. Dans un monde toujours plus globalisé, promouvoir la compréhension interculturelle dès le plus jeune âge devient essentiel – c'est précisément ce à quoi le festival s'attache.



Avec la projection gratuite du film **SUPA MODO**, plusieurs fois primé, le festival offre aux enfants une introduction poignante aux cinémas africains. Le film raconte l'histoire d'une jeune fille atteinte d'un cancer qui, grâce au soutien de sa communauté, réalise son rêve de devenir une super-héroïne. Un récit d'imagination, de courage et de solidarité.

Des ateliers sont également organisés dans plusieurs écoles, en présence des cinéastes congolais **Nizar Saleh** et **Paul Shemisi**. Ces rencontres offrent aux élèves un échange direct avec des réalisateurs de RDC, stimulant leur curiosité, leur esprit critique et leur propre regard sur le monde.

Autre temps fort: la projection scolaire du documentaire interactif **TRACES OF RESPONSIBILITY**, qui invite à une discussion active et encourage la réflexion critique ainsi que la prise de conscience politique.

Ces initiatives illustrent avec force combien il est essentiel de familiariser les jeunes avec le cinéma, les enjeux mondiaux et les réalités plurielles dès le plus jeune âge. Le festival affirme ainsi son engagement en faveur de la participation culturelle, de l'empowerment et d'une société ouverte et réfléchie pour demain.

FOCUS SUR LES ŒUVRES PHARES DES CINÉMAS AFRICAINS

Cette année, le Festival du film africain de Cologne rend hommage aux grandes voix du continent à travers une sélection de films patrimoniaux qui ont marqué l'histoire du cinéma. Témoignages culturels puissants, ces œuvres n'ont rien perdu de leur force ni de leur pertinence.



Parmi elles, **SAMBA TRAORÉ** d'Idrissa Ouedraogo – récemment restauré – explore la culpabilité, la fuite et la quête d'un nouveau départ. Ce chef-d'œuvre du cinéma burkinabè est l'un des plus marquants de son auteur. Autre pilier du programme: **BAARA** de Souleymane Cissé. Premier long métrage

du réalisateur malien, ce film sociocritique offre un regard percutant sur le monde du travail et les tensions sociales dans le Mali postcolonial, porté par une mise en scène saisissante. Les œuvres de la réalisatrice pionnière Sarah Maldoror constituent un autre temps fort. Avec **ET LES CHIENS SE TAISAIENT** et **AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME UNE TERRE**, elle interroge la résistance anticoloniale de la pensée politique et de l'identité artistique rendant un hommage à l'héritage d'Aimé Césaire et à la poésie comme forme de lutte contre l'oppression.



Sarah Maldoror

Avec cette rétrospective, le festival rend non seulement hommage à des œuvres cinématographiques intemporelles, mais montre aussi que les cinémas africains sont aussi riches que politiques, et que ses films patrimoniaux sont plus actuels que jamais.

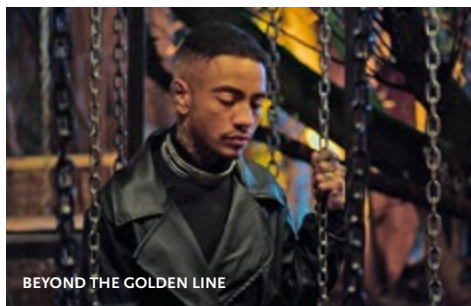
PROGRAMMES DE COURTS MÉTRAGES

Le programme **AFRICAN SHORTS** propose un voyage cinématographique à travers l'Afrique, avec des films venus d'Algérie, du Cap-Vert, du Sénégal, du Cameroun et du Nigeria. Portées par des images fortes et des récits saisissants, ces œuvres – poétiques, documentaires ou expérimentales – abordent des réalités sociales, politiques et intimes, loin des clichés. Elles témoignent de la vitalité créative des cinéastes africain-es et d'un continent riche en voix qui veulent être vues et entendues.

Mis en place par **Alina Zumkley, Kaddy Wandao-go, Clarissa Fahrenholz** et **Benga Mavinga**, le programme des **DIASPORA SHORTS** se décline en deux volets thématiques : **BLACK HEALTH & HEALING** et **N'SERA N'KA SO** (RETOUR AU PAYS, en bambara).

« Sous le thème **BLACK HEALTH & HEALING**, nous voulons mettre en lumière les représentations structurelles de la santé dans la diaspora. Quelles sont nos perspectives sur la santé ? Quand pouvons-nous être nos propres guérisseur-ses et quand cela devient-il une menace pour notre propre santé ? Qui façonne nos imaginaires sur la santé ? Ce programme entend ouvrir des pistes de réflexion. Le second volet de **DIASPORA SHORTS**, intitulé **N'SERA N'KA SO**, est consacré au thème récurrent de la diaspora : «chez-soi». Que pouvons-nous appeler «chez nous» en tant que diaspora et quand devenons-nous des étranger-ères ? Comment le familier devient-il lointain ? Les films sélectionnés abordent ces questions et tentent de donner à la diaspora un chez-soi. »

(Note des curatrices & curateurs)



Enfin, la série de courts **QUEER VOICES**, sélectionnée par **Black & Queer NRW**, réunit des courts métrages queer d'Afrique et de la diaspora. Ces films issus d'Égypte, du Sierra Leone, du Brésil, d'Allemagne, de Grande-Bretagne et des États-Unis explorent les expériences de personnes noires queer de l'amour, de la découverte de soi et de l'appartenance.

PANEL

En complément de la riche programmation cinématographique, le Festival du film africain de Cologne propose un programme parallèle composé d'ateliers, de tables rondes et de débats. Ces espaces d'échange favorisent une réflexion critique et un dialogue direct avec des cinéastes venu-es d'Afrique et de la diaspora.

Les tables rondes explorent des enjeux sociaux, politiques et culturels en résonance avec les films présentés : postcolonialisme, décolonisation, questions de genre et identités queer, migration, injustices climatiques et formes de résistance artistique.

Avec ces rencontres, le festival entend non seulement informer, mais aussi inviter à la réflexion et à l'engagement, fidèle à sa vocation de créer des liens au-delà de l'écran.

QUESTIONS-RÉPONSES

Après plusieurs projections, nous organisons des sessions de questions-réponses avec les invité-es. Ces échanges vous permettent de dialoguer directement avec les cinéastes, d'approfondir le contexte des films et de poser vos questions.

Les Q & A sont au cœur de notre festival : ils permettent la rencontre entre public et artistes, offrant un espace d'échanges ouverts, souvent intimes, sur les choix artistiques, les réalités politiques et les enjeux sociaux.

ÉVÉNEMENTS DE RÉSEAUTAGE

Rencontrez cinéastes, expert-es et passionné-es de cinéma pour partager des idées, stimuler la créativité et favoriser de futures collaborations. Ces événements favorisent la création de liens et l'échange d'expertises et d'expériences.

PRIX DU FESTIVAL

Pour la deuxième année consécutive, le **PRIX DU JURY**, doté de 2 000 euros et a été gracieusement financé par une **initiative privée**, sera décerné lors de la cérémonie de clôture (le 27 septembre à 20h30).

Le **PRIX DIVERSITÉ**, doté de 1 000 euros, est offert par **CORSO Film- und Fernsehproduktion Roelly Winker GbR**.

Le prix du public pour le **MEILLEUR LONG MÉTRAGE FICTION** (1 000 euros) est à nouveau soutenu par notre partenaire, le magazine culturel **choices**.

Le prix du public pour le **MEILLEUR LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE** (1 000 euros) est sponsorisé pour la première fois par **Rex Kino Köln**.

Le prix du public pour le **MEILLEUR COURT MÉTRAGE** (500 euros) est financé par le **Nikolaus-Güllich-Fonds & KIOSK – Arts Exchange e.V.**



© Francis Oghuma



DJ SETS – FESTIVAL DU FILM AFRICAIN DE COLOGNE

Cette année encore, venez prolonger vos soirées après les projections! En partenariat avec **TIBA Movement** et **Afrovibrations**, deux soirées DJ vous plongent dans la richesse et l'énergie des cultures club africaine et afro-diasporique.

Le 20 septembre, dès 23h30, le foyer du Filmforum NRW se transforme en piste de danse avec **TIBA Movement e.V.**, pour des sons inspirants et puissants.

Le 27 septembre à partir de 22h, rendez-vous à l'Asymmetric Bar pour une soirée **Afrovibrations** mêlant afrobeats, amapiano et bien plus.

Entrée libre – venez danser avec nous!

Nous souhaitons que le festival reste un espace de rencontres, d'échanges et de solidarités entre continents.

Un lieu où l'on ne se contente pas de projeter des films, mais où les voix se font entendre et les horizons s'élargissent.

Nous espérons également que les conditions politiques et financières s'améliorent, pour que le

travail culturel ne soit plus le fruit du hasard, mais reconnu comme essentiel à une société ouverte, diverse et démocratique.

Nous regardons avec gratitude ce qui a été accompli et avec confiance ce qui reste à venir.

Avec nos sincères remerciements,
L'équipe du Festival du film africain de Cologne

Traduction simultanée

Comme tous les ans, une traduction simultanée (de l'anglais ou du français vers l'allemand) est proposée pour les discussions sur les films au Filmforum. Nous prions tous les spectateur-rice-s d'emprunter des appareils récepteurs avec écouteurs dans le foyer avant le début de la séance (en échange d'une carte d'identité en guise de caution).



**GÄSTE
(NACH TAGEN)**

**GUESTS
(BY DATE)**

**INVITÉ·ES
(PAR DATES)**



22.
Afrika Film
Festival Köln –
auch bei uns
im Kino!

Rex & Metropolis



Zwei Kinos?

Doppeltes Kinoerlebnis!



Rex
Hohenzollernring 60
50672 Köln

Metropolis Lichtspieltheater
Ebertpl. 19
50668 Köln



Lemohang Jeremiah Mosese (Lesotho/Deutschland)

18.9. – 18:30 – Filmforum im Museum Ludwig
Eröffnung | Opening | Ouverture

25.9. – 18:00 – Filmforum im Museum Ludwig
Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE



✿ **Lemohang Jeremiah Mosese** ist Filmemacher und Künstler und lebt in Berlin. Seine Arbeiten untersuchen die Identität und ihre amorphe Qualität im Verhältnis zur Zeit. Sein visueller Essayfilm *MOTHER, I AM SUFFOCATING, THIS IS MY LAST FILM ABOUT YOU* wurde 2019 auf dem Berlinale Forum uraufgeführt, für den Final Cut in Venedig ausgewählt und gewann sechs Preise. Sein zweiter Spielfilm *THIS IS NOT A BURIAL, IT'S A RESURRECTION* gewann über 30 Preise, darunter den Jury Award for Visionary Filmmaking beim Sundance Film Festival 2020. Sein neuer Film wurde auf der Berlinale 2025 uraufgeführt. **Mosese** hat als bildender Künstler Installationen für verschiedene Kunstinstitutionen geschaffen. Außerdem wurde er als Gastdozent an die Universität Cambridge, die Niederländische Filmakademie, die Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin und die Filmuniversität Konrad Wolf in Babelsberg eingeladen.

✿ **Lemohang Jeremiah Mosese** is a filmmaker and artist based in Berlin. His works are a complex investigation of identity and its amorphous quality in relation to time. His visual essay film *MOTHER, I AM SUFFOCATING, THIS IS MY LAST FILM ABOUT YOU* premiered at the Berlinale Forum in 2019, was selected for the Final Cut in Venice and won six awards. His second feature film *THIS IS NOT A BURIAL, IT'S A RESURRECTION* won over 30 awards, including the Jury Award for Visionary Filmmaking at the 2020 Sundance Film Festival. His new film premiered at the Berlinale 2025. As a visual artist, **Mosese** has created installations for various art institutions. He has also been invited as a guest lecturer at Cambridge University, the Dutch Film Acad-

emy, the German Film and Television Academy Berlin and the Konrad Wolf Film University in Babelsberg.

✿ **Lemohang Jeremiah Mosese** est un cinéaste et artiste basé à Berlin. Son œuvre constitue une exploration complexe de l'identité et de son caractère changeant en lien avec le temps. Son essai visuel *MOTHER, I AM SUFFOCATING, THIS IS MY LAST FILM ABOUT YOU* a été présenté en première au Forum de la Berlinale en 2019, sélectionné pour le Final Cut à Venise et a remporté six prix. Son deuxième long métrage, *THIS IS NOT A BURIAL, IT'S A RESURRECTION*, a reçu plus de 30 distinctions, dont le Prix du Jury pour le Réalisation Visionnaire au Festival de Sundance 2020. Son nouveau film a été présenté en première à la Berlinale 2025. En tant qu'artiste visuel, **Mosese** a créé des installations pour diverses institutions artistiques. Il a également été invité comme conférencier à l'Université de Cambridge, à la Dutch Film Academy, à la Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin ainsi qu'à l'Université du film Konrad Wolf à Babelsberg.





Salym Fayad (Kolumbien/Südafrika)

18.9.–28.9.

Moderation | Presentation | Présentation

✿ **Salym Fayad** ist ein Fotograf, Kulturmanager und unabhängiger Journalist aus Bogota, Kolumbien, der in Johannesburg, Südafrika, lebt. Er hat viel zu Themen wie Popkultur und Musik, Migration, Konflikte und Menschenrechte gearbeitet. Er ist Direktor und Mitbegründer des MUICA African Film Festival in Kolumbien, Mitbegründer des Kurzfilm Showcase SHORTidotes in Washington DC, des Wallay Festivals Barcelona und der ersten kolumbianischen Filmreihe in Südafrika. Er ist Berater für Süd-Süd-Kulturprojekte und Mitbegründer der Otro Sur Foundation für den kreativen Austausch zwischen Afrika und Lateinamerika.

✿ **Salym Fayad** is a photographer, cultural manager and independent journalist from Bogota, Colombia, who lives in Johannesburg, South Africa. He has worked extensively on topics such as pop culture and

music, migration, conflict and human rights. He is director and co-founder of the MUICA African Film Festival in Colombia, co-founder of the short film showcase SHORTidotes in Washington DC, the Wallay Festival Barcelona and the first Colombian film series in South Africa. He is a consultant for South-South cultural projects and co-founder of the Otro Sur Foundation for creative exchange between Africa and Latin America.

✿ **Salym Fayad** est photographe, journaliste indépendant et responsable culturel, originaire de Bogota, en Colombie, et basé à Johannesburg, en Afrique du Sud. Il travaille sur des thématiques telles que la culture pop et la musique, les migrations, les conflits et les droits humains. Il est directeur et cofondateur du festival de cinéma africain MUICA en Colombie, cofondateur de la vitrine de courts-métrages

SHORTidotes à Washington D.C., du Wallay Festival à Barcelone et de la première série de films colombiens présentée en Afrique du Sud. Il est également consultant pour des projets culturels Sud-Sud et cofondateur de la fondation Otro Sur, dédiée aux échanges créatifs entre l'Afrique et l'Amérique latine.



Paul Shemisi (DR Kongo)

18.9.–28.9. – Kinder- und Jugendprogramm

Schulworkshops im Festivalzeitraum
KINSHASA-KÖLN-CONNECTION



✿ **Paul Shemisi** ist Fotograf, Dokumentarfilmer und Hip-Hop-Poet. Seine Arbeit, sei es als Poet oder als Kameramann, zeigt „sein“ Kinshasa: eine künstlerisch blühende Weltstadt mit einem unvergleichlichen Erfindungsreichtum – die tägliche Waffe des Widerstands und der Motor für die Resilienz der Bevölkerung. Er wird an Kölner Schulen Hip-Hop-Workshops in französischer Sprache und mit **Nizar Saleh** zusammen weitere Kreativworkshops anbieten.

Seit 2016 bilden **Paul** und **Nizar** zusammen mit weiteren belgischen Filmemacher:innen das Kollektiv COLLECTIF FAIRE-PART. Ihr gemeinsames Thema ist vor allem die Aufarbeitung des Kolonialismus. **Paul** ist Mitbegründer der Produktionsfirma „Kimpavita Film“.

✿ **Paul Shemisi** is a photographer, documentary filmmaker and hip-hop poet. His work, whether as a poet or as a cameraman, shows „his“ Kinshasa: an artistically flourishing cosmopolitan city with an incomparable wealth of invention – the daily weapon of resistance and the engine for the resilience of the population. He will offer hip-hop workshops in French at schools in Cologne and other creative workshops together with **Nizar Saleh**.

Since 2016, **Paul** and **Nizar** have formed the COLLECTIF FAIRE-PART collective together with other Belgian filmmakers. Their common theme

is primarily the reappraisal of colonialism. **Paul** is co-founder of the production company “Kimpavita Film”.

✿ **Paul Shemisi** est photographe, documentariste et poète hip-hop. Son travail, que ce soit en tant que poète ou cadreur, dévoile «sa» Kinshasa: une ville cosmopolite en effervescence artistique, dotée d'une richesse d'invention incomparable – arme quotidienne de résistance et moteur de la résilience de sa population. Il animera des ateliers de hip-hop en français dans des écoles à Cologne ainsi que d'autres ateliers créatifs en collaboration avec **Nizar Saleh**.

Depuis 2016, **Paul** et **Nizar** ont cofondé le collectif COLLECTIF FAIRE-PART avec d'autres cinéastes belges. Leur thème commun est avant tout la relecture du colonialisme. **Paul** est également cofondateur de la société de production «Kimpavita Film».





Maia Lekow (Kenia)

18.9. – 20:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
HOW TO BUILD A LIBRARY

✿ **Maia Lekow** ist eine kenianische Musikerin und Filmemacherin. Derzeit tritt sie mit ihrer Band *Maia & the Big Sky* auf internationalen Bühnen auf. **Maia** verbindet ihre Musik mit ihrer Faszination für Menschen und Kultur, um als Dokumentarfilmerin, Produzentin, Komponistin und Tontechnikerin Filme zu drehen. 2013 wurde sie zur Botschafterin des UNHCR ernannt. Ihre Filme sind persönliche, vielschichtige Charakterstudien. Ihr mit ihrem Partner **Christopher King** realisiertes Dokumentarfilm-Debüt *THE LETTER* erforscht den Generationenkonflikt in der Heimat von **Maia's** Vater an der Küste Kenias, und sie komponierte auch die Originalmusik für den Film gemeinsam mit dem Emmy-Preisträger Ken Myhr. Ihr neuer Film **HOW TO BUILD A LIBRARY** feierte beim Sundance Film Festival 2025 seine Weltpremiere.

✿ **Maia Lekow** is a Kenyan musician and filmmaker. Currently performing with her band *Maia & the Big Sky* on international stages, **Maia** fuses her music with a fascination of people and culture to make films as a documentary director, producer, composer & sound recordist. She was named a goodwill ambassador for UNHCR in 2013. Her films are deeply personal, multi-layered character studies. Her documentary debut *THE LETTER*, made with her partner **Christopher King**, explores the inter-generational conflict in **Maia's** father's homeland on the coast of Kenya. She also composed the original score for the film, collaborating with Emmy-Award winning composer Ken Myhr. Their

new film **HOW TO BUILD A LIBRARY** celebrated its world premiere at the Sundance Film Festival 2025.

✿ **Maia Lekow** est musicienne et cinéaste kenyane. Actuellement en tournée internationale avec son groupe *Maia & the Big Sky*, elle fusionne sa musique avec sa fascination pour les gens et les cultures à travers ses films, en tant que documentariste, productrice, compositrice et preneuse de son. En 2013, elle a été nommée ambassadrice de bonne volonté du HCR. Ses films sont des portraits profondément personnels et nuancés de personnages particulièrement captivants. Son premier long métrage, réalisé avec son partenaire **Christopher King**, *THE LETTER*, explore les conflits intergénérationnels qui traversent la région côtière du Kenya, terre natale de son père. **Maia** a également composé la bande originale du film, en collaboration avec le compositeur Ken Myhr, lauréat d'un Emmy Award. Leur nouveau film, **HOW TO BUILD A LIBRARY**, a été présenté en première mondiale au Festival de Sundance 2025.



Christopher King (Kenia/Australien)

18.9. – 20:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
HOW TO BUILD A LIBRARY



✿ **Christopher King** ist ein preisgekrönter Filmemacher, der ursprünglich aus Melbourne, Australien, stammt. Er lebt und arbeitet seit 2007 in Kenia, wo er mit seiner Frau **Maia Lekow** in Nairobi Circle & Square Productions gründete. **Christopher** spricht fließend Suaheli und arbeitet seit mehr als 14 Jahren als freiberuflicher Kameramann, Cutter, Regisseur, Produzent und Videokünstler in der kreativen Szene von Nairobi. Sein erster Film THE LETTER, bei dem er gemeinsam mit **Maia** Regie führte und den er koproduzierte, war Kenias offizielle Einreichung für die 93. Academy Awards im Jahr 2021 und wurde für einen African Movie Academy Award für den besten Dokumentarfilm nominiert. Nach diesem bemerkenswerten Weg realisierte er gemeinsam mit **Maia** einen zweiten langen Dokumentarfilm: **HOW TO BUILD A LIBRARY**.

✿ **Christopher King** is an award-winning filmmaker, originally from Melbourne, Australia. He has lived & worked in Kenya since 2007 where he founded Circle & Square Productions with his wife **Maia Lekow** in Nairobi. A fluent swahili speaker, **Christopher** has worked on the bleeding edge of Nairobi's creative scene for more than 14 years as a freelance cinematographer, editor, director, producer and video artist. His first feature, THE LETTER which he co-directed and co-produced with **Maia** was Kenya's official submission to the 93rd Academy Awards in 2021 and was nominated for an African Movie Academy Award for Best Feature Documentary. Following this remarkable journey, he co-directed a second feature documentary, **HOW TO BUILD A LIBRARY**, with **Maia**.

✿ **Christopher King** est un cinéaste primé, originaire de Melbourne, en Australie. Il vit et travaille au Kenya depuis 2007, où il a fondé Circle & Square Productions

avec son épouse **Maia Lekow**, à Nairobi. Parlant couramment le swahili, **Christopher** évolue depuis plus de 14 ans au cœur de la scène créative de Nairobi, en tant que directeur de la photographie, monteur, réalisateur, producteur et artiste vidéo indépendant. Son premier long métrage, THE LETTER, qu'il a coréalisé et coproduit avec **Maia**, a été la sélection officielle du Kenya aux 93e Oscars en 2021 et a été nommé aux African Movie Academy Awards dans la catégorie Meilleur documentaire. Après cette belle aventure, il co-réalise avec **Maia** un second long métrage documentaire **HOW TO BUILD A LIBRARY**.





Bassam Mortada (Ägypten)

19.9. – 17:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
ABO ZABAAL 89

✿ **Bassam Mortada** ist Regisseur, Produzent und Aktivist. Er studierte an der Jesuite Cairo Cinema School. Als unabhängiger Filmmaker arbeitete er mit unabhängigen Institutionen und Aktivist:innen zusammen, um deren Leben, Kampf und Arbeit zu dokumentieren. 2008 kam **Bassam** zur Al-Masry Media Corporation, die das erste unabhängige Webdokumentationsfernsehen in Ägypten aufbaute. Er bildete ein Team junger Videojournalist:innen aus, das kreativ neue Geschichten produzierte, die sich viral verbreiteten. Sein erster Dokumentarfilm REPORTING...A REVOLUTION wurde auf der Berlinale 2012 uraufgeführt und tourte durch viele Festivals weltweit. Danach gründete **Bassam** mit Kesmat EL Sayed eine eigene Produktionsfirma „See Media Production“. Dort entwickelte er seinen kreativen Dokumentarfilm **ABO ZABAAL 89**.

✿ **Bassam Mortada** is a director, producer and activist. He studied at the Jesuite Cairo Cinema School. As an independent filmmaker, he worked with independent institutions and activists to document their lives, struggles and work. In 2008, **Bassam** joined Al-Masry Media Corporation, which established the first independent web documentary television in Egypt. He trained a team of young video journalists who creatively produced new stories that went viral. His first documentary REPORTING...A REVOLUTION premiered at the Berlinale 2012 and toured many festivals worldwide. **Bassam** then founded his own production

company “See Media Production” with Kesmat EL Sayed. There he developed his creative documentary **ABO ZABAAL 89**.

✿ **Bassam Mortada** est réalisateur, producteur et militant. Il a étudié à l'école de cinéma jésuite du Caire. En tant que cinéaste indépendant, il collabore avec des institutions indépendantes et des militants pour documenter leurs quotidiens, leurs luttes et leurs engagements. En 2008, **Bassam** rejoint Al-Masry Media Corporation, qui lance la première chaîne de télévision documentaire web indépendante en Égypte. Il y forme une équipe de jeunes vidéojournalistes, qui produisent avec créativité des récits qui font le buzz. Son premier documentaire, REPORTING...A REVOLUTION, est présenté en avant-première à la Berlinale 2012 et tourne dans de nombreux festivals à travers le monde. **Bassam** fonde ensuite sa propre société de production, «See Media Production», avec Kesmat EL Sayed, où il développe son documentaire créatif **ABO ZABAAL 89**.



Sammy Baloji

(DR Kongo/Belgien)

19.9. – 19:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ



✿ **Sammy Baloji** lebt und arbeitet zwischen Lubumbashi und Brüssel. Seit 2005 beschäftigt er sich mit der Erinnerung und Geschichte der Demokratischen Republik Kongo. Nach seinem Studium der Literatur- und Humanwissenschaften arbeitete er als Cartoonist und spezialisierte sich später auf Videokunst und Fotografie. In seiner Arbeit untersucht er das kulturelle, architektonische und industrielle Erbe der Region Katanga und hinterfragt die Auswirkungen der belgischen Kolonialisierung. Sein kritischer Blick auf zeitgenössische Gesellschaften dient als Warnung vor der Art und Weise, wie kulturelle Klischees weiterhin das kollektive Gedächtnis prägen und es ermöglichen, dass soziale und politische Machtspiele weiterhin das menschliche Verhalten diktieren. Sein Dokumentarfilm **L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ** gewann den Sonderpreis der Jury beim Internationalen Filmfestival Rotterdam 2025.

✿ **Sammy Baloji** lives and works between Lubumbashi and Brussels. Since 2005, he has been exploring the memory and history of the Democratic Republic of Congo. After his studies in literature and human sciences, he began to work as a cartoonist and later specialised in video art and photography. His work is an ongoing investigation into the cultural, architectural and industrial heritage of the Katanga region, as well as questioning the impact of Belgian colonisation. His critical view of contemporary societies serves as a warning against the ways in which cultural clichés continue to shape collective memory, allowing social and political power games to continue to dictate human behaviour. His

feature film **L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ** won the Special Jury Prize at the 2025 International Film Festival Rotterdam.

✿ **Sammy Baloji** vit et travaille entre Lubumbashi et Bruxelles. Depuis 2005, il explore la mémoire et l'histoire de la République démocratique du Congo. Après des études en littérature et sciences humaines, il commence sa carrière comme dessinateur avant de se spécialiser dans la vidéo et la photographie. Son travail est une enquête continue sur le patrimoine culturel, architectural et industriel de la région du Katanga, tout en interrogeant l'impact de la colonisation belge. Son regard critique sur les sociétés contemporaines agit comme une mise en garde contre les clichés culturels qui continuent de façonner la mémoire collective et permettent aux jeux de pouvoir sociaux et politiques de dicter les comportements humains. Son long métrage **L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ** remporte le Prix Spécial du Jury de l'International Film Festival Rotterdam 2025.





Bryan Kaine Lomuria

(Deutschland)

19.9. – 22:00 – Filmforum im Museum Ludwig

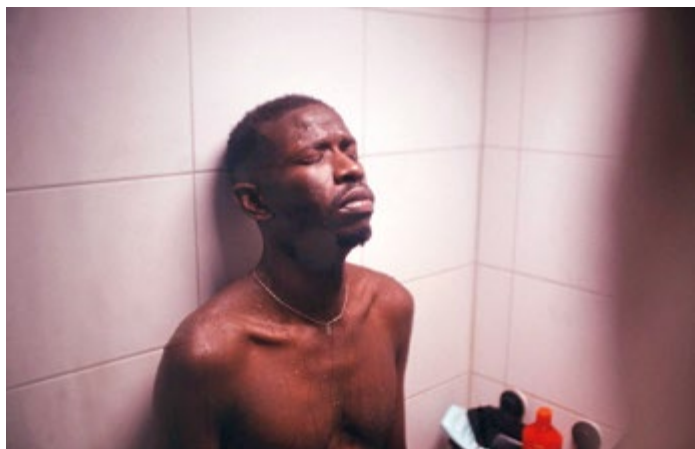
Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
ECHTER MANN

✿ **Bryan Kaine Lomuria** wurde in Kenia geboren und zog 2003 mit seiner Familie nach Berlin. Schon früh entdeckte er seine Leidenschaft für Schauspiel, die er zunächst nur privat auslebte. Während seiner Schulzeit nahm er erstmals an Schauspielkursen teil und entschloss sich später, seine Ausbildung in London an der Regent's University zu absolvieren. Ein Austauschprogramm führte ihn an die School of Drama der New School in New York. Nach seinem Abschluss kehrte er nach Berlin zurück und arbeitet seither als Schauspieler. Er war unter anderem in Produktionen wie DER ZÜRICH-KRIMI (ZDF), DAS NETZ – SPIEL AM ABGRUND (ARD) und LOVE ADDICTS (Amazon Prime) zu sehen. Besonders begeistert ist er von Kurzfilmen, durch die er seine schauspielerische Bandbreite stetig erweitert.

✿ **Bryan Kaine Lomuria** was born in Kenya and moved to Berlin with his family in 2003. He discov-

ered his passion for acting at an early age, which he initially only pursued privately. During his school years, he took his first acting courses and later decided to complete his training in London at Regent's University. An exchange program took him to the School of Drama at the New School in New York. After graduating, he returned to Berlin and has been working as an actor ever since. He has appeared in productions such as DER ZÜRICH-KRIMI (ZDF), DAS NETZ – SPIEL AM ABGRUND (ARD) and LOVE ADDICTS (Amazon Prime). He is particularly enthusiastic about short films, through which he is constantly expanding his acting range.

✿ **Bryan Kaine Lomuria**, né au Kenya, s'installe à Berlin avec sa famille en 2003. Il découvre très tôt sa passion pour le théâtre, d'abord en amateur, puis en suivant des cours pendant sa scolarité. Il poursuit sa formation à Londres, à la Regent's University, avant d'intégrer la School of Drama de la New School à New York dans le cadre d'un échange. De retour à Berlin après l'obtention de son diplôme, il travaille comme comédien. Il joue notamment dans DER ZÜRICH-KRIMI (ZDF), DAS NETZ – SPIEL AM ABGRUND (ARD) et LOVE ADDICTS (Amazon Prime). Il se passionne particulièrement pour les courts métrages, qui lui permettent d'élargir constamment son registre d'acteur.



Vinsley (Deutschland)

19.9. – 22:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
ECHTER MANN

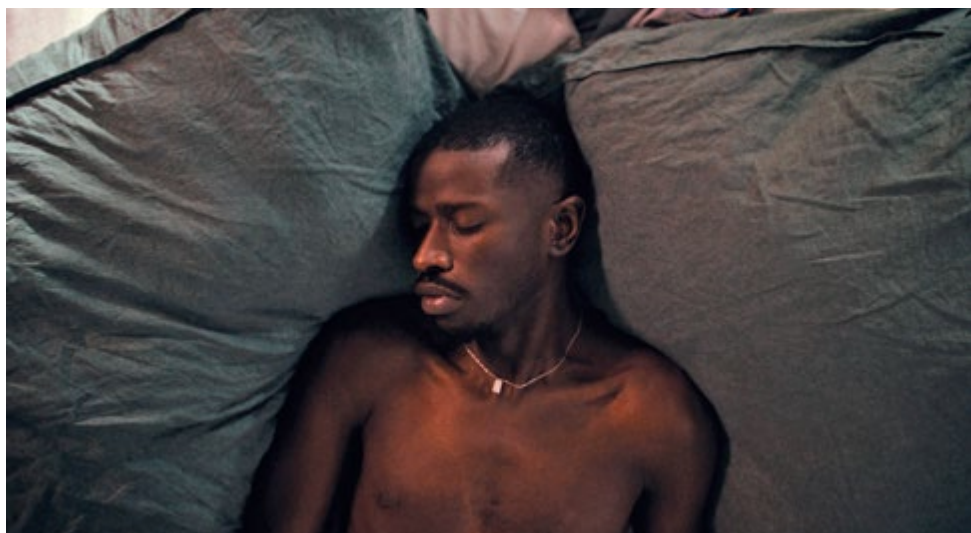


✿ **Vinsley** ist ein in Berlin lebender Regisseur. Ursprünglich studierte er Wirtschaft, entdeckte aber seine Leidenschaft für Foto- und Videografie, als er während des Studiums eine eigene Modemarke gründete. Er liebt es, Emotionen durch Bilder auszudrücken, und nutzt seine eigenen Erfahrungen, um inspirierende und bewegende Geschichten zu schaffen. **Vinsley** sieht Kunst als eine universelle Sprache, die Menschen verbindet. Beim Afrika Film Festival Köln stellt er seinen Kurzfilm **ECHTER MANN** persönlich vor.

✿ **Vinsley** is a Berlin-based director. Originally, he studied business, but he discovered his passion for photo- and videography when he started his fashion brand during university. He loves expressing emotions

through images and uses his own experiences to create inspiring and moving stories. **Vinsley** sees art as a universal language that connects people. He will be presenting his short film **ECHTER MANN** in person at the African Film Festival Cologne.

✿ **Vinsley** est un réalisateur basé à Berlin. Après des études de commerce, il découvre sa passion pour la photographie et la vidéo en lançant sa propre marque de mode à l'université. Il aime transmettre des émotions par l'image et puise dans son vécu pour créer des récits à la fois émouvants et inspirants. Pour **Vinsley**, l'art est un langage universel qui rapproche les êtres. Il présente son court-métrage **ECHTER MANN** au Festival du film africain de Cologne.





Joan Iyiola (UK)

19.9. – 22:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
MANGO

🌸 **Joan Iyiola** ist eine Schauspielerin und Filmemacherin aus dem Vereinigten Königreich. Sie ist Mitbegründerin von Apatan Productions, einer Fernseh- und Filmproduktionsfirma mit Sitz in London. Sie ist Co-Autorin, Produzentin und Hauptdarstellerin von DOLÁPO IS FINE, der auf dem American Black Film Festival uraufgeführt wurde. DOLÁPO IS FINE wurde mit dem HBO-Kurzfilmpreis ausgezeichnet und lief auf mehr als 175 Festivals weltweit. **Joan** ist Mitbegründerin von The Mono Box, einer gemeinnützigen Organisation, die aufstrebende Künstler im Bereich Theater und Film unterstützt. Derzeit arbeitet sie an ihrem Debütfilm BACK WHERE SHE BELONGS. Ihr neuester Film **MANGO**, der auf dem AFFK seine Deutschlandpremiere feiert, ist **Joans** Regiedebüt und sie hat den Film auch geschrieben und produziert.

🌸 **Joan Iyiola** is an actress and filmmaker from the UK. She is co-founder of Apatan Productions, a TV

and film production company based in London. She co-wrote, produced and starred in DOLÁPO IS FINE which premiered at the American Black Film Festival. DOLÁPO IS FINE was the recipient of the HBO Short Film Award and has been screened at over 175+ festivals worldwide. **Joan** Co-Founded The Mono Box, a collaborative, not-for-profit organisation supporting emerging artists in theatre and film. She is currently working on her debut feature, BACK WHERE SHE BELONGS. Her latest film **MANGO**, which celebrates its German premiere at the AFFK, is **Joan's** directorial debut which she also wrote and produced.

🌸 **Joan Iyiola** est actrice et cinéaste britannique. Elle est cofondatrice d'Apatan Productions, une société de production de cinéma et de télévision basée à Londres. Elle co-écrit, produit et joue dans DOLÁPO IS FINE, présenté en première au American Black Film Festival. Ce dernier remporte le HBO Short

Film Award et est sélectionné dans plus de 175 festivals à travers le monde. **Joan** cofonde également The Mono Box, une organisation collaborative à but non lucratif qui soutient des talents en devenir dans le théâtre et le cinéma. Elle travaille actuellement sur son premier long métrage, BACK WHERE SHE BELONGS. Son dernier film, **MANGO**, qui sera présenté en première allemande à l'AFFK, est la première réalisation de **Joan**, qui a également écrit et produit le film.



Kalil Bat

(Deutschland/Schweiz)

20.9. – 17:00 – Pole Paradise
Ravensburger Str. 110, 50739 Köln
Workshop
**WAISTLINE RITUALS – SENSUALITY IN
BLACK QUEER BODIES**

21.9. – 15:00 – Filmforum im Museum Ludwig
Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
BEYOND THE GOLDEN LINE



✿ **Kalil Bat** begann seine künstlerische Laufbahn mit afro-karibischen Tänzen und Street Styles. Später erweiterte er sein Repertoire um Pole Dance, Akrobatik und Kontorsion. Derzeit studiert er an der renommierten „La Manufacture“ in Lausanne. Seine Arbeit bewegt sich zwischen Tanz, Performance und Narration und ist geprägt von kollektiven Erfahrungen, intersektionalen Perspektiven und dem Streben nach Verbindung. Sein Solo AFRO-TRANS DIARY feierte 2022 Premiere in Berlin. **Kalils** Arbeiten sind geprägt von Vielseitigkeit, Ausdrucksstärke und einem tiefen Engagement für den zeitgenössischen Tanz. In Köln präsentiert er den Kurzfilm **BEYOND THE GOLDEN LINE**, in dem er die Hauptrolle spielt, und bietet einen Safer Space Workshop für die Schwarze queere Community an.

✿ **Kalil Bat** began his artistic journey with Afro-Caribbean dances and street styles. He later expanded his repertoire to include pole dance, acrobatics, and contortion. He is currently studying at the renowned La Manufacture in Lausanne. His work moves between dance, performance, and narration, shaped by collective experiences, intersectional perspectives, and a desire for connection. His solo AFRO-TRANS DIARY premiered in Berlin in 2022. **Kalil's** artistic language is marked by versatility, expressiveness, and a deep commitment to contemporary dance.

In Cologne, he presents the short film **BEYOND THE GOLDEN LINE**, in which he plays the lead role, and offers a safer space workshop for the Black queer community.

✿ **Kalil Bat** a commencé son parcours artistique avec des danses afro-caribéennes et des styles urbains. Il a ensuite élargi son répertoire au pole dance, à l'acrobatie et à la contorsion. Il étudie actuellement à la prestigieuse école La Manufacture à Lausanne. Son travail navigue entre danse, performance et narration, nourri par des expériences collectives, des perspectives intersectionnelles et une quête de connexion. Son solo AFRO-TRANS DIARY a été créé à Berlin en 2022. L'univers artistique de **Kalil** se distingue par sa polyvalence, son expressivité et un engagement profond envers la danse contemporaine. À Cologne, il présente le court-métrage **BEYOND THE GOLDEN LINE**, dans lequel il tient le rôle principal, et propose un atelier safer space destiné à la communauté queer noire.





Maja-Ajmia Yde Zellama (Belgien)

20.9. – 17:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
TÊTES BRÛLÉES

✿ **Maja-Ajmia Yde Zellama** (1994) ist eine tunesisch-dänische Regisseurin, die in Brüssel geboren und aufgewachsen ist. Sie ist Absolventin der LUCA School of Arts und hat mit **TÊTES BRÛLÉES** ihren ersten Spielfilm gedreht, für den sie auch das Drehbuch schrieb. Bei der 75. Berlinale feierte der Film in der Sektion „Generation“ Weltpremiere und brachte ihr eine lobende Erwähnung der internationalen Jury ein. Sie engagiert sich auch in der soziokulturellen Szene in Brüssel, wo sie Projekte zu Fragen der Identität und Repräsentation entwickelt und als Mitbegründerin und Präsidentin von ASBL Bledarte jungen Migrant:innen durch Kunst und Kultur Gehör verschafft.

✿ **Maja-Ajmia Yde Zellama** (1994) is a Tunisian-Danish director who was born and raised in Brussels. She is a graduate of the LUCA School of Arts and made her first feature film, **TÊTES BRÛLÉES**, for which she also wrote the screenplay. The film celebrated its world premiere in the Generation section at the 75th

Berlinale and earned her an honorable mention from the international jury. She is also involved in the socio-cultural scene in Brussels, where she develops projects on issues of identity and representation and, as co-founder and president of ASBL Bledarte, gives young migrants a voice through art and culture.

✿ **Maja-Ajmia Yde Zellama** (1994) est une réalisatrice tuniso-danoise, née à Bruxelles, où elle a grandi. Diplômée de la LUCA School of Arts, elle écrit et réalise son premier long métrage, **TÊTES BRÛLÉES**, présenté en première mondiale dans la section Generation de la 75e Berlinale, où il reçoit une mention honorable du jury international. Elle est également active dans la scène socioculturelle bruxelloise, où elle développe des projets autour des questions d'identité et de représentation. En tant que cofondatrice et présidente de l'ASBL Bledarte, elle œuvre à donner une voix aux jeunes issues de la migration à travers l'art et la culture.



Dani Kouyaté

(Burkina Faso/Schweden)

20.9. – 19:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
KATANGA



✿ **Dani Kouyaté**, 1961 in Bobo-Dioulasso geboren, begann seine Filmkarriere als Regisseur 1989 mit dem Kurzfilm BILAKORO. 1992 gründete er die Filmproduktionsfirma „Sahelis Productions“. Für seinen ersten Spielfilm KEÏTA! L'HÉRITAGE DU GRIOT (1995) erhielt er den Preis für den besten Erstlingsfilm des Panafrikanischen Film- und Fernsehfestivals in Ouagadougou (FESPACO) und wurde beim Filmfestival von Cannes mit dem Juniorpreis ausgezeichnet. Sein jüngster Film **KATANGA**, eine afrikanische Adaption von Shakespeares Macbeth, erhielt in diesem Jahr den Étalon d'or de Yennenga als bester Film des FESPACO. **Dani Kouyaté** lehrt an der Universität Uppsala im Fachbereich Kulturanthropologie und Ethnologie sowie an der Wiks Folkhögskola in Uppsala im Fachbereich Film und Theater.

✿ **Dani Kouyaté**, born in Bobo-Dioulasso in 1961, began his film career as a director in 1989 with the short film BILAKORO. In 1992, he founded the film production company “Sahelis Productions”. For his first feature film KEÏTA! L'HÉRITAGE DU GRIOT (1995), he received the prize for the best debut film at FESPACO (Pan-African Film and Television Festival

in Ouagadougou) and was awarded the Junior Prize at the Cannes Film Festival. His most recent film **KATANGA**, an African adaptation of Shakespeare's Macbeth, received the Étalon d'or de Yennenga for best film at FESPACO this year. **Dani Kouyaté** teaches at Uppsala University in the Department of Cultural Anthropology and Ethnology and at Wiks Folkhögskola in Uppsala in the Department of Film and Theater.

✿ **Dani Kouyaté**, né à Bobo-Dioulasso en 1961, débute sa carrière de réalisateur en 1989 avec le court métrage BILAKORO. En 1992, il fonde la société de production «Sahelis Productions». Pour son premier long métrage KEÏTA! L'HÉRITAGE DU GRIOT (1995), il reçoit le prix du meilleur premier film au FESPACO (Festival panafricain du cinéma et de la télévision de Ouagadougou) et le Grand Prix Cannes Junior au Festival de Cannes. Son dernier film, **KATANGA**, une adaptation africaine de Macbeth de Shakespeare, remporte l'Étalon d'or de Yennenga du meilleur film au FESPACO 2025. **Dani Kouyaté** enseigne à l'Université d'Uppsala, au département d'anthropologie culturelle et d'ethnologie, ainsi qu'à la Wiks Folkhögskola d'Uppsala, au sein du département cinéma et théâtre.





Jean-Claude Barny (Guadeloupe/Frankreich)

21.9. – 17:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
FANON

✿ **Jean-Claude Barny** ist ein franko-karibischer Regisseur. Sein filmisches Spektrum bewegt sich zwischen europäischem Autorenkino und US-amerikanischer Unterhaltungsbranche. Bei seinem ersten Kurzfilm 1994 lernte er die junge Garde des französischen Films kennen und wurde mit dem Casting für den Film *LA HAINE* (HASS) betraut. Später lernte er sein Handwerk bei Jacques Audiard und drehte Clips über die junge urbane franko-karibische Szene, die Kultstatus erlangten. 2005 realisierte er seinen ersten Langfilm *NEG MARON*, der ein großer Erfolg wurde. Es folgten eine Serie über die Sklaverei auf den Antillen und ein Fernsehfilm über Martinique im 2. Weltkrieg. Sein Film *LE GANG DES ANTILLAIS* beruht auf wahren Begebenheiten und wurde auf mehreren Festivals ausgezeichnet.

✿ **Jean-Claude Barny** is a Franco-Caribbean director. His cinematic spectrum ranges between European auteur cinema and the US entertainment industry. After meeting the young guard of French cinema with his first short film in 1994, he was given the casting for the film *LA HAINE*. He later learned his craft from

Jacques Audiard and shot clips about the young urban Franco-Caribbean scene, which achieved cult status. In 2005, he made his first feature film *NEG MARON*, which was a great success. This was followed by a series about slavery in the Antilles and a television film about Martinique during the Second World War. His film *LE GANG DES ANTILLAIS* is based on true events and won awards at several festivals.

✿ **Jean-Claude Barny** est un réalisateur français originaire de la Guadeloupe et de Trinidad & Tobago. Son univers navigue entre cinéma d'auteur européen et divertissement à l'américaine. Après un premier court métrage en 1994, il dirige le casting de *LA HAINE* et se forme auprès de Jacques Audiard. Il réalise ensuite des clips emblématiques pour la scène urbaine franco-caribéenne. En 2005, son premier long métrage *NEG MARON* rencontre un large succès. Il enchaîne avec des œuvres marquantes sur l'histoire antillaise, dont une série historique sur l'esclavage aux Antilles. Son second long métrage, *LE GANG DES ANTILLAIS*, inspiré de faits réels, est primé dans plusieurs festivals.



Prof. Dr. Natasha A. Kelly Zaphena Kelly (Deutschland)

21.9. – 17:00 – Filmforum im Museum
Ludwig

Moderation | Presentation | Présentation
FANON



✿ **Zaphena Kelly** (B.Sc.) ist Psychologin i.A., Medienpraktikerin und Afrofuturistin in Berlin. Sie verbindet Theorie und kreative Praxis und forscht zu Sprache, sozialer Kognition und Identität Schwarzer Frauen. Sie ist Co-Autorin des Vorwortes eines Porträts zu Frantz Fanon von seiner Wegbegleiterin Alice Cherki, welches verkörpertes Wissen, Erinnerung und pluriversale Methoden integriert. **Prof. Dr. Natasha A. Kelly** ist eine renommierte Wissenschaftlerin, Autorin und Kuratorin, die an der Schnittstelle von Kunst, Wissenschaft und Aktivismus arbeitet. Als Gastprofessorin für Kulturwissenschaften an der Universität der Künste Berlin sowie als Gründungsmitglied des Black Speculative Arts Movement (BSAM) prägt sie den Diskurs um Schwarze Zukunftsentwürfe in Deutschland maßgeblich.

✿ **Zaphena Kelly** (B.Sc.) is a psychologist, media practitioner and Afrofuturist in Berlin. She combines theory and creative practice and researches language, social cognition and Black women's identity. She is co-author of the foreword to a portrait of Frantz Fanon by his companion Alice Cherki, which integrates embodied knowledge, memory and pluriversal methods. **Prof Dr Natasha A. Kelly** is a renowned scholar, writer and curator working at the intersection of

art, science and activism. As a visiting professor of cultural studies at the Berlin University of the Arts and a founding member of the Black Speculative Arts Movement (BSAM), she has significantly shaped the discourse on Black futures in Germany.

✿ **Zaphena Kelly** (B.Sc.) est psychologue, praticienne des médias et afrofuturiste basée à Berlin. Elle allie théorie et pratique artistique, et mène des recherches sur le langage, la cognition sociale et l'identité des femmes noires. Elle est co-auteure de la préface d'un portrait de Frantz Fanon signé par sa proche collaboratrice Alice Cherki, un texte qui articule savoirs ancrés, mémoire et méthodes pluriverselles. Professeure invitée en études culturelles à l'Université des arts de Berlin, **Prof. Dr Natasha A. Kelly** est une chercheuse, auteure et curatrice reconnue, engagée à l'intersection de l'art, de la science et de l'activisme. Membre fondatrice du Black Speculative Arts Movement (BSAM), elle a profondément marqué le discours sur les futurs noirs en Allemagne.





Aïssa Maïga (Frankreich)

21.9. – 20:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
PROMIS LE CIEL

✿ **Aïssa Maïga** ist eine französische Schauspielerin, Regisseurin, Drehbuchautorin und Produzentin senegalesischer und malischer Abstammung. Sie hat mit renommierten Regisseuren wie Michael Haneke, Abderrahmane Sissako und Michel Gondry zusammengearbeitet und spielte 2019 die Hauptrolle in **THE BOY WHO HARNESSED THE WIND** von Chiwetel Ejiofor. Sie wurde u. a. für den César Award für die vielversprechendste Schauspielerin 2007 für **BAMAKO** nominiert und 2015 mit dem Globe de Cristal Award als beste Schauspielerin für **PRÊT À TOUT** ausgezeichnet. Als Regisseurin hat **Aïssa Maïga** bisher zwei Filme gedreht. Ihr Film **MARCHER SUR L'EAU** (2021) ist eine schonungslose Darstellung des Überlebens angesichts der globalen Klimakrise. Aïssa engagiert sich für Inklusion und hat sich im Laufe ihrer Karriere gegen Diskriminierung in der Filmindustrie ausgesprochen. In Köln präsentiert sie den Film **PROMIS LE CIEL**, in dem sie die Hauptrolle spielt.

✿ **Aïssa Maïga** is a French actress, director, screenwriter, and producer of Senegalese and Malian descent. She has worked with renowned directors such as Michael Haneke, Abderrahmane Sissako, and

Michel Gondry, and starred in **THE BOY WHO HARNESSED THE WIND** by Chiwetel Ejiofor in 2019. She has been nominated for prestigious awards, including the César Award for Most Promising Actress in 2007 for **BAMAKO** and has won the Globe de Cristal Award for Best Actress for **PRÊT À TOUT** in 2015. As a filmmaker, **Aïssa Maïga** has directed two films to date. Set in Niger, her film **MARCHER SUR L'EAU** (2021) offers a visceral portrayal of survival in the face of the global climate crisis. Aïssa is committed to inclusion and has spoken out against discrimination in the film industry throughout her career. In Cologne, she is presenting the film **PROMIS LE CIEL** in which she plays the leading role.

✿ **Aïssa Maïga** est actrice, réalisatrice, scénariste et productrice française d'origine sénégalaise et malienne. Elle collabore avec des cinéastes tels que Michael Haneke, Abderrahmane Sissako et Michel Gondry, et joue dans **THE BOY WHO HARNESSED THE WIND** de Chiwetel Ejiofor (2019). Nominée au César du meilleur espoir féminin pour **BAMAKO** en 2007, elle remporte le Globe de Cristal de la meilleure actrice pour **PRÊT À TOUT** en 2015. Comme réalisatrice, elle signe deux films, dont **MARCHER SUR L'EAU** (2021), tourné au Niger, qui explore les effets de la crise climatique. Engagée de longue date contre les discriminations dans le cinéma, elle défend une plus grande inclusion. À Cologne, elle présente **PROMIS LE CIEL**, où elle tient le rôle principal.



Joel 'Kachi Benson (Nigeria)

22.9. – 18:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
MOTHERS OF CHIBOK



🌟 Joel 'Kachi Benson ist ein Dokumentarfilmer, dessen Arbeit sich vor allem um soziales Storytelling dreht. Er nutzt die 2D-Technologie, um Geschichten in Nigeria und Afrika zu erzählen, und ist der erste nigerianische Filmemacher, der zudem Virtual-Reality-Technologie für das Geschichtenerzählen nutzt. Joel 'Kachi Benson glaubt fest daran, dass das Erzählen von Geschichten ein Katalysator für positive Veränderungen sein kann, und unterrichtet und berät regelmäßig junge Filmemacher:innen. 2024 wurde er zweifach mit dem Disney-Dokumentarfilm MADU, bei dem er Regie führte, für den Emmy nominiert. Sein neuester Film, **MOTHERS OF CHIBOK**, den er in Zusammenarbeit mit Impact Partners gedreht hat, ist derzeit auf internationalen Filmfestivals zu sehen.

🌟 Joel 'Kachi Benson is a documentary filmmaker whose work revolves primarily around social impact storytelling. He uses 2d technology to tell stories

across Nigeria and Africa, and is the first Nigerian filmmaker to also use Virtual Reality technology for storytelling. Joel 'Kachi Benson is a firm believer in the use of storytelling as a catalyst for positive change, and regularly teaches and mentors young filmmakers. In 2024, he received two Emmy nominations for the Disney documentary MADU, which he directed. His latest film, **MOTHERS OF CHIBOK**, which he made in collaboration with Impact Partners, is currently touring the global film festival circuit.

🌟 Joel 'Kachi Benson est un réalisateur de documentaires dont le travail se concentre sur la narration à fort impact social. À travers des technologies 2D et immersives, il explore des récits ancrés au Nigeria et sur l'ensemble du continent africain. Pionnier dans son pays, il est le premier cinéaste nigérian à avoir recours à la réalité virtuelle comme outil de narration. Convaincu du pouvoir du récit comme levier de

transformation sociale,

Joel 'Kachi Benson accompagne et forme régulièrement la nouvelle génération de cinéastes. En 2024, il est nommé à deux reprises aux Emmy Awards pour MADU, un documentaire réalisé pour Disney. Son dernier film, **MOTHERS OF CHIBOK**, coproduit avec Impact Partners, poursuit actuellement sa tournée sur la scène des festivals internationaux.





Mohamed Rashad (Ägypten)

22.9. – 20:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
AL MOSTA'MERA (THE SETTLEMENT)

🌸 **Mohamed Rashad** wurde 1980 in Alexandria, Ägypten, geboren. Nach einem zweijährigen Regiestudium an der Jesuit Cultural Film School in Alexandria drehte er zwei Kurzspielfilme: **FROM AFAR** (2005) und **MAXIM** (2007). **LITTLE EAGLES** (2016), sein erster langer Dokumentarfilm, wurde auf dem Dubai International Film Festival präsentiert und gewann den Preis für den besten Dokumentarfilm auf dem Malmö Film Festival. Zusammen mit Hala Lotfy und anderen ägyptischen Filmemachern gründete er die unabhängige Produktionsfirma Hassla Films, die sich auf die Produktion von Erstlingswerken junger Künstler:innen konzentriert. An **THE SETTLEMENT** arbeitete **Mohamed Rashad** fünf Jahre. Es ist sein abendfüllendes Spielfilmdebüt.

🌸 **Mohamed Rashad** was born in Alexandria, Egypt, in 1980. After studying directing for two years at the Jesuit Cultural Film School in Alexandria, he made

two short feature films: **FROM AFAR** (2005) and **MAXIM** (2007). **LITTLE EAGLES** (2016), his first feature-length documentary, was presented at the Dubai International Film Festival and won the Best Documentary Award at the Malmö Film Festival. Together with Hala Lotfy and other Egyptian filmmakers, he founded the independent production company Hassla Films, which focuses on the production of debut works by young artists. **THE SETTLEMENT** took **Mohamed Rashad** five years to make and is his feature-length debut.

🌸 **Mohamed Rashad** est un réalisateur égyptien né à Alexandrie en 1980. Il se forme à la réalisation pendant deux ans à la Jesuit Cultural Film School d'Alexandrie, avant de signer deux courts métrages remarqués: **FROM AFAR** (2005) et **MAXIM** (2007). Son premier long métrage documentaire, **LITTLE EAGLES** (2016), est sélectionné au Festival interna-

tional du film de Dubaï et remporte le prix du meilleur documentaire au Festival du film de Malmö. Engagé dans la scène indépendante égyptienne, il cofonde aux côtés d'Hala Lotfy et d'autres cinéastes la société de production Hassla Films, dédiée à l'accompagnement des premières œuvres de jeunes artistes. Avec **THE SETTLEMENT**, fruit de cinq années de travail, **Mohamed Rashad** signe son premier long métrage de fiction.



Adama Bineta Sow (Senegal)

23.9. – 17:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
TIMPI TAMPA



✿ **Adama Bineta Sow** hat einen MBA-Abschluss in Projektmanagement und ist vom Kino fasziniert. Im Jahr 2015 führte sie bei ihrem ersten Kurzfilm AVEUGLÉ PAR UNE AVEUGLE Regie, der Teil der offiziellen Auswahl des Espace Junior du FESPACO 2017 war. 2019 drehte sie ihren zweiten Kurzfilm À NOUS LA TABASKI, der auf verschiedenen Festivals gezeigt und ausgezeichnet wurde: Er gewann den Preis für den besten Kurzfilm auf dem Frauenfilmfestival von Fontenay-le-Fleury und eine besondere Erwähnung der Jury auf dem NouakShort Filmfestival. Beim FESPACO 2025 stellte sie ihr Spielfilmdebüt **TIMPA TAMPA** vor und erhielt eine lobende Erwähnung in der Sektion „Perspektiven“. Sie gehört zu einer Reihe von afrofeministischen Filmemacherinnen, die eine grundlegende Frage stellen: Wer hat das Recht, unsere Geschichten zu erzählen?

✿ **Adama Bineta Sow** holds an MBA in project management and is fascinated by cinema. In 2015, she directed her first short film AVEUGLÉ PAR UNE AVEUGLE, which was part of the official selection of the Espace Junior du FESPACO 2017. In 2019, she made her second short film À NOUS LA TABASKI, which was screened and awarded at various festivals: It won the prize for best short film at the Fontenay-le-Fleury Women's Film Festival and a special mention from the jury at the NouakShort Film Festival. At FESPACO 2025, she presented her feature

film debut **TIMPA TAMPA** and received an honorable mention in the “Perspectives” section and is one of a number of Afro-feminist filmmakers who are asking a fundamental question: Who has the right to tell our stories?

✿ **Adama Bineta Sow**, titulaire d'un MBA en gestion de projet et passionnée de cinéma, réalise en 2015 son premier court métrage, AVEUGLÉ PAR UNE AVEUGLE, sélectionné dans la catégorie Espace Junior au FESPACO 2017. En 2019, son second court métrage, À NOUS LA TABASKI, est projeté et primé dans plusieurs festivals, dont le prix du meilleur court métrage au Festival du film féminin de Fontenay-le-Fleury et une mention spéciale du jury au NouakShort Film Festival. En 2025, elle présente au FESPACO son premier long métrage, **TIMPA TAMPA**, distingué par une mention honorable dans la section « Perspectives ». Cinéaste afro-féministe, elle pose une question essentielle : qui a le droit de raconter nos histoires ?





Joy Gharoro-Akpojotor (UK)

23.9. – 20:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
DREAMERS

✿ Joy Gharoro-Akpojotor ist in Nigeria geboren und lebt in London. Sie ist Produzentin und Autorin/Regisseurin und Gründerin der Produktionsfirma „Joi Productions“ (2016). Sie produzierte **BLUE STORY** (2019), der zum umsatzstärksten Film seines Genres wurde. Im selben Jahr wurde sie als „Screen International Star of Tomorrow“ und als „BAFTA Breakthrough“ ausgezeichnet. Es folgten Aml Ameen's Liebeskomödien-Debüt **BOXING DAY** (2021), der erste rein schwarze Weihnachtsfilm in Großbritannien, und **CHAMPION** (2022), den sie für BBC und Netflix produzierte. Im Jahr 2024 gab sie mit **DREAMERS** ihr Debüt als Autorin und Regisseurin, unterstützt von BBC Film. Der Film wurde auf der 75. Berlinale 2025 uraufgeführt und erhielt eine Nominierung für den Teddy Award als bester Spielfilm.

✿ Joy Gharoro-Akpojotor is a London based producer and writer-director born in Nigeria. She founded Joi Productions in 2016. In 2019, she produced **BLUE STORY**, which became the highest-grossing film of its genre. That same year, she was recognised as a Screen International Star of Tomorrow and a BAFTA Breakthrough. In 2021, she produced Aml Ameen's rom-com debut **BOXING DAY**, the UK's first all-Black Christmas film. In 2022 Joy produced **CHAMPION** for BBC and Netflix. In 2024, she made her debut as a writer-director with **DREAMERS**,

backed by BBC Film. The film premiered at the 75th Berlinale Film Festival in 2025, earning a Teddy Award nomination for Best Feature Film.

✿ Joy Gharoro-Akpojotor est une productrice, scénariste et réalisatrice, basée à Londres et née au Nigeria. Elle fonde Joi Productions en 2016. En 2019, elle produit **BLUE STORY**, qui devient le film le plus rentable de son genre. La même année, elle est nommée «Screen International Star of Tomorrow» et «BAFTA Breakthrough». En 2021, elle produit **BOXING DAY**, la première comédie romantique de Noël au Royaume-Uni entièrement porté par un casting de personnes noires, marquant les débuts de l'acteur Aml Ameen. En 2022, Joy produit **CHAMPION** pour la BBC et Netflix. En 2024, elle passe à la réalisation avec son premier long métrage **DREAMERS**, soutenu par BBC Film. Le film a été présenté en première à la 75e Berlinale 2025, où il a été nommé pour le Teddy Award du Meilleur Long Métrage.



Derhwa Kasunzu (DR Kongo)

24.9. – 17:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
CATCHER



✿ **Derhwa Kasunzu** lebt in Kisangani in der DR Kongo, der Stadt, in der er aufgewachsen ist. Er erzählt Geschichten aus seiner Heimat, mit Worten und seit einigen Jahren auch mit Bildern. Da Vielseitigkeit in den prekären Verhältnissen der DR Kongo eine Notwendigkeit ist, absolvierte er in den Kabako Studios eine Ausbildung in dokumentarischem Schreiben, aber auch in Ton- und Bildfilmtechnik sowie in Postproduktion. Sein Weg ist geprägt von Begegnungen, mit Faustin Linyekula, künstlerischer Leiter der Studios Kabako, mit Gaël Teicher, Produzent und Drehbuchautor, dem Filmemacher Miguel Munha und den kongolesischen Filmemachern Franck Moka und Dieudo Hamadi. Im Jahr 2018 führte er bei seinem ersten Film **INKERSON** Regie. Sein erster Dokumentarfilm **CATCHER** (2024) gewann beim Fespaco 2025 den Samba Félix N'Diaye-Preis für das beste Erstlingswerk im Bereich Dokumentarfilm.

✿ Based in Kisangani in the DR Congo, the city where he grew up, **Derhwa Kasunzu** tells stories from

home, with words and for the past few years with images. As versatility is a necessity in the precarious context of the DRC, he trained at Kabako Studios in documentary writing but also in sound and image cinematographic techniques, as well as in post-production. His path is shaped through encounters, with Faustin Linyekula, artistic director of Studios Kabako, with Gaël Teicher, producer and scriptwriter, the filmmaker Miguel Munha, and the Congolese filmmakers Franck Moka and Dieudo Hamadi. In 2018 he directed his first film **INKERSON**. His first documentary **CATCHER** (2024) won the Samba Félix N'Diaye Award for Best First Documentary at Fespaco 2025.

✿ Basé à Kisangani, en République démocratique du Congo — la ville où il a grandi — **Derhwa Kasunzu** raconte les histoires de son pays, d'abord avec les mots, puis, depuis quelques années, avec les images. Dans le contexte précaire de la RDC, la polyvalence est une nécessité: il se forme aux Studios Kabako à l'écriture documentaire, mais aussi aux techniques du son, de l'image et de la postproduction. Son parcours est jalonné de rencontres décisives, notamment avec Faustin Linyekula, directeur artistique des Studios Kabako, Gaël Teicher, producteur et scénariste, le cinéaste Miguel Munha, ainsi que les réalisateurs congolais Franck Moka et Dieudo Hamadi. En 2018, il réalise son premier film, **INKERSON**. Son premier documentaire, **CATCHER** (2024), remporte le prix Samba Félix N'Diaye du meilleur premier documentaire au Fespaco 2025.





Anaïs Lonkeu (Frankreich)

24.9. – 19:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
INDOMPTABLES

✿ **Anaïs Lonkeu** arbeitet seit 2017 bei Fémis in der Produktionsabteilung. Sie hat sich zum Ziel gesetzt, ambitionierte Projekte zu produzieren, in denen afrodiasporische Schauspieler:innen wichtige Rollen übernehmen. Nachdem sie als Produktionsassistentin für den Fantasyfilm **LE RÈGNE ANIMAL** von Thomas Cailley (Sélection Officielle Un Certain Regard, Festival de Cannes 2023) gearbeitet hat, ist sie ausführende Produzentin des Krimis **INDOMPTABLES** von **Thomas Ngijol** (La Quinzaine des Cinéastes, Festival de Cannes 2025), der vollständig in Yaoundé in Kamerun gedreht wurde. Derzeit arbeitet sie am Drehbuch ihres zweiten Kurzfilms, einer Fantasy-Komödie, die sich mit dem Rassismus in der rhythmischen Sportgymnastik auf hohem Niveau befasst.

Yaoundé, Cameroon. She is currently writing her second short film, a fantasy comedy dealing with racism in elite rhythmic gymnastics.

✿ **Anaïs Lonkeu** enters La Fémis in 2017 in the production department. Her goal is to produce ambitious projects in which Afro-descendant actors play important characters. After working as production assistant on Thomas Cailley's fantasy film **THE ANIMAL KINGDOM** (Official Selection Un Certain Regard, Cannes Film Festival 2023), she is executive producer of **Thomas Ngijol**'s crime thriller film **INDOMPTABLES** (Directors' Fortnight, Cannes Film Festival 2025), shot entirely in

✿ **Anaïs Lonkeu** intègre La Fémis en 2017 au département production, avec l'ambition de porter des projets ambitieux mettant en avant des acteur·rices afro-descendant·es. Après avoir été assistante de production sur le film fantastique **THE ANIMAL KINGDOM** de Thomas Cailley (Sélection officielle Un Certain Regard, Festival de Cannes 2023), elle devient productrice exécutive du thriller policier **INDOMPTABLES** de **Thomas Ngijol** (Quinzaine des Réalisateurs, Cannes 2025), entièrement tourné à Yaoundé, au Cameroun. Elle écrit actuellement son deuxième court métrage, une comédie fantastique sur le racisme dans la gymnastique rythmique de haut niveau.



Thomas Ngijol

(Frankreich/Kamerun)

24.9. – 19:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
INDOMPTABLES



🌸 **Thomas Ngijol** ist ein französischer Komiker, Schauspieler und Regisseur kamerunischer Herkunft. Er spricht sensible Themen wie Stereotypen, soziale Ungleichheiten, Rassismus und kulturelle Unterschiede mit einer Kühnheit und Offenheit an, die ihm eigen sind. Mit seinem schlagfertigen und zugleich nachdenklichen Humor bringt er die Menschen zum Lachen und lädt sie gleichzeitig dazu ein, tief über die Herausforderungen unserer Gesellschaft nachzudenken.

2025 wird er in der kanadischen Serie **EMPATHIE** von Florence Longpré, dem Animationsfilm **ALLAH N'EST PAS OBLIGÉ**, einer Adaption des Romans von Ahmadou Koutouma, sowie in dem Spielfilm **DAO** von Alain Gomis zu sehen sein. In Köln präsentiert er seinen neuen Spielfilm **INDOMPTABLES**, der vollständig in dem Heimatland seiner Eltern, Kamerun, gedreht wurde.

🌸 **Thomas Ngijol** is a French comedian, actor and director of Cameroonian origin. He addresses sensitive topics such as stereotypes, social inequalities,

racism and cultural differences with a boldness and openness that is all his own. With his quick-witted yet thought-provoking humor, he makes people laugh while inviting them to think deeply about the challenges facing our society.

In 2025, he can be seen in the Canadian series **EMPATHIE** by Florence Longpré, the animated film **ALLAH N'EST PAS OBLIGÉ**, an adaptation of the novel by Ahmadou Koutouma, and in the feature film **DAO** by Alain Gomis. In Cologne, he will be presenting his new feature film **INDOMPTABLES**, which was shot entirely in his parents' home country of Cameroon.

🌸 **Thomas Ngijol** est un humoriste, acteur et réalisateur français d'origine camerounaise. Connu pour son ton incisif et son franc-parler, il s'attaque sans détour à des thématiques sensibles telles que les stéréotypes, les inégalités sociales, le racisme ou encore les différences culturelles. Son humour vif et provocateur provoque le rire tout en invitant à réfléchir sur les défis auxquels notre société est confrontée.

En 2025, il sera à l'affiche de la série canadienne **EMPATHIE** réalisée par Florence Longpré, prêter sa voix au film d'animation **ALLAH N'EST PAS OBLIGÉ**, adapté du roman d'Ahmadou Kourouma, et jouera dans **DAO**, le nouveau long métrage d'Alain Gomis. À Cologne, il présente **INDOMPTABLES**, entièrement tourné au Cameroun, le pays natal de ses parents.





Mo Asumang (Deutschland)

25.9. – 10:00

Schulworkshop

✿ **Mo Asumang** wurde 1996 Deutschlands erste afrodeutsche TV-Moderatorin. Sie arbeitet auch als Filmemacherin, Dozentin, Bestsellerautorin und Schauspielerin. Mit ihrem Film **DIE ARIER** (2015) besucht sie weltweit Schulen und Universitäten, um sich für Integration stark zu machen und das Thema Rassismus aus einer neuen Perspektive anzugehen. Sie wurde für ihren Einsatz gegen Rechtsextremismus und Fremdenfeindlichkeit mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet. Mit ihrem Verein Mo:Lab e.V. wollen **Mo Asumang** und Frank Labitzke (Konfliktmoderator und Coach) der Spaltung der Gesellschaft etwas Positives entgegensetzen und bieten eintägige **Dialog-Botschafter:innen-Workshops** als dialogbasierte Antidiskriminierungsarbeit an.

✿ **Mo Asumang** became Germany's first Afro-German television presenter in 1996. She has worked as a director, lecturer, best-selling author and actress. With her film **DIE ARIER** (2015), she travels to schools and universities around the world to promote integration and tackle racism from a fresh perspective. She was awarded the Federal Cross of Merit for her commitment to combating right-wing extremism and xenophobia. With their association Mo:Lab e.V., **Mo Asumang** and Frank Labitzke (conflict mediator and coach) want to act against divisions in society and offer one-day workshops "**Ambassadors of Dialogue**" to combat discrimination through dialogue.

✿ **Mo Asumang** est devenue en 1996 la première présentatrice de télévision afro-allemande d'Allemagne. Elle travaille également en tant que réalisatrice, conférencière, auteure de best-sellers et actrice. Avec son film **DIE ARIER** (2015), elle se rend dans

des écoles et des universités du monde entier afin de promouvoir l'intégration et d'aborder le thème du racisme sous un angle nouveau. Elle a reçu la Croix fédérale du mérite pour son engagement contre l'extrémisme de droite et la xénophobie. Avec leur association Mo:Lab e.V., **Mo Asumang** et Frank Labitzke (modérateur de conflits et coach) veulent s'opposer positivement à la division de la société et proposent des ateliers d'une journée. Les **Ambassadeur-rices du dialogue** afin de lutter contre les discrimination au travers du dialogue.



Imran Hamdulay (Südafrika)

25.9. – 20:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
THE HEART IS A MUSCLE



🌟 **Imran Hamdulay** ist Autor, Regisseur und lebt in Kapstadt. Er ist ein Berlinale Talents Alumni und Film Independent-Stipendiat. Er erhielt den Preis der Robert Bosch Stiftung und wurde von CNN Inside Africa als einer der „Africa’s directors to watch“ vorgestellt. Sein Spielfilmdebüt **THE HEART IS A MUSCLE** wurde bei der Berlinale 2025 uraufgeführt und gewann den Preis der unabhängigen Panorama-Jury. Sein neuester Kurzfilm **THE WAIT** gewann den Preis als bester Kurzfilm auf dem 45. Durban International Film Festival. Seine Drehbücher wurden auf internationalen Märkten vorgestellt. **Imran** produzierte den Kriminalthriller **SONS OF THE SEA**, der bei Cinequest (USA) uraufgeführt und beim 43. Durban International Film Festival als bester Spielfilm ausgezeichnet wurde.

🌟 **Imran Hamdulay** is a writer, director and lives in Cape Town. He is a Berlinale Talents Alumni and Film Independent Fellow. He received the Robert Bosch Stiftung Award and was featured by CNN Inside Africa as one of “Africa’s directors to watch”. His feature film debut **THE HEART IS A MUSCLE** premiered at the Berlinale 2025 and won the Independent Panorama Jury

Prize. His latest short film **THE WAIT** won Best Short Film at the 45th Durban International Film Festival. His scripts have been presented at international markets. **Imran** produced the crime thriller **SONS OF THE SEA**, which premiered at Cinequest (USA) and won Best Feature Film at the 43rd Durban International Film Festival.

🌟 **Imran Hamdulay** est scénariste et réalisateur, basé au Cap. Ancien participant de la Berlinale Talents et boursier du Film Independent, il a reçu le prix Robert Bosch Stiftung et a été présenté par CNN Inside Africa comme l'un des « réalisateurs africains à suivre ». Son premier long métrage, **THE HEART IS A MUSCLE**, a été présenté en première à la Berlinale 2025 et a remporté le prix du jury du Independent Panorama. Son dernier court métrage, **THE WAIT**, a remporté le prix du Meilleur Court Métrage au 45e Festival International du Film de Durban. Ses scénarios ont été présentés sur plusieurs marchés internationaux. **Imran** a également produit le thriller policier **SONS OF THE SEA**, qui a été présenté en première à Cinequest (États-Unis) et a remporté le prix du Meilleur Long Métrage au 43e Festival International du Film de Durban.





Anja Reiß (Deutschland/Schweiz)

26.9. – 10:00 – Filmhaus Kino Köln/Jugendprogramm

26.9. – 17:30 ifs Internationale Filmschule Köln –
Schanzenstraße 28, 51063 Köln

interaktives Screening & Filmgespräch
interactive Screening and discussion
projection interactive & discussion
TRACES OF RESPONSIBILITY

✿ **Anja Reiß** arbeitet als freie Autorin und Regisseurin in Berlin, Freiburg und Zürich. Sie ist Stipendiatin der Karl-Steinbuch- und der Robert-Bosch-Stiftung und Mitglied der AG DOK. Neben der Entwicklung und Umsetzung von Dokumentarfilmen konzipiert sie transmediale und interaktive Formate und realisiert Reportagen und Dokumentationen für öffentlich-rechtliche Sender. 2024 präsentierte sie gemeinsam mit **Jann Anderegg** **TRACES OF RESPONSIBILITY**, der beim DOK Leipzig und dem Sheffield DocFest gezeigt wurde und 2025 den Digital Dok Award beim DOK.fest München gewann.

Aktuell arbeitet sie an **TRUTH DETECTIVES – A VERY SERIOUS GAME**, einem interaktiven Spiel zum Thema „Digitale Spurensuche“. Der Prototyp wurde ebenfalls mit dem Digital Dok Award 2023 ausgezeichnet.

✿ **Anja Reiß** works as a freelance author and director in Berlin, Freiburg and Zurich. She is a scholar-

ship holder of the Karl Steinbuch and Robert Bosch Foundations and a member of AG DOK. In addition to the development and realization of documentaries, she conceives transmedia and interactive formats and realizes reports and documentaries for public broadcasters. In 2024 she presented **TRACES OF RESPONSIBILITY** together with **Jann Anderegg**, which was shown at DOK Leipzig and Sheffield DocFest and won the Digital Dok Award at DOK.fest Munich in 2025.

She is currently working on **TRUTH DETECTIVES – A VERY SERIOUS GAME**, an interactive game on the topic of Digital Tracing. The prototype also won the Digital Dok Award 2023.

✿ **Anja Reiß** est auteure et réalisatrice indépendante à Berlin, Fribourg et Zurich. Lauréate des fondations Karl Steinbuch et Robert Bosch, elle est membre de l'AG DOK. Elle développe et réalise des documentaires, conçoit des formats transmédi

as et collabore avec des chaînes publiques. En 2024, elle présente **TRACES OF RESPONSIBILITY** avec **Jann Anderegg**, sélectionné au DOK Leipzig et au Sheffield DocFest, et primé au DOK.fest Munich en 2025 (Digital Dok Award).

Elle travaille actuellement sur **TRUTH DETECTIVES – A VERY SERIOUS GAME**, un jeu interactif sur le traçage numérique, dont le prototype a reçu le Digital Dok Award en 2023.



Jann Andereg

(Schweiz)

26.9. – 10:00 – Filmhaus Kino Köln/Jugendprogramm

26.9. – 17:30 ifs Internationale Filmschule Köln –
Schanzenstraße 28, 51063 Köln

interaktives Screening & Filmgespräch
interactive Screening and discussion
projection interactive & discussion
TRACES OF RESPONSIBILITY



✿ **Jann Andereg** ist als Sohn einer Uhrmacherin in Toggenburg, Schweiz, geboren. Seit Abschluss seines Montage/Schnitt-Studiums an der Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg hat er zahlreiche fiktionale wie dokumentarische Kurz- und Langfilme geschnitten, darunter DIE THEORIE VON ALLEM von Timm Kröger, der seine Premiere im Hauptwettbewerb von Venedig 2023 feierte. Außerdem montierte er LATE SHIFT von Tobias Weber, den weltweit ersten interaktiven Kinofilm und BAFTA Gewinner 2018. 2020 erhielt er den Schweizer Filmpreis für die beste Montage von Samir's BAGHDAD IN MY SHADOW. Als freier Editor arbeitet er in Zürich und Berlin. Er ist Mitglied der Schweizer und der Europäischen Filmakademie.

✿ **Jann Andereg** was born in Toggenburg, Switzerland, the son of a watchmaker. Since completing his montage/editing studies at the Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg, he has edited numerous fictional and documentary short and feature-length films, including THE THEORY OF EVERYTHING by Timm Kröger, which premiered in the main competition of Venice 2023. He also edited LATE SHIFT by Tobias Weber, the world's first interactive cinema film and BAFTA winner 2018. In 2020 he received the Swiss Film Award for the best editing of

Samir's BAGHDAD IN MY SHADOW. He works as a freelance editor in Zurich and Berlin. He is a member of the Swiss and European Film Academies.

✿ **Jann Andereg** est né à Toggenburg, en Suisse, fils d'un horloger. Diplômé en montage de la Filmakademie Baden-Württemberg à Ludwigsburg, il a depuis signé le montage de nombreux courts et longs métrages de fiction et documentaires. Parmi eux, THE THEORY OF EVERYTHING de Timm Kröger, présenté en compétition principale à la Mostra de Venise en 2023, et LATE SHIFT de Tobias Weber, premier film interactif au monde, récompensé par un BAFTA en 2018. En 2020, il reçoit le Prix du cinéma suisse du meilleur montage pour BAGHDAD IN MY SHADOW de Samir. Il travaille comme monteur indépendant à Zurich et Berlin, et est membre des académies du cinéma suisse et européen.





Malaury Eloi Paisley (Guadeloupe)

26.9. – 17:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
L'HOMME-VERTIGE

✿ **Malaury Eloi Paisley** aus Guadeloupe studierte Kunst- und Film in Paris, Montreal und in Kuba. Seit 2017 kuratiert sie Autor:innenkino in Guadeloupe. Ihr Debütfilm **L'HOMME-VERTIGE**, der zwischen 2016 und 2023 gedreht wurde, feierte 2024 Premiere auf der Berlinale im Forum-Programm und erhielt den Golden Stallion of Yennenga für den besten Dokumentarfilm und den Paul-Robeson-Preis beim FESPACO 2025. Sie ist DAAD-Berlin-Stipendiatin 2026 in der Kategorie Film und arbeitet derzeit an einem hybriden Dokumentarfilm, **MEMOIRS & FICTIONS OF AN ISLAND BEFORE ITS VANISHING**. Zudem entwickelt sie mit zwei anderen Filmemachern eine multidisziplinäre Filminstallation zwischen Guadeloupe, Brasilien und dem Senegal.

✿ **Malaury Eloi Paisley** from Guadeloupe studied art and film in Paris, Montreal and Cuba. She has been curating auteur cinema in Guadeloupe since 2017. Her debut film **L'HOMME-VERTIGE**, shot between 2016 and 2023, premiered at the Berlinale 2024 in the Forum program and received the Golden Stallion of Yennenga for Best Documentary and

the Paul Robeson Award at FESPACO 2025. She is a DAAD Berlin Scholarship holder 2026 in the film category and is currently working on a hybrid documentary, **MEMOIRS & FICTIONS OF AN ISLAND BEFORE ITS VANISHING**. She is also developing a multidisciplinary film installation with two other filmmakers between Guadeloupe, Brazil and Senegal.

✿ **Malaury Eloi Paisley**, originaire de Guadeloupe, a étudié l'art et le cinéma à Paris, Montréal et Cuba. Depuis 2017, elle est curatrice spécialisée dans le cinéma d'auteur en Guadeloupe. Son premier film, **L'HOMME-VERTIGE**, tourné entre 2016 et 2023, a été présenté en première au Forum de la Berlinale 2024 et a remporté l'Étalon d'or de Yennenga du meilleur documentaire ainsi que le prix Paul Robeson au FESPACO 2025. Lauréate de la bourse DAAD Berlin 2026 dans la catégorie cinéma, elle travaille actuellement à un documentaire hybride, **MEMOIRS & FICTIONS OF AN ISLAND BEFORE ITS VANISHING**. Elle développe également une installation cinématographique multidisciplinaire avec deux autres cinéastes, entre la Guadeloupe, le Brésil et le Sénégal.



Ibrahim Snoopy (Sudan)

26.9. – 19:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
KHARTOUM



✿ **Ibrahim Snoopy**, ein sudanesischer Filmemacher, Geschichtenerzähler und Kameramann konzentriert sich auf Themen wie Identität, Vertreibung und Widerstandsfähigkeit. Sein Debütspielfilm **KHARTOUM** war der erste sudanesishe Film, der in Sundance und auf der Berlinale uraufgeführt wurde, wo er den Friedenspreis gewann. Er betreute Filmemacher:innen in Ostafrika und leitete Workshops über mobiles Filmemachen, Storytelling und Produktionstechniken, insbesondere für Geflüchtete und in Hochrisikogebieten, die reich an unerzählten Geschichten sind. Er setzt sich für eine nachhaltige, gemeinschaftsorientierte Filmproduktion ein und engagiert sich für die nächste Generation von Geschichtenerzähler:innen, insbesondere die, die keinen Zugang zu einer formalen Ausbildung haben.

✿ **Ibrahim Snoopy**, a Sudanese filmmaker, storyteller and cinematographer, focuses on themes of identity, displacement and resilience. His debut feature film **KHARTOUM** was the first Sudanese film to premiere at Sundance and at the Berlinale, where it won the Peace Prize. He has also mentored filmmakers across East Africa, leading workshops on mobile filmmaking, storytelling, and production techniques, particularly in refugee communities and high-risk areas that are rich in stories but lack exposure. He is committed to sustainable, community-led film production

and advocating for the next generation of storytellers, especially those without access to formal education.

✿ **Ibrahim Snoopy**, cinéaste, conteur et directeur de la photographie soudanais, explore des thèmes liés à l'identité, au déracinement et à la résilience. Son premier long métrage, **KHARTOUM**, est le premier film soudanais à avoir été présenté en avant-première à Sundance et à la Berlinale, où il a remporté le Prix de la Paix. Il a également encadré de jeunes cinéastes à travers l'Afrique de l'Est, animant des ateliers sur la réalisation de films sur le tournage mobile, la narration et les techniques de production, notamment dans des communautés de réfugiés et des zones à risque, riches en histoires mais peu visibles. Il s'engage en faveur d'une production cinématographique durable, portée par les communautés et milite la nouvelle génération de conteur-ses, en particulier ceux-celles qui n'ont pas accès à une éducation formelle.





Mojisola Adebayo (UK/Deutschland)

26.9. – 22:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
STARS

✿ **Mojisola Adebayo** (BA, MA, PhD, FRSL) ist eine preisgekrönte Theaterkünstlerin und wurde eher zufällig auch Filmemacherin. Seit 30 Jahren arbeitet sie weltweit, von der Antarktis bis nach Simbabwe. Zu ihren inszenierten und veröffentlichten Stücken gehören *Moj of the Antarctic: An African Odyssey* (Lyric Hammersmith), *Muhammad Ali and Me* (Ovalhouse), *Oranges and Stones* (Ashtar Theatre Palestine), *Desert Boy* (Albany Theatre), *I Stand Corrected* (Artscape), *The Interrogation of Sandra Bland* (Bush Theatre), *Family Tree* (Actors Touring Company), *Wind / Rush Generation(s)* (National Theatre UK) und **STARS** (Tamasha Theatre and Brixton House). Der Animationsfilm **STARS** wurde auf der Berlinale 2025 uraufgeführt und ist **Mojisolas** erste Arbeit für die Leinwand. **Mojisola** ist Professor an der Queen Mary, University of London.

✿ **Mojisola Adebayo** (BA, MA, PhD, FRSL) is an award-winning theatre artist and accidental film

maker, who has worked internationally for 30 years, from Antarctica to Zimbabwe. Her staged and published plays include *Moj of the Antarctic: An African Odyssey* (Lyric Hammersmith), *Muhammad Ali and Me* (Ovalhouse), *Oranges and Stones* (Ashtar Theatre Palestine), *Desert Boy* (Albany Theatre), *I Stand Corrected* (Artscape), *The Interrogation of Sandra Bland* (Bush Theatre), *Family Tree* (Actors Touring Company), *Wind / Rush Generation(s)* (National Theatre UK) and **STARS** (Tamasha Theatre and Brixton House). **STARS** the animation film premiered at Berlinale 2025 and is **Mojisola's** first work for screen. **Mojisola** is a Professor at Queen Mary, University of London.

✿ **Mojisola Adebayo** (BA, MA, PhD, FRSL) est une artiste de théâtre primée, devenue cinéaste par accident et travaillant à l'international depuis 30 ans, de l'Antarctique au Zimbabwe. Parmi ses pièces mises en scène et publiées figurent *Moj of the Antarctic:*

An African Odyssey (Lyric Hammersmith), *Muhammad Ali and Me* (Ovalhouse), *Oranges and Stones* (Ashtar Theatre, Palestine), *Desert Boy* (Albany Theatre), *I Stand Corrected* (Artscape), *The Interrogation of Sandra Bland* (Bush Theatre), *Family Tree* (Actors Touring Company), *Wind / Rush Generation(s)* (National Theatre UK) et **STARS** (Tamasha Theatre & Brixton House). **STARS**, un film d'animation, présenté en première à la Berlinale 2025, marque ses débuts au cinéma. **Mojisola** est également professeure à la Queen Mary University of London.



Emma-Lee Amposa (Niederlande)

26.9. – 22:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
ZWARTE IBIS



✿ **Emma-Lee Amponsah** hat einen BA in Religionswissenschaften, einen MA in Gender- und Diversitätsstudien und einen PhD in Medien- und Kommunikationswissenschaften. Ihre Arbeiten sind in verschiedenen akademischen Zeitschriften, Zeitungen und Magazinen sowie auf Plattformen, Filmfestivals und Konferenzen auf der ganzen Welt erschienen. Als Gründungsmitglied von Black Speaks Back war **Amponsah** an verschiedenen Projekten zu den Themen Schwarzsein und Zugehörigkeit in Belgien und den Niederlanden beteiligt. Sie produzierte das weltweit erste afrofuturistische Musical *EUPhoria* (2018, Regie: Robert-Jonathan Koeyers) und führte bei mehreren experimentellen Kurzfilmen Regie, darunter der preisgekrönte **ZWARTE IBIS** (BLACK IBIS, 2024), den Sie beim Afrika Film Festival Köln persönlich vorstellen wird.

✿ **Emma-Lee Amponsah** holds a BA in Religious Studies, an MA in Gender and Diversity Studies and a PhD in Media and Communication Studies. Her work has appeared in various academic journals, newspapers and magazines as well as on platforms, film festivals and conferences around the world. As a founding member of Black Speaks Back, **Amponsah** has been involved in various projects on blackness and belonging in Belgium and the Netherlands. She produced the world's first Afrofuturistic musical *EUPhoria* (2018, directed by Robert-Jonathan Koeyers) and directed several experimen-

tal short films, including the award-winning **ZWARTE IBIS** (BLACK IBIS, 2024), which she will present in person at the Afrika Film Festival Cologne.

✿ **Emma-Lee Amponsah** est titulaire d'une licence en sciences des religions, d'un master en études sur le genre et la diversité et d'un doctorat en études des médias et de la communication. Ses travaux ont été publiés dans des revues académiques, journaux et magazines, ainsi que sur diverses plateformes, dans des festivals de cinéma et lors de conférences à travers le monde. Co-fondatrice du collectif Black Speaks Back, **Amponsah** participe à des projets sur ce que signifie être Noir-e et l'appartenance en Belgique et aux Pays-Bas. Elle produit *EUPhoria* (2018), première comédie musicale afrofuturiste, réalisée par Robert-Jonathan Koeyers, et réalise plusieurs courts métrages expérimentaux, dont **ZWARTE IBIS** (BLACK IBIS, 2024), film primé qu'elle présente cette année au Festival du film africain de Cologne.





Lara-Sophie Milagro (Deutschland)

27.9. – 16:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
AUF NOAHS BLUTIGEM REGENBOGEN TANZEN WIR

✿ **Lara-Sophie Milagro** ist Schauspielerin und (Synchro-)Sprecherin, Autorin, Regisseurin und Produzentin. Sie ist regelmäßig in Theater-, Kino- und Fernsehproduktionen zu sehen, derzeit am Theater Neumarkt Zürich sowie in der Bestsellerverfilmung **WOODWALKERS 2** (blue eyes Fiction). Als freie Autorin/Creative Producerin arbeitet sie unter anderem für Studio Zentral und entwickelte das Online-Talkformat „Decolonized Glamour Talks“, das aktuelle kulturpolitische Debatten mit Performances verbindet, die sie gemeinsam mit ihren Gästen präsentiert. Sie hat an zahlreichen renommierten Theatern Regie geführt, u. a. am Nationaltheater Mannheim und am Gorki Theater Berlin. In Köln präsentiert sie den Kurzfilm **AUF NOAHS BLUTIGEM REGENBOGEN TANZEN WIR** (Label Noir), bei dem sie Regie führte.

theaters, including the National Theater Mannheim and the Gorki Theater Berlin. In Cologne she is presenting the short film **AUF NOAHS BLUTIGEM REGENBOGEN TANZEN WIR** (Label Noir), which she directed.

✿ **Lara-Sophie Milagro** est actrice, voix off, auteure, cinéaste et productrice. Elle joue régulièrement au théâtre, au cinéma et à la télévision, notamment au Theater Neumarkt de Zurich et dans l'adaptation à succès **WOODWALKERS 2** (blue eyes fiction). En tant qu'auteure et productrice indépendante, elle collabore notamment avec Studio Zentral et crée le format en ligne “Decolonized Glamour Talks”, qui mêle débats culturels et politiques actuels à des performances qu'elle présente avec ses invité-es. Elle a mis en scène dans de nombreux théâtres renommés, dont le Nationaltheater de Mannheim et le Gorki Theater de Berlin. À Cologne, elle présente le court métrage **AUF NOAHS BLUTIGEM REGENBOGEN TANZEN WIR** (Label Noir), qu'elle a réalisé.

✿ **Lara-Sophie Milagro** is an actress and dubbing artist/speaker, author, director and producer. She can be seen regularly in theater, cinema and television productions, currently at the Theater Neumarkt Zurich and in the bestselling film adaptation **WOODWALKERS 2** (for blue eyes fiction). As a freelance author/creative producer she works, among others, for Studio Zentral and developed the online talk format “Decolonized Glamour Talks” which combines current cultural-political debates with performances that she presents together with her guests. She has directed at numerous renowned



Dela Dabulamanzi (Deutschland)

27.9. – 16:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
AUF NOAHS BLUTIGEM REGENBOGEN TANZEN WIR



🌸 **Dela Dabulamanzi** wurde an der Reduta Schauspielschule ausgebildet und absolvierte zudem die Sat.1 Actors Class. Für ihre darstellerische Leistung in *LICHT IM DUNKEL* wurde sie 2012 mit dem INTHEGA-Preis ausgezeichnet. Am GRIPS Theater wurde sie für ihre Rolle in *SchwarzWeißLila* für den Ikarus-Preis nominiert. Seit 2003 ist sie in zahlreichen Kurz- und Spielfilmen im Kino und Fernsehen präsent. Auf der Bühne war sie unter anderem am Ballhaus Ost, im HAU, am Theater Konstanz sowie am Mousonturm Frankfurt zu sehen. Neben ihrer Schauspielerarbeit ist sie auch als Synchronsprecherin tätig. **Dela Dabulamanzi** ist Mitglied des Künstlerkollektivs Label Noir, das sich für eine differenzierte Repräsentation Schwarzer Menschen in Film, Fernsehen und Theater einsetzt.

🌸 **Dela Dabulamanzi** trained at the Reduta Acting School and also completed the Sat.1 Actors Class. She was awarded the INTHEGA Prize in 2012 for her performance in *LICHT IM DUNKEL*. At the GRIPS

Theatre, she was nominated for the Ikarus Prize for her role in *SchwarzWeißLila*. Since 2003, she has appeared in numerous short films and feature films in cinemas and on television. She has performed on stage at the Ballhaus Ost, HAU, Theater Konstanz and Mousonturm Frankfurt, among others. In addition to her acting work, she also works as a synchronisation speaker. **Dela Dabulamanzi** is a member of the artist collective Label Noir, which campaigns for a differentiated representation of Black people in film, television and theatre.

🌸 **Dela Dabulamanzi** a suivi une formation à la Reduta Acting School ainsi qu'au sein de la Sat.1 Actors Class. En 2012, elle reçoit le prix INTHEGA pour son rôle dans *LICHT IM DUNKEL*. Au GRIPS Theater, sa performance dans *SchwarzWeißLila* lui vaut une nomination au prix Ikarus. Depuis 2003, elle joue dans de nombreux courts et longs métrages pour le cinéma et la télévision. Sur scène, elle s'est produite notamment au Ballhaus Ost,

au HAU, au Theater Konstanz et au Mousonturm de Francfort. En parallèle de sa carrière d'actrice, elle travaille aussi comme comédienne de doublage. **Dela Dabulamanzi** est membre du collectif artistique Label Noir, qui milite pour une représentation nuancée des personnes noires dans le cinéma, la télévision et le théâtre.





Rungano Nyoni (Sambia/UK)

27.9. – 18:00 – Filmforum im Museum Ludwig

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
ON BECOMING A GUINEA FOWL

✿ **Rungano Nyoni** ist eine Regisseurin und Drehbuchautorin, die zunächst mit ihren frühen Kurzfilmen bekannt wurde, darunter *THE LIST* (2009), der einen BAFTA Cymru Award gewann, und *MWANSA THE GREAT* (2011), der für den BAFTA nominiert und für über 100 internationale Filmfestivals ausgewählt wurde. Für ihr Spielfilmdebüt *I AM NOT A WITCH* (2017) erhielt sie den BAFTA für das herausragende Debüt eines/r britischen Filmschaffenden und den Douglas Hickox Award bei den British Independent Film Awards (BIFA), wo sie auch als beste Regisseurin ausgezeichnet wurde. Ihr Nachfolgefilm *ON BECOMING A GUINEA FOWL* (2024) wurde in Cannes uraufgeführt, wo er den Un Certain Regard Award für die beste Regie erhielt. Bei der BIFA gewann sie erneut den Preis für die beste Regie – damit wurde sie für ihre beiden Spielfilme gleich zweimal ausgezeichnet.

✿ **Rungano Nyoni** is a director and screenwriter who first gained recognition with her early short

films, including *THE LIST* (2009), which won a BAFTA Cymru Award, and *MWANSA THE GREAT* (2011), which was BAFTA-nominated and selected for over 100 international film festivals. Her debut feature, *I AM NOT A WITCH* (2017), won her the BAFTA for Outstanding Debut by a British Writer, Director or Producer and the Douglas Hickox Award at the British Independent Film Awards (BIFA), where she also won Best Director. Her follow-up, *ON BECOMING A GUINEA FOWL* (2024), premiered at Cannes, where it received the Un Certain Regard Award for Best Director. She went on to win Best Director at BIFA once again—making her a two-time recipient of the award for both of her feature films.

✿ **Rungano Nyoni** est réalisatrice et scénariste. Elle se fait remarquer avec ses premiers courts métrages, notamment *THE LIST* (2009), qui remporte un BAFTA Cymru Award, et *MWANSA THE GREAT* (2011), nommé aux BAFTA et sélectionné dans plus de 100 festivals internationaux. Son premier long métrage, *I*

AM NOT A WITCH (2017), remporte le BAFTA du meilleur premier film britannique ainsi que le Douglas Hickox Award et le prix de la meilleure réalisatrice aux British Independent Film Awards (BIFA). Son deuxième film, *ON BECOMING A GUINEA FOWL* (2024), présenté en première à Cannes, décroche le prix de la meilleure réalisation dans la section Un Certain Regard. Elle reçoit ensuite, pour la seconde fois, le prix de la meilleure réalisatrice aux BIFA.



Benita Bailey (Deutschland)

28.9. – 18:00 – COMEDIA Theater

Podcast-Event
#YELLIT From The Mountain



✿ **Benita Bailey** ist eine kraftvolle Stimme im zeitgenössischen deutschen Theater- und Filmschaffen. Die SchauspielerIn, Filmemacherin und Universitätsdozentin ist Gründungsmitglied und Vorstandsmitglied von Schwarze Filmschaffende e. V. und setzt sich für mehr Sichtbarkeit, Diversität und strukturelle Veränderungen in der deutschen Medienlandschaft ein. Derzeit arbeitet sie an ihrem ersten Spielfilm **DIE SICHTBAREN** – ein Titel, der Programm ist. Mit der interdisziplinären Performance „Ancestral Supper“ feierte sie 2025 Premiere und verknüpft darin afrodiasporische Perspektiven mit performativer Tiefe. Mit ihrem Videopodcast **#YELLIT**, den sie seit 2020 auf YouTube produziert, schafft **Benita** einen Raum für empowernde Gespräche und künstlerische Impulse aus der Schwarzen Community.

✿ **Benita Bailey** is a powerful voice in contemporary German theater and film. The actress, filmmaker

and university lecturer is a founding member and board member of Schwarze Filmschaffende e. V. and is committed to greater visibility, diversity and structural change in the German media landscape. She is currently working on her first feature film **DIE SICHTBAREN** – a title that says it all. She celebrated the premiere of the interdisciplinary performance “Ancestral Supper” in 2025, in which she combines Afro-diasporic perspectives with performative depth. With her video podcast **#YELLIT**, which she has been producing on YouTube since 2020, **Benita** creates a space for empowering conversations and artistic impulses from the Black community.

✿ **Benita Bailey** est une voix incontournable du théâtre et du cinéma contemporains en Allemagne. Actrice, réalisatrice et enseignante à l'université, elle est membre fondatrice et membre du conseil de l'association Schwarze Filmschaffende e. V., engagée

pour plus de visibilité, de diversité et un changement structurel dans les médias allemands. Elle travaille actuellement à son premier long métrage, **DIE SICHTBAREN** – un titre qui en dit long. En 2025, elle présente la première de la performance interdisciplinaire «Ancestral Supper», où elle mêle perspectives afro-diasporiques et profondeur performative. Avec son podcast vidéo **#YELLIT**, qu'elle produit sur YouTube depuis 2020, **Benita** crée un espace de dialogue émancipateur et d'impulsions artistiques issues de la communauté noire.





Jasmina Kuhnke (Deutschland)

28.9. – 18:00 – COMEDIA Theater Köln

Podcast-Event
#YELLIT From The Mountain

✿ **Jasmina Kuhnke** ist eine deutsche Schriftstellerin, Schauspielerin und Filmschaffende. Ihr Debütroman „Schwarzes Herz“ ist ein Bestseller. Das halbautobiografische Buch erzählt von ihren Erfahrungen, als sie in den 1990er-Jahren am Rande des Ruhrgebiets in Deutschland aufwuchs und wie sie mit Rassismus zu kämpfen hatte. Sie ist Autorin der preisgekrönten Serie ANDERE ELTERN, einer Verspottung der Gründung eines Privatkindergartens durch Eltern, und der Rassismus-Spezialsendung CAROLIN KEBEKUS SHOW, die mit dem Grimme-Preis ausgezeichnet wurde. Im Jahr 2021 gründete sie den SHEROES Fund. Gerade erhielt sie eine Drehbuchförderung für ihre provokante Coming-of-Age-Geschichte eines Afro-Deutschen, der SS-Offizier werden will und bald feststellen muss, was es bedeutet, in Wuppertal im Jahr 1940 aufzuwachsen.

Fund. She has just received a screenplay grant for her provocative coming-of-age story of an Afro-German who wants to become an SS officer and soon finds out what it means to grow up in Wuppertal in 1940.

✿ **Jasmina Kuhnke** est écrivaine, actrice et réalisatrice allemande. Son premier roman, *Schwarzes Herz* (*Cœur Noir*), best-seller semi-autobiographique, retrace son enfance dans la banlieue de la Ruhr dans les années 1990 et son expérience du racisme. Elle est également l'auteure de la série primée *ANDERE ELTERN*, satire sur la création d'une crèche privée, ainsi que de l'émission spéciale sur le racisme *CAROLIN KEBEKUS SHOW*, primé par le prix Grimme. En 2021, elle fonde le fonds SHEROES. Elle développe actuellement un scénario provocateur sur le passage à l'âge adulte d'une Afro-Allemande qui veut devenir officier SS et découvre, dans l'Allemagne de 1940, ce que signifie grandir à Wuppertal.

✿ **Jasmina Kuhnke** is a German writer, actress and filmmaker. Kuhnke's debut novel “Schwarzes Herz” (Black Heart) is a bestseller. The semi-autobiographical book tells of her experiences growing up on the outskirts of the Ruhr area in Germany in the 1990s and how she had to deal with racism. She is also the author of the award-winning series *ANDERE ELTERN*, a mockery of how parents set up a private kindergarten, and the racism special *CAROLIN KEBEKUS SHOW*, which was awarded the Grimme Prize. In 2021, she founded the SHEROES



Miggy Watson (Deutschland)

28.9. – 18:00 – COMEDIA Theater Köln

Podcast-Event
#YELLIT From The Mountain



✿ **Miggy Wattson**, ein Spoken-Word-Künstler, beleuchtet in seinen Texten die Herausforderungen des Erwachsenwerdens. In seinen Texten verschmelzen Philosophie, Alltagsnähe und rohe Emotionen zu etwas Einzigartigem, das zugleich eine therapeutische Auswirkung auf ihn hat. Ob melancholisch, rebellisch oder humorvoll – er schreibt Spoken-Word-Poesie, die im Kopf bleibt und im Herzen arbeitet. Das Schreiben und die Poesie sind seine ehrlichste Seite.

✿ **Miggy Wattson**, a spoken word artist, uses his lyrics to shed light on the challenges of growing up. His lyrics blend philosophy, everyday realism and raw emotion into something unique that also has a therapeutic effect on him. Whether melancholic, rebellious or humorous - he writes spoken word poetry that stays in your head and works on your heart. Writing and poetry are his most honest side.

✿ **Miggy Wattson**, artiste de spoken word, utilise ses textes pour mettre en lumière les défis liés au passage à l'âge adulte. Ses paroles mêlent philosophie, réalisme du quotidien et émotion brute, créant une œuvre unique qui a aussi un effet thérapeutique pour lui. Mélancolique, rebelle ou humoristique, sa poésie parlée reste gravée dans la mémoire de l'auditoire et le touche au plus profond de soi. L'écriture et la poésie sont l'expression la plus sincère de sa personnalité.







JURY



Nizar Saleh

(DR Kongo/Belgien)

18.9.–28.9. – Kinder- und Jugendprogramm
Schulworkshops im Festivalzeitraum
KINSHASA-KÖLN-CONNECTION

Jury
Wettbewerb | Competition | Compétition

✿ **Nizar Saleh** ist ein Filmemacher, Fotograf, Videokünstler und Musikproduzent, der zwischen Kinshasa und Brüssel pendelt. Er ist Mitglied von COLLECTIF FAIRE-PART, einem Kollektiv aus belgischen und kongolesischen Filmemacher:innen. Nach Abschluss seines Kunststudiums in Kinshasa drehte **Nizar** Dokumentarfilme über die Kunstszene in Kinshasa. In seiner Arbeit reflektiert er über die Beziehung zwischen Menschen und ihrer Umwelt sowie die koloniale und postkoloniale Geschichte, die in ihrer Komplexität die Beziehungen zwischen den Menschen beeinflusst. Er ist Mitbegründer der Produktionsfirma „Kimpavita Films“.

✿ **Nizar Saleh** is a filmmaker, photographer, video artist and music producer who divides his time between Kinshasa and Brussels. He is a member of COLLECTIF FAIRE-PART, a collective of Belgian and Congolese filmmakers. After completing his art studies in Kinshasa, **Nizar** made documentary films

about the art scene in Kinshasa. In his work, he reflects on the relationship between people and their environment, the colonial and post-colonial history, which in its complexity influences the relationships between people. He is co-founder of the production company “Kimpavita Films”.

✿ **Nizar Saleh** est cinéaste, photographe, artiste vidéo et producteur de musique. Il partage son temps entre Kinshasa et Bruxelles. Membre du COLLECTIF FAIRE-PART, un collectif de cinéastes belges et congolais, il réalise ses premiers films documentaires sur la scène artistique de Kinshasa après des études en arts dans cette même ville. Son travail interroge la relation entre les individus et leur environnement, ainsi que l'histoire coloniale et postcoloniale, dont la complexité continue d'influencer les rapports humains. Il est également cofondateur de la société de production « Kimpavita Films ».



Massiamy Diaby (Deutschland)

Jury
Wettbewerb | Competition | Compétition



✿ **Massiamy Diaby** ist eine freischaffende Künstlerin mit Wohnsitz in Berlin. Geboren in Frankfurt am Main, wuchs sie auf der Ostseeinsel Poel, in Berlin und in Accra auf. Im Jahr 2020 schloss sie ihr Schauspielstudium an der Folkwang Universität der Künste in Essen ab. Sie arbeitet als Schauspielerin, entwickelt eigene Theaterperformances, realisiert Filmprojekte und schreibt Gedichte. Ihr Kurzfilm POELER LUFT wurde u. a. beim Afrika Film Festival in Köln und beim AfryKamera Festival in Warschau gezeigt. Massiamys Arbeiten zielen darauf ab, Machtstrukturen zu demontieren und politische Themen als emotionale Erfahrungen zu vermitteln. In diesem Jahr ist sie Mitglied der Wettbewerbs-Jury.

✿ **Massiamy Diaby** is a freelance artist based in Berlin. Born in Frankfurt am Main, she grew up on the Baltic Sea island of Poel, in Berlin and in Accra. In 2020, she completed her acting studies at the Folkwang University of the Arts in Essen. She works as an actress, develops her own theater performances,

realizes film projects and writes poetry. Her short film POELER LUFT was shown at the Afrika Film Festival in Cologne and the AfryKamera Festival in Warsaw. Massiamy's works aim to dismantle power structures and convey political themes as emotional experiences. This year she is a member of the competition jury.

✿ **Massiamy Diaby** est une artiste indépendante basée à Berlin. Née à Francfort-sur-le-Main, elle grandit entre l'île baltique de Poel, Berlin et Accra. En 2020, elle termine ses études d'art dramatique à l'Université des arts Folkwang à Essen. Elle travaille comme comédienne, crée ses propres performances théâtrales, réalise des projets filmiques et écrit de la poésie. Son court métrage POELER LUFT a été présenté au Festival du film africain de Cologne ainsi qu'au festival AfryKamera de Varsovie. Le travail de Massiamy vise à déconstruire les structures de pouvoir et à transmettre des thématiques politiques sous forme d'expériences émotionnelles. Cette année, elle est membre du jury de la compétition.





Ramat Musa

(Polen)

Jury

Wettbewerb | Competition | Compétition

✿ **Ramat Musa** ist Filmemacherin, Performer-Künstlerin, Forscherin und Kuratorin mit einem Abschluss in Jura und einem Master of Arts in Schauspiel vom Royal Welsh College of Music and Drama. Sie interessiert sich vor allem für afrikanische, diasporische und Schwarze Geschichten, Kulturen und Erfahrungen – insbesondere für die Kräfte, die sie formen und unterbrechen, ihre globalen Auswirkungen sowie ihre regionale und intrakontinentale transformative Kraft. Mit ihrer Produktionsfirma EBA61 produzierte sie 2021 den Kurzfilm JESTEM/I AM, der sich mit den Identitäten und Erfahrungen afro-polnischer Menschen auseinandersetzt, und 2024 einen antirassistischen sozialen Kampagnenfilm, der über eine Million Zuschauer erreichte. Derzeit ist sie künstlerische Leiterin von AfryKamera (Afrikanisches Filmfestival in Polen) und seit kurzem Mitglied der Tanzkompanie MDW in Berlin.

✿ **Ramat Musa** is a filmmaker, performance artist, researcher and a curator holding a degree in law and master of arts in acting from the Royal Welsh College

of Music and Drama. She is primarily interested in African, Diasporic and Black histories, cultures and experiences – especially forces that shape and interrupt them, their global impact, as well as their regional and intracontinental transformative power. Under her production company EBA61, in 2021 she produced short film JESTEM/I AM, which explores identities and experiences of Afro-Polish people, and in 2024 an anti-racist social campaign film, which reached over a million viewers. She currently holds a position of artistic director of AfryKamera (African film festival in Poland) and she recently became part of the MDW dance company based in Berlin.

✿ **Ramat Musa** est cinéaste, artiste performeuse, chercheuse et curatrice. Titulaire d'un diplôme en droit et d'un master en art dramatique du Royal Welsh College of Music and Drama, elle s'intéresse principalement à l'histoire, aux cultures et aux expériences des Africain-es, de la diaspora et des communautés noires, en particulier aux forces qui les façonnent et les perturbent, à leur impact mondial et leur pouvoir de transformation à l'échelle régionale et intracontinentale. En 2021, sous sa société de production EBA61, elle produit JESTEM/I AM, un court métrage consacré aux identités et vécus des Afro-Polonais-es. En 2024, elle réalise un film de campagne sociale antiraciste qui atteint plus d'un million de spectateur-rices. Actuellement, elle est directrice artistique d'AfryKamera (festival du film africain en Pologne) et a récemment rejoint la compagnie de danse MDW, basée à Berlin.



Cucuteni

(Deutschland/Sierra Leone/Mali)

Jury
Diversity Film Price



✿ **Cucuteni** lebt in Köln, ist aber auch in Sierra Leone und Mali verwurzelt. Nach ihrer Geburt in NRW und frühkindlicher Sozialisierung in Westafrika kam sie zum Schuleintritt wieder nach Deutschland zurück. Nun ist sie Mutter, Fachärztin, aktivistische Referentin und Dozentin, Community Educator, Moderatorin und Space Holder. Ihre Leidenschaft für Worte und Sprache drückt sich in ihrer Tätigkeit als Autorin, Dichterin und Spoken-Word-Künstlerin aus. In Ihrer Kunst spricht sie über ihre biografischen Erfahrungen als Kind der Afro-Diaspora, über historische, politische und soziale Ungerechtigkeiten und dekoloniale Ansätze.

✿ **Cucuteni** lives in Cologne, but is Sierra Leonian and Mali rooted. After her birth in NRW and early childhood in West Africa, she returned to Germany when she started school. Now she is a mother, doctor, activist speaker, moderator, community educator, facilitator and space holder. Her passion for words

and language is expressed in her work as an author, poetress and spoken word artist. In her art, she speaks about her biographical experiences as a child of the Afro-diaspora, about historical/political/social injustices and decolonial approaches.

✿ **Cucuteni** vit à Cologne, mais ses racines sont en Sierra Leone et au Mali. Née en Rhénanie-du-Nord-Westphalie, elle passe son enfance en Afrique de l'Ouest avant de revenir en Allemagne pour y commencer sa scolarité. Aujourd'hui, elle est à la fois mère, médecin, militante, modératrice, éducatrice communautaire, facilitatrice d'espaces. Sa passion pour les mots et le langage s'exprime dans son travail d'auteure, de poétesse et d'artiste de spoken word. À travers son art, elle partage ses propres expériences en tant qu'enfant de la diaspora africaine, tout en abordant les injustices historiques, politiques et sociales, ainsi que les perspectives décoloniales.





Tutu Westerhoff (Deutschland)

18.9. – 20:30 – Filmforum im Museum Ludwig

Moderation | Presentation | Présentation
HOW TO BUILD A LIBRARY

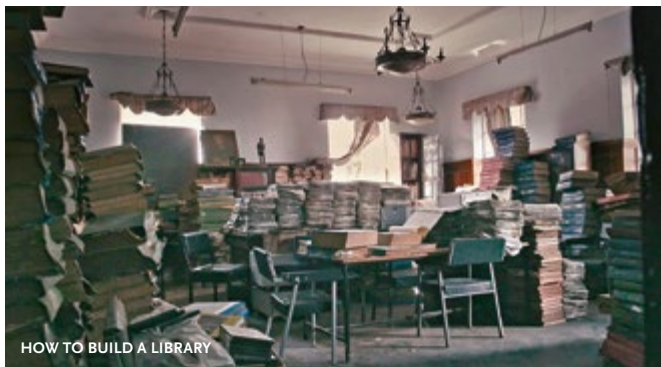
Jury
Diversity Film Price

🌸 **Tutu Westerhoff** wurde in Sierra Leone als Diplomatentochter geboren und wuchs in den USA, England und Deutschland auf. Schon sehr früh entdeckte sie ihre Liebe zu Musik und Gesang und ließ sich hierbei von unterschiedlichen Kulturen inspirieren. 2017 veröffentlichte **Tutu** ihr erstes Afro-Neo-Soul-Album als Singer und Songwriter. Der Albumtitel „My tree gonna grow“ steht symbolisch für **Tutus** eigenen Werdegang. Es sind Worte, die sie motivieren und ihr Kraft in schwierigen und auch positiven Lebensphasen geben. **Tutu** ist zudem Designerin (MomentosBox). Sie möchte exklusiv gefertigte Produkte produzieren, die Kund:innen zu einem nachhaltigen, einzigartigen, aufregenden und ästhetischen Heim und Lifestyle verhelfen.

🌸 **Tutu Westerhoff** was born in Sierra Leone as the daughter of diplomats and grew up in the USA, the UK and Germany. She discovered her love for music and singing at a very early age and became inspired by different cultures. In 2017, **Tutu** released her first Afro-Neo-Soul album as a singer and songwriter. The album title “My tree gonna grow” is symbolic of **Tutu’s**

own journey. These words motivate her and give her strength in difficult as well as positive phases of life. **Tutu** is also a designer (MomentosBox). She aims to produce exclusively crafted products that help customers achieve a sustainable, unique, exciting and aesthetic home and lifestyle.

🌸 **Tutu Westerhoff** est née en Sierra Leone. Fille de diplomates, elle grandit entre les États-Unis, le Royaume-Uni et l’Allemagne. Elle découvre très tôt sa passion pour la musique et le chant, nourrie par l’inspiration de différentes cultures. En 2017, **Tutu** sort son premier album d’Afro-Neo-Soul en tant qu’auteur-compositrice-interprète. Le titre de l’album, My tree gonna grow, est symbolique de son propre parcours. Ces mots la motivent et lui donnent de la force, tant dans les moments difficiles que dans les périodes positives de la vie. **Tutu** est également designer (MomentosBox). Elle s’attache à créer des produits artisanaux uniques qui permettent à ses clients de développer un mode de vie durable, original, stimulant et esthétique.



Gloria Adotevi (Ghana)

Jury
Diversity Film Price



✿ **Gloria Adotevi** ist eine ghanaische Filmemacherin und Cutterin, die einen Master in Film und Fernsehen an der Kunsthochschule für Medien Köln (KHM) absolviert. Ihr Kurzfilm XOESE wurde auf internationalen Festivals wie dem Ndiva Women's Film Festival (Ghana) und dem FestiLag (Elfenbeinküste) sowie in ghanaischen Gemeinden über mobiles Kino gezeigt. Ihr zweiter Film, I LOVE YOU RED, markierte eine deutliche Weiterentwicklung ihrer künstlerischen Stimme. Als Cutterin des preisgekrönten Dokumentarfilms FATI'S CHOICE trug sie zu einem Film bei, der beim DOC NYC seine Premiere feierte, beim DOK Leipzig gezeigt wurde (nominiert für den Leipziger Ring) und beim Global Migration Film Festival als bester Spielfilm sowie beim Filmfest Eberswalde Provinziale den Publikumspreis gewann.

✿ **Gloria Adotevi** is a Ghanaian filmmaker and editor pursuing a Master's in Film and Television at the Academy of Media Arts Cologne (KHM). Her short film XOESE has been screened at international festivals including the Ndiva Women's Film Festival

(Ghana) and FestiLag (Côte d'Ivoire), as well as in Ghanaian communities via mobile cinema. Her second film, I LOVE YOU RED, was well received and marked a clear evolution in her artistic voice. As editor of the award-winning documentary FATI'S CHOICE, she contributed to a film that premiered at DOC NYC, screened at DOK Leipzig (nominated for the Leipziger Ring Award), and won Best Feature Film at the Global Migration Film Festival and the Audience Award at Filmfest Eberswalde Provinziale.

✿ **Gloria Adotevi** est une cinéaste et monteuse ghanéenne, actuellement en master de cinéma et télévision à l'Académie des arts médiatiques de Cologne (KHM). Son court métrage XOESE est sélectionné dans plusieurs festivals internationaux, parmi lesquels le Ndiva Women's Film Festival au Ghana et le FestiLag en Côte d'Ivoire, et est également diffusé dans des communautés ghanéennes grâce à un cinéma mobile itinérant. Son deuxième film, I LOVE YOU RED, rencontre un accueil chaleureux et témoigne d'une évolution notable de son expression artistique.



En tant que monteuse, elle participe au documentaire primé FATI'S CHOICE, présenté en première au DOC NYC, projeté au DOK Leipzig, nommé pour le Leipziger Ring Award, et récompensé par le prix du meilleur long métrage au Global Migration Film Festival ainsi que par le prix du public au Filmfest Eberswalde Provinziale.





**KURATOR:INNEN &
BERATER:INNEN**

**CURATORS &
CONSULTANTS**

**CURATEUR·RICES &
CONSEILLER·ÈRES**

Amil Shivji (Tansania)

✿ **Amil Shivji** ist Filmemacher, Pädagoge und Mentor in seinem Heimatland Tansania. Seine Filme fordern die Mächtigen heraus und zeigen die Kämpfe marginalisierter Gruppen. Seine Produktionsfirma „Kijiweni Productions“ hat die besten Filme Tansanias produziert und Hunderte von Künstler:innen ausgebildet. Sieben Jahre lang unterrichtete er an der Universität von Dar es Salaam und half beim Aufbau des Bachelor-Studiengangs für Film und Fernsehen. Seine preisgekrönten Filme wurden weltweit in über 300 Kinos gespielt. Sein Spielfilm VUTA N'KUVUTE (TUG OF WAR) wurde mehrfach auf bekannten Festivals ausgezeichnet und ist Tansanias zweite Einreichung bei den Oscars. Er produzierte den Dokumentarfilm THE EMPTY GRAVE, der auf der Berlinale 2024 uraufgeführt wurde und in Deutschland in über fünfzig Kinos zu sehen war.

✿ **Amil Shivji** is a filmmaker, educator and mentor in his home country of Tanzania. His films challenge the powerful and show the struggles of marginalized groups. His production company “Kijiweni Productions” has produced the best films in Tanzania and trained hundreds of artists. He taught at the University of Dar es Salaam for seven years and helped establish the bachelor's degree program in film and television. His award-winning films have been shown in over 300 cinemas worldwide. His feature film VUTA N'KUVUTE (TUG OF WAR) has won several awards at major festivals and is Tanzania's second submis-



sion to the Oscars. He produced the documentary THE EMPTY GRAVE, which premiered at the Berlinale 2024 and was shown in over fifty cinemas in Germany.

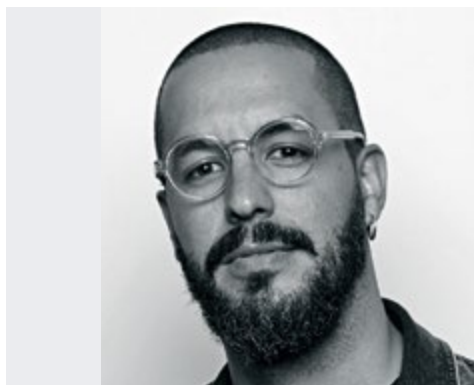
✿ **Amil Shivji** est cinéaste, enseignant et mentor en Tanzanie, son pays natal. Ses films interpellent les détenteurs du pouvoir et mettent en lumière les luttes des groupes marginalisés. Sa société de production, Kijiweni Productions, produit une partie des meilleurs films tanzaniens et forme des centaines d'artistes. Il enseigne depuis sept ans à l'Université de Dar es Salaam et contribue à la création du programme de licence en cinéma et télévision. Ses films primés ont été projetés dans plus de 300 salles à travers le monde. Son long métrage VUTA N'KUVUTE (TUG OF WAR) remporte plusieurs prix dans de grands festivals et constitue la deuxième soumission de la Tanzanie aux Oscars. Il a également produit le documentaire THE EMPTY GRAVE, présenté en première à la Berlinale 2024 et projeté dans plus de cinquante salles en Allemagne.



Fradique (Deutschland/Angola)

Der in Berlin lebende angolanische Filmmacher **Fradique** ist bekannt für seine Filme *INDEPENDENCIA* (2015) und *AIR CONDITIONER* (2020). Seine Filme tauchen in dystopische Welten ein und erforschen Themen wie Erinnerung, Trauer und soziale Gerechtigkeit. Er ist Mitbegründer von *Geração 80* und ein lautstarker Verfechter des Kinos des Globalen Südens bei verschiedenen Panels, internationalen Filmfestivals und Universitäten. **Fradique** hat einen BFA in Motion Pictures & Television von der Academy of Arts University und ist ein Science New Wave Member, Berlinale Talent, Realness Institute und Film Independent Fellow. Er ist Mitglied des Kuratorenteams des Afrika Film Festivals Köln. Derzeit schreibt und entwickelt er seinen neuen Spielfilm *HOLD TIME FOR ME*.

Berlin-based Angolan filmmaker **Fradique** is known for his films *INDEPENDENCIA* (2015) and *AIR CONDITIONER* (2020). His films delve into dystopian worlds and explore themes such as memory, grief and social justice. He is a co-founder of *Geração 80* and a vocal advocate for the cinema of the Global South at various panels, international film festivals and universities. **Fradique** holds a BFA in Motion Pictures & Television from the Academy of Arts University and is a Science New Wave Member, Berlinale Talent, Realness Institute and Film Independent Fellow.



He is a member of the curatorial team of the Afrika Film Festival Cologne. He is currently writing and developing his new feature film *HOLD TIME FOR ME*.

Le cinéaste angolais basé à Berlin, **Fradique**, est connu pour ses films *INDEPENDENCIA* (2015) et *AIR CONDITIONER* (2020). Ses œuvres explorent des univers dystopiques tout en abordant des thèmes tels que la mémoire, le deuil et la justice sociale. Co-fondateur de *Geração 80*, il est un ardent défenseur des cinémas du Sud, intervenant régulièrement lors de panels, festivals internationaux et conférences universitaires. **Fradique** est titulaire d'un BFA en cinéma et télévision de l'Academy of Arts University et est membre de Science New Wave, Berlinale Talents, Realness Institute et Film Independent Fellows. Il est membre de l'équipe de programmation du Festival du film africain de Cologne. Actuellement il écrit et développe son nouveau long métrage, *HOLD TIME FOR ME*.



Jacqueline Nsiah (Ghana)



🌿 **Jacqueline Nsiah** ist Kulturanthropologin, freiberufliche Filmkuratorin und Programmgestalterin mit fast zwei Jahrzehnten Erfahrung im internationalen Filmfestivalbereich. Sie hat einen MA in Visueller und Medienanthropologie von der Freien Universität Berlin und einen BA in Afrikanistik und Politik von der SOAS. Sie hat als Gastmanagerin an der Panorama-Sektion der Berlinale mitgewirkt, war Co-Direktorin und Kuratorin des UHURU African Film Festival in Rio de Janeiro und programmierte für Film Africa London. Zudem war sie Programmdirektorin bei der Africa Film Society in Ghana. **Jacqueline** war vier Jahre lang Mitglied des Auswahlkomitees des Berlinale-Forums, co-kuratierte das „Sonderprogramm Fiktionsbescheinigung“ und ist derzeit Mitglied des Auswahlkomitees des Berlinale-Wettbewerbs. Außerdem co-kuratiert sie das Afrika Film Festival Köln und kuratiert für die Streaming-Plattform Cinelogue.

🌿 **Jacqueline Nsiah** is a cultural anthropologist, freelance film curator and programmer with almost two decades of experience in the international film festival circuit. She holds an MA in Visual and Media Anthropology from the Free University of Berlin and a BA in African Studies and Politics from SOAS. She has worked as a guest manager at the Panorama section of the Berlinale, was co-director and curator of the UHURU African Film Festival in Rio de

Janeiro and programmed for Film Africa London. She was also program director at the Africa Film Society in Ghana. **Nsiah** was a member of the Berlinale Forum selection committee for four years, co-curated the special program Fiction Certification and is currently a member of the Berlinale Competition selection committee. She also co-curates the Afrika Film Festival Köln (AFFK) and curates for the streaming platform Cinelogue.

🌿 **Jacqueline Nsiah** est anthropologue culturelle, curatrice et programmatrice indépendante de films avec près de vingt ans d'expérience dans le circuit international des festivals de cinéma. Elle est titulaire d'un Master en anthropologie visuelle et médiatique de la Freie Universität Berlin et d'une Licence en études africaines et sciences politiques de la SOAS. Elle a travaillé comme responsable invitée à la section Panorama de la Berlinale, a été codirectrice et curatrice du UHURU African Film Festival à Rio de

Janeiro, et programmatrice pour Film Africa à Londres. Elle a également été directrice de programmation à l'Africa Film Society au Ghana. **Nsiah** a fait partie du comité de sélection du Berlinale Forum pendant quatre ans, a été co-curatrice pour le programme spécial Fiction Certification et est actuellement membre du comité de sélection de la Compétition de la Berlinale. Elle est également co-curatrice pour le Festival du film africain de Cologne et programmatrice pour la plateforme de streaming Cinelogue.



Clarissa Fahrenholz (Deutschland)

🌸 **Clarissa Fahrenholz** ist Mutter, Aktivistin und Referentin für den Landessportbund NRW, wo sie sich für inklusive Strukturen im Sport einsetzt. Als Coach für intersektionale Antidiskriminierungsarbeit an Schulen unterstützt sie Lehrkräfte und Schüler:innen dabei, ein Bewusstsein für Vielfalt und Gerechtigkeit zu entwickeln. In ihrer Rolle als Content Creatorin hinter dem Account „Frau_Erdnuss“ teilt sie inspirierende Inhalte zu Themen der Diversität und Gesellschaftskritik. Zudem ist sie die Gründerin der Peanut Community, einer Plattform, die afrodiasporische Stimmen fördert und einen Raum für Austausch und Empowerment schafft.

🌸 **Clarissa Fahrenholz** is a mother, activist and consultant for the NRW State Sports Association, where she works to promote inclusive structures in sport. As a coach for intersectional anti-discrimination work in schools, she supports teachers and pupils in developing an awareness of diversity and justice. In her role as content creator behind the account “Frau_Erdnuss”, she shares inspiring content on topics of diversity and social criticism. She is also the founder of the Peanut Community, a platform that promotes Afro-diasporic voices and creates a space for exchange and empowerment.



🌸 **Clarissa Fahrenholz** est mère, militante et consultante pour l'Association sportive du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, où elle œuvre à la promotion de structures inclusives dans le sport. En tant que coach pour le travail intersectionnel de lutte contre la discrimination dans les écoles, elle accompagne enseignant-es et élèves dans le développement d'une conscience de la diversité et de la justice. Dans son rôle de créatrice de contenu derrière le compte « Frau_Erdnuss », elle partage des contenus inspirants sur les thèmes de la diversité et de la critique sociale. Elle est également fondatrice de la Peanut Community, une plateforme qui valorise les voix afro-diasporiques et crée un espace d'échange et d'empowerment.



BLANCHE

Alina Zumkley (Deutschland)



🌟 **Alina Zumkley** stieg schon früh in die Welt der Fotografie ein. Ihre ersten Berührungspunkte erhielt sie durch ihren Vater. Seitdem ist für **Alina** die Linse nicht mehr wegzudenken. Alles wird – wenn auch manchmal imaginär – als Bild auf der Retina abgespeichert. Filme haben ebenso seit Jugendtagen für **Alina** eine besondere Bedeutung. Durch ihre Ausbildung in der Gesundheits- und Kinderkrankenpflege und das anschließende Psychologiestudium lernt **Alina** noch mehr über die Personen, die ungesehen bleiben, und welche sozialen Wirkmechanismen dafür sorgen, dass dies immer noch so ist. Mit der Arbeit beim AFFK möchte **Alina** für eben jene ungesehene Personen Sichtbarkeit erzeugen, Türen öffnen und Räume für alle schaffen.

🌟 **Alina Zumkley** entered the world of photography at an early age. She was first introduced to photography by her father. Since then, **Alina** has been unable to imagine life without the lens. Everything is stored – albeit sometimes imaginary – as an image on the retina. Films have also had a special meaning for **Alina** since her youth. Through her training in healthcare and paediatric nursing and her subsequent studies in psychology, **Alina** is learning even more about the people who remain unseen and which social mechanisms ensure that this is still the case. With her work at the AFFK,

Alina wants to create visibility for those unseen people, open doors and create spaces for everyone.

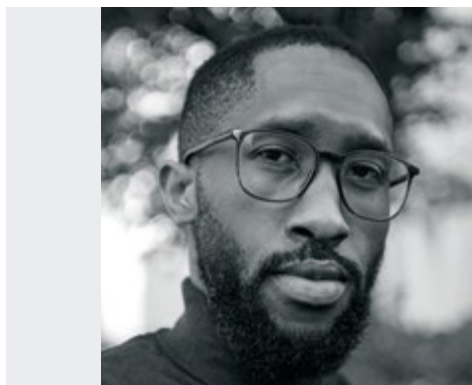
🌟 **Alina Zumkley** a découvert la photographie dès son plus jeune âge, grâce à son père qui lui a transmis cette passion. Depuis, **Alina** ne peut plus imaginer la vie sans l'objectif: chaque instant, même parfois imaginaire, s'imprime comme une image sur sa rétine. Les films ont également une place particulière pour **Alina** dans son parcours. Sa formation en soins de santé et puériculture, suivie d'études en psychologie, lui a permis de mieux comprendre les personnes invisibles aux yeux de la société, ainsi que les mécanismes sociaux qui perpétuent cette invisibilité. À travers son engagement à l'AFFK, **Alina** souhaite donner voix et visibilité à ces personnes oubliées, ouvrir des portes et créer des espaces inclusifs pour toutes.



Chima Nwoke (Nigeria/Deutschland)

🌿 **Chima Nwoke** ist ein Igbo-Künstler und Geschichtenerzähler aus Umuaka im Bundesstaat Imo, Nigeria. Er hat einen Bachelor of Engineering in Nigeria, einen Bachelor of Arts der Hochschule Rhein-Waal in Deutschland und macht derzeit einen Master in Usability Engineering an derselben Hochschule. 2022 veröffentlichte er sein erstes Buch AMAECHI: THE PAST, THE PRESENT AND TOMORROW. Er ist Mitbegründer von Dinta Media, einer Produktionsfirma, die sich zur Aufgabe gemacht hat, die besten Geschichten von Afrikaner:innen und Afrika zu erzählen. Seine weiteren Arbeiten erstrecken sich über verschiedene Medien wie Fotografie, Grafikdesign, User Experience Design und Filmemachen. Er lebt derzeit in Essen.

🌿 **Chima Nwoke** is an Igbo artist and storyteller from Umuaka in Imo state, Nigeria. He has a Bachelor of Engineering in Nigeria, a Bachelor of Arts degree from Rhine-Waal University of Applied Sciences in Germany and is currently pursuing a Master's degree in Usability Engineering at the same university. 2022, he published his first book AMAECHI: THE PAST, THE PRESENT AND TOMORROW. He is the co-founder of Dinta Media, a production company dedicated to telling the best stories of Africans and Africa. His other works cut across different media such as photography,

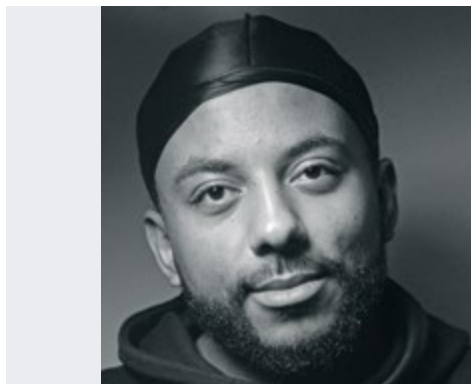


graphic design, user experience design and filmmaking. He currently lives in Essen, Germany.

🌿 **Chima Nwoke** est un artiste et conteur Igbo originaire d'Umuaka, dans l'État d'Imo au Nigeria. Il est titulaire d'un diplôme d'ingénieur obtenu au Nigeria ainsi que d'une Licence en arts de l'Université des sciences appliquées Rhine-Waal en Allemagne, où il prépare actuellement un Master en ingénierie de l'utilisabilité. En 2022, il publie son premier ouvrage AMAECHI: THE PAST, THE PRESENT AND TOMORROW. Cofondateur de Dinta Media, une société de production dédiée à la valorisation des histoires africaines et des récits de ses habitant-es, **Chima** explore également divers médias, notamment la photographie, le design graphique, l'expérience utilisateur et la réalisation cinématographique. Il réside actuellement à Essen, en Allemagne.



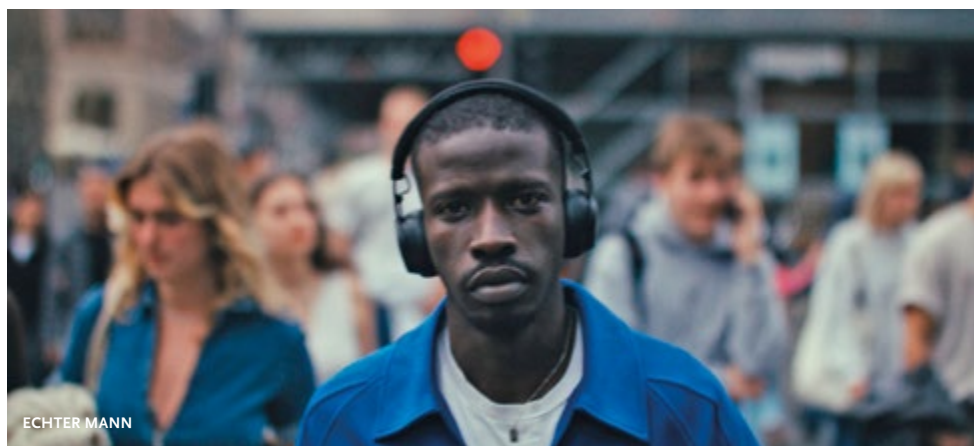
Benga Mavinga (Deutschland)



 **Benga Mavinga** ist freischaffender Fotograf und Filmemacher aus Deutschland. In seinen Projekten beschäftigt er sich mit Themen wie multikultureller Identität, kongolesischer Geschichte und Schwarzen Realitäten in Deutschland. Er studierte an der Hochschule Mainz Zeitbasierte Medien mit dem Schwerpunkt Film. Er ist zudem Mitglied des Deutsch-Kongolesischen Jugendinstituts e. V.

 **Benga Mavinga** is a freelance photographer and filmmaker from Germany. In his projects, he deals with topics such as multicultural identity, Congolese history and black realities in Germany. He studied time-based media at Mainz University of Applied Sciences, specialising in film. He is also a member of the German-Congolese Youth Institute.

 **Benga Mavinga** est photographe et réalisateur indépendant, originaire d'Allemagne. À travers ses projets, il explore des thématiques telles que l'identité multiculturelle, l'histoire congolaise et les réalités noires en Allemagne. Il a étudié les médias basés sur le temps à l'université de Mayence, avec une spécialisation en cinéma. Il est également membre de l'Institut germano-congolais de la jeunesse.



ECHTER MANN

Muslim Nassor Al-Hamdan (Deutschland)

🌟 **Muslim Nassor Al-Hamdan** ist ein Kulturveranstalter und Moderator, der aus Sansibar, Tansania, stammt und jetzt in Köln lebt. Er ist Gründer und Leiter der Kreativabteilung von Pambazuka e.V., wo er Kultur- und Bildungsprojekte zur Förderung des ostafrikanischen Erbes leitet. Seine Arbeit umfasst Projektmanagement, Öffentlichkeitsarbeit und die Entwicklung von Kinderprogrammen. **Muslim** hat große Kulturevents moderiert, internationale Gäste beherbergt und den interkulturellen Dialog sowohl in Deutschland als auch in Tansania aktiv gefördert. Mit einer Ausbildung in Eventmanagement und Zusatzqualifikationen in Online-Marketing und Konfliktbewältigung verbindet er kreative Visionen mit starken organisatorischen Fähigkeiten.

🌟 **Muslim Nassor Al-Hamdan** is a cultural organiser and presenter from Zanzibar, Tanzania, who now lives in Cologne. He is the founder and head of the creative department of Pambazuka e.V., where he leads cultural and educational projects to promote East African heritage. His work includes project management, public relations and the development of children's programmes. **Muslim** has moderated major cultural events, hosted international guests and actively promoted intercultural dialogue in both Germany and Tanzania. With a background in event management and additional

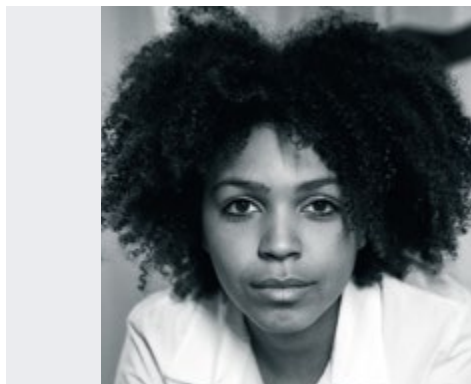


qualifications in online marketing and conflict resolution, he combines creative vision with strong organisational skills.

🌟 **Muslim Nassor Al-Hamdan** est un organisateur culturel et animateur originaire de Zanzibar, en Tanzanie, qui vit aujourd'hui à Cologne. Il est le fondateur et responsable du département créatif de Pambazuka e.V., où il dirige des projets culturels et éducatifs visant à valoriser le patrimoine est-africain. Son travail englobe la gestion de projets, les relations publiques ainsi que la création de programmes pour enfants. **Muslim** a animé d'importants événements culturels, accueilli des invité-es internationaux-ales et s'engage activement pour le dialogue interculturel, aussi bien en Allemagne qu'en Tanzanie. Fort d'une formation en gestion d'événements, complétée par des qualifications en marketing digital et en résolution de conflits, il allie vision créative et sens aigu de l'organisation.



Kaddi Wandaogo (Deutschland)



🌿 **Kaddi Wandaogo** hat Kommunikationsdesign an der Hochschule Düsseldorf studiert. Bereits in jungen Jahren stand sie als Schauspielerin und Protagonistin vor der Kamera. 2024 machte sie eine Zusatzqualifikation in Filmbildung am Filmhaus Köln mit dem Filmvermittlungsprojekt „Black and Asian Screen Solidarity“ in Frankfurt und Berlin. Sie war u. a. Jurymitglied für das Bundes.Festival.Film und DOXS RUHR. Sie leitet seit 2022 die Cinepänz-Kinderjury und arbeitet als Schauspielerin und Moderatorin.

🌿 **Kaddi Wandaogo** studied communication design at Düsseldorf University of Applied Sciences. She was already in front of the camera as an actress and protagonist at a young age. In 2024 she completed an additional qualification in film education at the Filmhaus Cologne with the film mediation project “Black and Asian Screen Solidarity” in Frankfurt and Berlin. She was a jury member for the Bundes.Festival.Film and DOXS RUHR, among others. She has headed the Cinepänz children's jury since 2022 and works as an actress and presenter.

🌿 **Kaddi Wandaogo** a fait des études de design de communication à l'Université des sciences appliquées de Düsseldorf. Elle s'est très tôt retrouvée devant la caméra en tant qu'actrice et protagoniste. En 2024, elle finit sa formation en éducation cinématographique à la Filmhaus Cologne, avec le projet de médiation « Black and Asian Screen Solidarity » in Frankfurt et Berlin. Elle a été membre de jurys, notamment du Bundes.Festival.Film et du DOXS RUHR. Depuis 2022, elle préside le jury des enfants Cinepänz et travaille parallèlement comme actrice et présentatrice.



GIOIA



Black & Queer NRW (Deutschland)

🌸 **Black & Queer NRW**, ursprünglich im August 2022 als WhatsApp-Gruppe ins Leben gerufen, wuchs im Januar 2023 zu einer Orga-Gruppe, die seitdem Veranstaltungen und Räume für Schwarze Queere Menschen ermöglicht. Wichtig ist der Gruppe, die sich als ehrenamtliches Kollektiv versteht, ein intersektionaler, diskriminierungssensibler Umgang und die Schaffung von Safer Spaces, in denen Vernetzung und Empowerment stattfinden können und gemeinsame Erlebnisse entstehen.

🌸 **Black & Queer NRW**, originally launched as a WhatsApp group in August 2022, grew into an organizing group in January 2023, which has been facilitating

events and spaces for Black queer people ever since. It is important to the group, which sees itself as a voluntary collective, to take an intersectional, discrimination-sensitive approach and create safe spaces in which networking and empowerment can take place and shared experiences can be created.

🌸 **Black & Queer NRW**, initialement lancé en août 2022 sous la forme d'un groupe WhatsApp, s'est transformé en janvier 2023 en un collectif organisateur actif, dédié à la création d'événements et d'espaces destinés aux personnes noires queer. Ce groupe bénévole met un point d'honneur à adopter une approche intersectionnelle attentive aux diverses formes de discrimination, en veillant à offrir des environnements sûrs favorisant le réseautage, l'empowerment et le partage d'expériences communes.



DREAMERS



**FILME &
BEGLEITVERANSTALTUNGEN
(NACH TAGEN)**

**FILMS &
ACCOMPANYING EVENTS
(BY DATE)**

**FILMS &
ÉVÉNEMENTS PARALLÈLES
(PAR DATES)**



FESTIVAL ERÖFFNUNG | OPENING | OUVERTURE

✿ Das Festival wird von **Lemohang Jeremiah Mosese**, dem Schirmherrn des 22. Afrika Film Festival Köln, eröffnet. Die internationalen Festivalgäste, die bereits zur Eröffnung nach Köln kommen, werden von der Musikerin **Mirta** begrüßt. Im Anschluss an die Eröffnung findet ein Umtrunk, gestiftet von KIOSK – Arts Exchange e.V. und weiteren Kooperationspartner:innen, im Foyer des Filmforums statt.

✿ The festival will be opened by **Lemohang Jeremiah Mosese**, the patron of the 22nd African Film Festival Cologne. The international festival guests that will be in Cologne for the opening will be welcomed with music from Mirta. The opening will be followed by drinks in the foyer of the Filmforum, sponsored by KIOSK – Arts Exchange e.V. and further co-operation partners.

✿ La cérémonie d'ouverture se tiendra sous l'égide de **Lemohang Jeremiah Mosese**, parrain de la 22ème édition du Festival du film africain de Cologne. Les invité-es internationaux-ales du Festival présent-es à Cologne pour l'ouverture seront accueilli-es par un interlude musical de **Mirta**. L'inauguration sera suivie d'un verre dans le foyer du Filmforum, offert par KIOSK – Arts Exchange e.V. et d'autres partenaires de coopération.

CINEASTISCHER AUFTAKT CINEASTIC KICK OFF PRÉLUDE CINÉMATOGRAPHIQUE

RETOUR AU CINÉMA VOX

R: Amina Awa Niang
Senegal 2024
OmeU | DCP | 22 min.

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
18.9. – 18:30

Eintritt frei | Free of charge
Entrée gratuite



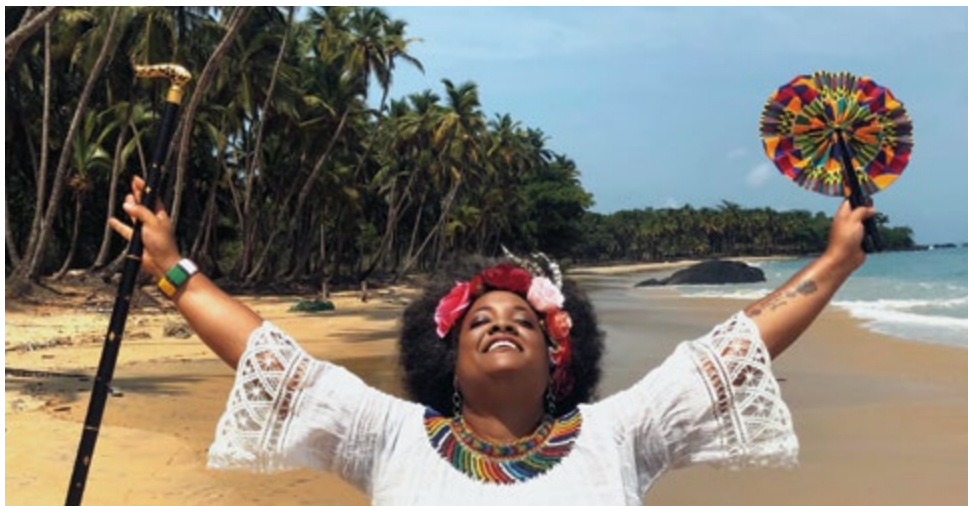
✿ Mamadou und Junior hätten alles, um die besten Freunde der Welt zu sein, wenn sich ihre beiden Großväter, ein berühmter Fotograf und ein Schriftsteller, die gute Freunde waren, wieder vertragen würden. Aber wegen eines unvollendeten Films, den sie gemeinsam drehen wollten, haben sie ihre Beziehung abgebrochen, und ihre beiden Familien hegen einen bitteren Groll. Um Mamadou zu seinem Geburtstag einzuladen, hat Junior eine Idee: Was wäre, wenn sie diesen Film fänden und ihn selbst fertigstellten...

✿ Mamadou and Junior would have everything to be the best friends in the world if their two grandfathers, a famous photographer and novelist who were good friends, got along again. But because of an unfinished film they wanted to make together, they broke off all relationships, and their two families hold a bitter grudge. So, to invite Mamadou to his birthday, Junior has an idea: And if they found this film and finished it themselves...

✿ Mamadou et Junior auraient tout pour être les meilleurs amis du monde si leurs deux grands-pères, un photographe et un écrivain célèbres qui étaient bons amis, s'entendaient à nouveau. Mais à cause d'un film inachevé qu'ils voulaient faire ensemble, ils ont rompu toute relation, et leurs deux familles en gardent une amère rancune. Alors, pour inviter Mamadou à son anniversaire, Junior a une idée: et s'ils retrouvaient ce film et le terminaient eux-mêmes...



FILME, INTERNATIONALE GÄSTE UND LIVE-MUSIK FILMS, INTERNATIONAL GUESTS AND LIVE MUSIC FILMS, INVITÉ·ES INTERNATIONAUX·ALES ET MUSIQUE LIVE



♪ – *Unser Wein ist bitter, aber er ist unser Wein* –

Dieses kubanische Sprichwort spiegelt treffend die Lebensweisheit wider, die **Mirta J. Wambrug** in Kuba verinnerlicht hat. Aufgewachsen in einer Welt voller Herausforderungen, hat sie früh gelernt, ihre Träume mit unerschütterlicher positiver Energie zu verfolgen, egal welche Hindernisse sich ihr in den Weg stellten. All diese Erfahrungen finden ihren Ausdruck in ihrer Musik: eine harmonische Fusion aus Soul, Funk und der Lebensfreude lateinamerikanischer Rhythmen, die zu einem gefühlvollen, nachdenklichen, aber stets hoffnungsvollen Gesamtwerk verschmelzen. Ihre Klänge sprühen vor Energie und Wärme und ziehen die Zuhörenden in ihren Bann. Im Laufe der Jahre hat sie mit zahlreichen renommierten Künstler:innen zusammengearbeitet, darunter darunter u. a. mit Joe Cocker, Jennifer Page, Gentleman und Jan Delay. Ihr Engagement und ihr Können haben sie zu einem unverzichtbaren Teil der lokalen Musikgemeinschaft gemacht.

♪ – *Our wine is bitter, but it is our wine* –

This Cuban proverb aptly reflects the wisdom that **Mirta J. Wambrug** has internalized in Cuba. Growing up in a world full of challenges, she learned early on to pursue her dreams with unwavering positive energy, no matter what obstacles stood in her way. All of these experiences find expression in her music: a harmonious fusion

of soul, funk and the joie de vivre of Latin American rhythms that merge into a soulful, thoughtful but always hopeful body of work. Her sounds sparkle with energy and warmth and captivate every listener. Over the years, she has worked with numerous renowned artists, including Joe Cocker, Jennifer Paige, Gentleman, Jan Delay and many more. Her dedication and skill have made her an indispensable part of the local music community.

♪ – *Notre vin est amer, mais c'est notre vin* –

Ce proverbe cubain incarne à merveille la philosophie de vie que **Mirta J. Wambrug** a adopté à Cuba. Ayant grandi dans un environnement marqué par les défis, elle a appris très tôt à poursuivre ses rêves avec une énergie positive inébranlable, quels que soient les obstacles sur sa route. Toutes ces expériences nourrissent sa musique: une fusion harmonieuse de soul, de funk et de la vitalité des rythmes latino-américains, qui se fondent en une œuvre sensible, introspective et toujours empreinte d'espoir. Sa musique déborde d'énergie et de chaleur, envoûtant chaque auditeur·rice. Au fil des ans, elle a collaboré avec de nombreux artistes de renom, tels que Joe Cocker, Jennifer Paige, Gentleman, Jan Delay et bien d'autres. Son engagement et son talent l'ont imposée comme une figure essentielle de la scène musicale locale.



HOW TO BUILD A LIBRARY

R: Maia Lekow &
Christopher King

Kenia 2025

OmeU | DCP | 103 min. | J | S

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
18.9. – 20:30

Kooperation:

Theodor Wonja Swahili

Bibliothek, col.lit.live /

Allerweltshaus Köln e.V.,

Pambazuka Swahili Kultur e.V.

 Im Herzen von Nairobi verfällt die McMillan Memorial Library – eine Bibliothek aus der Kolonialzeit, die einst weißen Menschen vorbehalten war. Shiro Koinange und Angela Wachuka haben es sich zur Aufgabe gemacht, diesen Ort zu renovieren und zu dekolonisieren, um ihn in einen Raum für Kunst, Kultur, Bildung und Austausch zu verwandeln. Acht Jahre lang begleiteten die Filmemacher:innen **Maia Lekow** und **Christopher King** ihre Reise zwischen Verhandlungen mit der lokalen Gemeinschaft, Politiker:innen und Förderern und den Herausforderungen, ein Vermächtnis neu zu erfinden. **HOW TO BUILD A LIBRARY** ist eine Einladung zum Dialog über die Wiederaneignung geschichtsträchtiger Orte – eine kollektive Geste der Erinnerung, der Schöpfung und der Transformation.

In Anwesenheit der Regisseur:innen Maia Lekow & Christopher King

 In the heart of Nairobi, the McMillan Memorial Library – a colonial-era library once reserved for white people – is falling into ruin. Shiro Koinange and Angela Wachuka are undertaking to renovate and decolonise this place in order to turn it into a space dedicated to art, culture, education and exchange. For eight years, filmmakers **Maia Lekow** and **Christopher King** followed their journey, between negotiations with the local community, politicians and patrons, and the challenges of reinventing a legacy. **HOW TO BUILD A LIBRARY** is an invitation to dialogue about the reappropriation of places steeped in history – a collective gesture of memory, creation and transformation.

With the directors Maia Lekow & Christopher King in attendance

 Au cœur de Nairobi, la McMillan Memorial Library – une bibliothèque datant de l'époque coloniale et autrefois réservée aux Blancs – tombe en ruine. Shiro Koinange et Angela Wachuka entreprennent de rénover et de décoloniser ce lieu afin d'en faire un espace dédié à l'art, à la culture, à l'éducation et aux échanges. Pendant huit ans, les cinéastes **Maia Lekow** et **Christopher King** ont suivi leur parcours, entre négociations avec la communauté locale, les responsables politiques et les mécènes, et les défis d'un héritage à réinventer. **HOW TO BUILD A LIBRARY** est une invitation au dialogue sur la réappropriation de lieux chargés d'histoire – un geste collectif de mémoire, de création et de transformation.

En présence de la réalisatrice Maia Lekow et du réalisateur Christopher King



PANEL
BETWEEN REALITY AND IMAGINATION
VISUAL STRATEGIES OF CONTEMPORARY AFRICAN CINEMA

Freitag | Friday | Vendredi
19.9. – 15:30

 **Aula der Kunsthochschule für Medien Köln (KHM)**

Sprache: Englisch | Language: English | Langue: anglais

Kooperation:
**Kunsthochschule für Medien Köln (KHM),
Deutsche Welle Akademie, KIOSK – Arts Exchange e. V.**

 Afrikanische Filmschaffende experimentieren zunehmend mit hybriden Formen, neuen Technologien und subjektiven Blickwinkeln, um alternative Realitäten zu erschaffen. Dokumentarisches wird mit Fiktion vermischt, Virtual Reality trifft auf Erinnerungskultur, persönliche Geschichten spiegeln gesellschaftliche Umbrüche wider. In diesem Panel diskutieren die Filmemacher:innen ihre jeweiligen Ansätze, mit Bildsprache, Sound und Narration zu arbeiten, und die Frage, wie sie Konventionen des westlich dominierten Kinos herausfordern.

Inwiefern beeinflussen Musik, Sounddesign und Schnitt die Filme? Wie verändern neue Technologien – etwa Virtual Reality oder KI – das Verhältnis zwischen Publikum und Erzählung?

Mit Amil Shivji, Maia Lekow, Joel 'Kachi Benson & Sammy Baloji

 African filmmakers are increasingly experimenting with hybrid forms, new technologies and subjective perspectives to create alternative realities. Documentary is mixed with fiction, virtual reality meets memory culture, personal stories reflect social upheavals. In this panel, the filmmakers will discuss their respective approaches to working with visual language, sound and narration - and how they challenge the conventions of Western-dominated cinema.

How do music, sound design and montage influence their work? How does new technology – such as virtual reality and AI – change the relationship between the audience and the narration?

With Amil Shivji, Maia Lekow, Joel 'Kachi Benson & Sammy Baloji

 Les cinéastes africain-es explorent de plus en plus des formes hybrides, de nouvelles technologies et des points de vue subjectifs pour créer des réalités alternatives. Documentaire et fiction se mêlent, réalité virtuelle et mémoire collective s'entrecroisent. Des récits personnels reflètent des bouleversements sociaux. Lors de ce panel, les cinéastes partagent leurs démarches artistiques autour de l'image, du son et de la narration, et interrogent la manière dont ils remettent en question les conventions du cinéma à dominante occidentale. Quel rôle jouent la musique, la conception sonore et le montage dans leurs films? Comment les nouvelles technologies – réalité virtuelle, intelligence artificielle – modifient-elles la relation entre public et récit?

Avec Amil Shivji, Maia Lekow, Joel 'Kachi Benson & Sammy Baloji



© Giovanni Pannico



ABO ZABAAL 89

R: Bassam Mortada

Ägypten/DE 2024

OmeU | DCP | 83 min. | D | J

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Freitag | Friday | Vendredi
19.9. – 17:30

Kooperation:

Rosa-Luxemburg-Stiftung,
Friedensbildungswerk Köln,
Deutsch-Ägyptische Gesellschaft

 **Bassam Mortada** war erst fünf Jahre alt, als sein Vater Mahmoud 1989 mitten in der Nacht in ihrem Haus verhaftet und wie viele andere sozialistische Aktivisten in das berühmte Gefängnis Abo Zaabal gebracht wurde. Anhand von Zeugenaussagen seiner Eltern, enger Freunde der Familie, Rekonstruktionen und Archivbildern versucht der Regisseur, seine Geschichte und die seiner Familie zu rekonstruieren.

ABO ZAABAL 89 ist eine introspektive Erzählung, die untersucht, wie die Wellen politischer Verhaftungen in den 1970er- und 1980er-Jahren das Leben der Gefangenen und ihrer Familien in Ägypten erschütterten. **In Anwesenheit des Regisseurs Bassam Mortada**

 **Bassam Mortada** was only five years old when his father Mahmoud was arrested in the middle of the night at their home in 1989 and taken away like many socialist activists to the infamous Abo Zaabal prison. Through the testimonies of his parents, close family friends, reenactments and archive footage, the director attempts to piece together his story and that of his family. **ABO ZAABAL 89** is an introspective account that explores how the waves of political arrests in the 1970s and 1980s disrupted the lives of prisoners and their families in Egypt.

With director Bassam Mortada in attendance

 **Bassam Mortada** n'a que cinq ans lorsque son père Mahmoud est arrêté en pleine nuit à leur domicile, en 1989, puis emmené comme de nombreux militants socialistes dans le tristement célèbre centre pénitentiaire d'Abo Zaabal. À travers les témoignages de ses parents, d'amis proches de la famille, des reconstitutions et des images d'archives, le réalisateur tente de reconstituer son histoire et celle de sa famille. **ABO ZAABAL 89** est un récit introspectif qui explore comment les vagues d'arrestations politiques des années 1970 et 1980 ont bouleversé l'existence des prisonniers et de leurs familles en Égypte.

En présence du réalisateur Bassam Mortada





✿ Im Herzen des Regenwalds im Kongo zeugen die Ruinen des Forschungszentrums Yangambi, das sich der tropischen Landwirtschaft widmete, von der kolonialen Vergangenheit Belgiens und deren direkten Folgen für den Klimawandel. Regisseur **Sammy Baloji** präsentiert einen dreiteiligen Essay, in dem er den Schriften zweier Wissenschaftler, Paul Panda Farnana und Abiron Bernaert, die zwischen 1910 und 1950 in Yangambi arbeiteten, eine Stimme verleiht. Ihre Geschichten werden durch die Geschichte eines dreihundert Jahre alten Baumes ergänzt. **L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ** beleuchtet das Erbe der kolonialen Moderne in der heutigen gierigen Ausbeutung der natürlichen Ressourcen.

In Anwesenheit des Regisseurs Sammy Baloji

✿ In the heart of the Congo rainforest, the remains of the Yangambi research centre dedicated to tropical agriculture bear witness to Belgium's colonial past and its direct consequences on climate change. Director **Sammy Baloji** presents a three-part essay, giving voice to the writings of two scientists, Paul Panda Farnana and Abiron Bernaert, who worked at Yangambi between 1910 and 1950. Their stories are complemented by that of a three-hundred-year-old tree. **L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ** highlights the legacy of colonial modernity in today's greedy exploitation of natural resources.

With director Sammy Baloji in attendance

✿ Au cœur de la forêt équatoriale du Congo, les vestiges du centre de recherche Yangambi dédié à l'agriculture tropicale témoignent du poids du passé colonial de la Belgique et de ses conséquences directes sur le changement climatique. Le réalisateur **Sammy Baloji** signe un essai en trois volets, donnant voix aux écrits de deux scientifiques Paul Panda Farnana et Abiron Bernaert qui ont travaillé à Yangambi entre 1910 et 1950. À leurs récits s'ajoute celui d'un arbre tricentenaire. **L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ** met en lumière les héritages de la modernité coloniale dans l'exploitation avide des ressources naturelles aujourd'hui.

En présence du réalisateur Sammy Baloji

L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ

R: Sammy Baloji
BE/DR Kongo 2025
OmeU | DCP | ca. 85 min. **D | J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Freitag | Friday | Vendredi
19.9. – 19:30

Kooperation:
Free Kongo Kollektiv,
Deutsch-Kongolisches
Jugendinstitut e.V.





DIASPORA SHORTS I: BLACK HEALTH/HEALING

Freitag | Friday | Vendredi

19.9. – 22:00

🌿 Filmforum im Museum Ludwig

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

MANGO

R: Joan Iyiola | GB/FR 2024
OmeU | 11 min. | **K**

ECHTER MANN

R: Vinsley | DE 2024
OmeU | DCP | 8 min. | **K** | **DIV**

SPACE(S)

R: Luke Frsh | GB 2024
OmeU | DCP | 11 min. | **K**

ENTRE NÓS E O SILÊNCIO

R: Brenda Akele Jorde &
David Simon Groß | DE 2024
OmeU | DCP | 14 min. | **K** | **DIV**

PAR-DELÀ LES MONTAGNES

R: Hefse Guiro | FR 2024
OmeU | DCP | 25 min. | **K**

SHOOBS

R: Lisle Turner | GB 2025
OmeU | DCP | 13 min. | **K** | **DIV**

ON A SUNDAY AT ELEVEN

R: Alicia K. Harris | CA 2024
OmeU | DCP | 9 min. | **K**

🌿 **MANGO**: Zadie, eine selbständige Floristin, leidet unter Myomen. Als ihr ein Traumjob angeboten wird, sucht sie Hilfe, um die Veränderungen in ihrem Körper zu kontrollieren, doch die Wucherungen drohen die Oberhand zu gewinnen. **ECHTER MANN**: Samuel kämpft mit Depressionen. Um seine Verletzlichkeit zu verbergen, täuscht er ein glückliches Leben vor. Doch als sein Freund Marvin ihm dazu rät, professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen, führt das zu einer Entscheidung, die ihm wieder ein normales Leben ermöglicht. **SPACE(S)**: Naira fühlt sich von seiner Umgebung eingesperrt und beschließt, die Dinge selbst in die Hand zu nehmen. Er versucht, der Realität zu entfliehen, und schlägt ein Zelt auf. Ein Moment der Magie verwandelt sich bald in einen Albtraum ... **ENTRE NÓS E O SILÊNCIO**: In Mosambik werden mentale Krankheiten oft mit spirituellen Problemen erklärt, was den Zugang zu angemessener Behandlung und Aufklärung einschränkt. Yara findet ihren Weg aus der Depression trotz des Widerstands ihres sozialen Umfelds und entdeckt die Kraft, über ihre Krankheit zu sprechen. **PAR-DELÀ LES MONTAGNES**: Gerade als Mbaye nach Dakar zurückkehren will, verkündet Frankreich, dass es seine Grenzen wegen der Covid-Epidemie schließt. Eine Reise gegen den Strom beginnt. **SHOOBS** spielt während einer rauschenden Hausparty im London der 1990er-Jahre und folgt der 15-jährigen Lisa, die sich mit ihrer Identität, ihren Gefühlen für ihre beste Freundin und den gesellschaftlichen Regeln des Teenagerlebens auseinandersetzt. **ON A SUNDAY AT ELEVEN**: Ein junges Mädchen, das die einzige Schwarze kanadische Schülerin in ihrem Tanzkurs ist, fühlt sich unter Druck gesetzt, den eurozentrischen Schönheitsstandards zu entsprechen.
In Anwesenheit von Joan Iyiola, Vinsley & Bryan Kaime Lumuria

🌿 **MANGO**: Zadie, a self-employed florist, suffers from fibroids. When she is offered a dream job, she seeks help to control the changes in her body, but the growths threaten to take over. **ECHTER MANN**: Samuel struggles with depression. To hide his vulnerability, he feigns a happy life. But when his friend Marvin advises him to seek professional help, this leads to a decision that allows him to lead a normal life again. **SPACE(S)**: Naira feels trapped by his surroundings and decides to take matters into his own hands. He tries to escape reality and pitches a tent. A moment of magic soon turns into a



nightmare ... **ENTRE NÓS E O SILÊNCIO**: In Mozambique, mental illnesses are often explained as spiritual problems, which limits access to appropriate treatment and education. Yara finds her way out of depression despite the resistance of her social environment and discovers the strength to talk about her illness. **PAR-DELÀ LES MONTAGNES**: Just as Mbaye is about to return to Dakar, France announces that it is closing its borders due to the Covid epidemic. A journey against the tide begins. Set during a raucous house party in gos London, **SHOOBS** follows 15-year-old Lisa as she grapples with her identity, her feelings for her best friend and the societal rules of teenage life. **ON A SUNDAY AT ELEVEN**: A young girl, who is the only Black Canadian student in her dance class, feels pressured to conform to Eurocentric beauty standards. **With Joan Iyiola, Vinsley & Bryan Kaime Lomuria in attendance**

 **MANGO**: Zadié, fleuriste indépendante, est atteinte de fibromes. Lorsqu'elle décroche le poste de ses rêves, elle cherche à maîtriser les bouleversements que subit son corps. Mais les tumeurs menacent de prendre le dessus. **ECHTER MANN**: Samuel lutte contre la dépression. Pour dissimuler sa vulnérabilité, il feint une vie heureuse. Lorsqu'un ami lui suggère de consulter, il prend une décision qui lui permettra de retrouver une vie normale. **SPACE(S)**: Naira se sent piégé par son environnement et décide de reprendre le contrôle. Il plante une tente, s'inventant un espace à soi. Ce moment de répit vire rapidement au cauchemar. **ENTRE NÓS E O SILÊNCIO**: Au Mozambique, les troubles mentaux sont souvent interprétés comme des phénomènes spirituels, ce qui entrave l'accès aux soins et à l'éducation. Yara parvient à sortir de la dépression malgré les résistances de son entourage, et trouve la force de briser le silence. **PAR-DELÀ LES MONTAGNES**: Alors que Mbaye s'apprête à rentrer à Dakar, la France annonce la fermeture de ses frontières à cause du Covid. Commence alors un périple à contre-courant, entre attente et isolement. Dans le tumulte d'une fête londonienne des années 1990, **SHOOBS** suit Lisa, 15 ans, qui se débat avec identité, son attitude pour sa meilleure amie et les injonctions de la vie adolescente. **ON A SUNDAY AT ELEVEN**: Seule élève noire canadienne de son cours de danse, elle se sent obligée de se conformer aux normes de beauté occidentales. **En présence de Joan Iyiola, Vinsley & Bryan Kaime Lomuria**



**Wo Bildung auf Haltung trifft –
für Frieden und eine solidarische Gesellschaft**



**Friedens
Bildungswerk
Köln**

Unabhängige Bildung seit 1982 zu den Themen

Friedenspolitik
Demokratie & Gesellschaft
Mediation
Dialog & Kommunikation
Sprachen

www.friedensbildungswerk.de | info@friedensbildungswerk.de

KÖLNS BESTER KINOSERVICE!

kino.stadtrevue.de



♥ weitersagen

- + Trailer & Bilder
- + Kurzkritiken unserer Filmredaktion
- + Suchfilter: Film, Kino, Datum, Uhrzeit, Personen
- + Festivals & Open Air
- + Kleine & Programmkinos



Dein Magazin für Köln

Köln. Politik. Kultur. Ausgehen.

Führung Guided tour Visite guidée

Samstag | Saturday | Samedi

20.9. – 11:45–13:00

 **Treffpunkt | meeting point | Rendez-vous:**
Neusser Straße / Usambarastraße

Präsentiert von: In-Haus e. V.



 **Führung im Nippeser Norden – Straßennamen spiegeln Geschichte wider.** Die deutsche Kolonialzeit ist bis heute präsent. Zwar ist sie vorbei, ihr Erbe wirkt jedoch bis in die Gegenwart hinein, wie am Beispiel von Straßennamen und anderen Orten, die bis heute unreflektiert Kolonialverbrecher ehren. Das Afrika-Viertel in Nippes ist ein kolonialer Gedächtnisraum, dessen Namensgebung mit der in Köln starken kolonialrevisionistischen Bewegung der frühen Dreißigerjahre zusammenhängt, die sich für die Rückgewinnung der im Ersten Weltkrieg verlorenen Kolonialgebiete engagierte. Im Nationalsozialismus wehrte man sich auf zahlreichen kolonial-propagandistischen Veranstaltungen gegen den Vorwurf der alliierten Siegermächte, Deutschland habe in seinen Kolonien versagt, und sprach in diesem Zusammenhang von kolonialer Schuldflüge. In diesem Klima konnte 1934 eine Kolonialausstellung stattfinden. Gleichzeitig wurde mit der Benennung von Straßen nach kolonialen Akteuren oder ehemaligen „Schutzgebieten“ die Erinnerung an die ehemalige vermeintliche Größe wachgehalten.

 **Guided tour in the north of Nippes – Street names reflect history.** The German colonial era is still present today. Although it is over, its legacy continues to have an impact today, as can be seen in street names and other places that still honor colonial criminals without reflection. The Afrika-Viertel in Nippes is a colonial memorial space whose name is linked to the strong colonial revisionist movement in Cologne in the early 1930s, which was committed to reclaiming the colonial territories lost in the First

World War. Under National Socialism, numerous colonial propaganda events were held to defend Germany against the accusation by the Allied victorious powers that Germany had failed in its colonies and spoke of colonial guilt lie in this context. In this climate, a colonial exhibition was held in 1934. At the same time, the naming of streets after colonial actors or former “protectorates” kept alive the memory of the former supposed greatness.

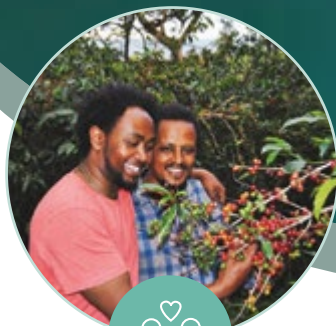
 **Visite guidée dans le nord de Nippes – Les noms de rues, reflets de l'histoire.** L'époque coloniale allemande reste présente jusqu'à aujourd'hui. Si elle appartient au passé, son héritage continue d'agir, comme en témoignent des noms de rues et lieux qui honorent encore sans remise en question des criminels coloniaux.

Le quartier Afrika-Viertel à Nippes est un espace de mémoire coloniale, dont le nom est lié au puissant mouvement révisionniste colonial de Cologne au début des années 1930, engagé dans la reconquête des territoires coloniaux perdus après la Première Guerre mondiale. Sous le régime national-socialiste, de nombreuses manifestations de propagande coloniale visaient à défendre l'Allemagne contre les accusations des puissances alliées victorieuses, accusant l'Allemagne d'avoir échoué dans ses colonies, et qualifiant la « culpabilité coloniale » de mensonge. C'est dans ce climat qu'une exposition coloniale fut organisée en 1934. Parallèlement, la dénomination de rues portant les noms d'acteurs coloniaux ou d'anciens « protectorats » entretenait la mémoire d'une prétendue grandeur passée.



ABOSTO COFFEE

Erlebe die Geschichte
äthiopischen Kaffees



HEIMAT

Mein Vater stammt aus der **Kaffeeregion Sidama** und ist selbst **Kaffeebauer**. Ein Teil meiner Familie versucht auch heute noch vom Kaffeeanbau zu leben.



TRADITION

Unser Kaffee kommt ausschließlich aus meiner **Heimat Äthiopien**, dem **Ursprungsland der Arabica-Kaffeebohne**.



GENUSS

Für den ausgezeichneten Geschmack verwenden wir **100% sortenreine Arabica-Bohnen**. So kommen die charakteristischen Aromen der Sorten besonders gut zur Geltung.



abostocoffee



Abosto Coffee



abostocoffee



Hier geht es zum Online-Shop:



www.abosto-coffee.com



info@abosto-coffee.com



Der junge Bauer Balla Diarra arbeitet in Bamako als Träger. Er begegnet Balla Traoré, einem jungen Ingenieur, der aus Europa zurückgekehrt ist, ihn unter seine Fittiche nimmt und in seiner Fabrik anstellt. Angetrieben von den liberalen Ideen, die er während seines Studiums in Europa gewonnen hat, möchte Balla Traoré die Arbeitsbedingungen in der Fabrik verbessern. In diesem Spielfilm schildert der Regisseur Souleymane Cissé die politischen und wirtschaftlichen Spannungen in der malischen Gesellschaft der 1970er-Jahre, die durch das Entstehen einer Arbeiterklasse und die Auswüchse eines korrupten politischen Systems geprägt war. **BAARA**, der erste in Mali produzierte Spielfilm, gewann 1979 den Étalon de Yennenga beim FESPACO.

Balla Diarra, a young farmer, works as a porter in Bamako. He crosses paths with Balla Traoré, a young engineer returning from Europe, who takes him under his wing and hires him in his factory. Inspired by liberal ideas acquired during his studies in Europe, Balla Traoré seeks to improve working conditions in the factory. In this feature film, director Souleymane Cissé depicts the political and economic tensions that ran through Malian society in the 1970s, marked by the emergence of a working class and the excesses of a corrupt political system. **BAARA**, the first feature film produced in Mali, won the Étalon de Yennenga at FESPACO in 1979.

Balla Diarra, jeune paysan, travaille à Bamako comme porteur. Il croise la route de Balla Traoré, un jeune ingénieur de retour d'Europe, qui le prend sous son aile et l'embauche dans son usine. Animé par des idées libérales acquises lors de ses études en Europe, Balla Traoré cherche à améliorer les conditions de travail dans l'usine. Dans ce long métrage, le réalisateur Souleymane Cissé dépeint les tensions politiques et économiques qui traversent la société malienne des années 1970, marquée par l'émergence d'une classe ouvrière et les dérives d'un système politique corrompu. **BAARA**, premier long métrage produit au Mali, remporte l'Étalon de Yennenga au FESPACO en 1979.

BAARA

R: Souleymane Cissé
Mali 1978
OmU | 35 mm | 93 min.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
20.9. – 13:00



FYNE EVENT

Ticketing for culture & tech events

With FyneEvent
Every ticket tells a story.

www.fyneevent.com

PANEL TALK
PROJECTING HEALTH & RECOVERY

Safer Space für die Schwarze / Afrikanische / Afrodiasporische Community

Samstag | Saturday | Samedi

20.9. – 15:00–16:30

 **OYA MÜLLEM**, Buchheimer Str. 17, 51063 Köln

Kooperation:
Afrotreff (Bridges)
deepower e.V.

 Gesundheit und Genesung sind nicht nur medizinische, sondern auch tief kulturell geprägte Erfahrungen. In Film, Kunst und anderen kulturellen Ausdrucksformen spiegeln sich individuelle wie gesellschaftliche Vorstellungen von Krankheit, Heilung und Resilienz wider. In unserem Panel PROJECTING HEALTH & RECOVERY möchten wir darüber sprechen, wie wir als Schwarze Kulturschaffende die Gesundheit unserer Community reflektieren und welche Zukünfte durch filmische Projektierungen und weitere künstlerische Ausdrucksformen für unsere Gesundheit geschaffen werden können. Wie formen Filme unsere Sicht auf psychische und physische Gesundheit? Welche kulturellen Codes und Narrative begleiten Genesungsprozesse? Und kann künstlerische Darstellung selbst Teil eines Heilungsprozesses sein?

Mit Vinsley, Bryan Kaime Lomuria & Joan Iyiola

 Health and recovery are not only medical, but also deeply cultural experiences. Film, art and other forms of cultural expression reflect individual and societal notions of illness, healing and resilience. In our panel PROJECTING HEALTH & RECOVERY, we want to talk about how we as Black cultural practitioners reflect on the health of our community and what futures can be created for our health through cinematic projections and other forms of artistic expression. How do films shape our view of mental and physical health? Which cultural codes and narratives accompany recovery processes? And can artistic

representation itself be part of a healing process?

With Vinsley, Bryan Kaime Lomuria & Joan Iyiola

 La santé et la guérison sont bien plus que des réalités médicales: ce sont des expériences profondément ancrées dans la culture. Films, arts et autres formes d'expression culturelle reflètent les visions individuelles et collectives de la maladie, de la guérison et de la résilience. Dans notre panel PROJECTING HEALTH & RECOVERY, nous explorons comment les personnes noires du secteur de la culture reflètent la santé de leur communauté et imaginent, à travers le cinéma et l'art, des futurs possibles pour notre bien-être. Comment les films influencent-ils notre perception de la santé mentale et physique? Quels codes culturels et récits accompagnent la guérison? Et l'art peut-il devenir un vecteur de guérison lui-même?

Avec Vinsley, Bryan Kaime Lomuria & Joan Iyiola



© Alina Zumkley



THE FISHERMAN

R: Zoey Martinson

Ghana/USA 2024

OmeU | DCP | 100 min. | **S**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
20.9. – 15:00

🌿 Die Filmkomödie handelt von Atta Oko, einem ghanaischen Fischer, der sich mit einem sprechenden Fisch und seinen jungen Kollegen Shasha, Kobina und Emmanuel zusammentut, um nach Accra zu fahren und seinen Traum von einem eigenen Boot zu verwirklichen. **THE FISHERMAN** ist eine Kritik am Städtebau von Accra, eine Erinnerung an die Zerstörung unserer Umwelt und eine Warnung vor der Erosion der Tradition durch die Technologie. Voller Lachen, Magie und der reichen Kultur Ghanas ist **THE FISHERMAN** eine herzerwärmende Geschichte über Familie, Widerstandsfähigkeit und den beständigen Geist eines wahren Fischers.

🌿 The comedy film follows Atta Oko, a Ghanaian fisherman, who teams up with a talking fish and his young colleagues Shasha, Kobina, and Emmanuel to go to Accra and chase their dreams of owning a boat. **THE FISHERMAN** is a criticism of Accra's urbanism, a warning on the loss of fishing culture in Ghana, a reminder of the ways we destroy our environment and a caution on technology's erosion of tradition. Overflowing with laughter, magic, and the rich culture of Ghana, **THE FISHERMAN** is a heartwarming tale of family, resilience, and the enduring spirit of a true fisherman.



🌿 Cette comédie suit Atta Oko, un pêcheur ghanéen, qui fait équipe avec un poisson parlant et ses jeunes compagnons Shasha, Kobina et Emmanuel pour se rendre à Accra et réaliser leur rêve : posséder un bateau. **THE FISHERMAN** est une critique de l'urbanisation d'Accra, un avertissement sur la disparition de la culture de la pêche au Ghana, un rappel des dégâts que nous causons à notre environnement, ainsi qu'une mise en garde contre l'érosion des traditions sous l'effet de la technologie. Plein d'humour, de légèreté et imprégné de la richesse culturelle ghanéenne, **THE FISHERMAN** est un conte réconfortant sur la famille, la résilience et l'esprit indomptable du vrai pêcheur.



✿ Eya, 12, und ihr 25-jähriger Bruder Younès sind unzertrennlich. Ihre enge Bindung und Younès' unerschütterliche Unterstützung ermöglichen Eya eine unbeschwertere Kindheit. Doch alles ändert sich schlagartig, als Younès plötzlich stirbt. Eyas Welt gerät aus den Fugen – sie muss sich der Trauer in einer Welt der Erwachsenen stellen. **TÊTES BRÛLÉES** erzählt von der Stärke und Widerstandskraft der Kindheit angesichts des Verlusts. In ihrem ersten Spielfilm zeichnet Regisseurin **Maja-Ajmia Yde Zellama** ein einfühlsames und facettenreiches Porträt einer multikulturellen und solidarischen Gemeinschaft. Der Film feierte seine internationale Premiere auf der 75. Berlinale.

In Anwesenheit der Regisseurin Maja-Ajmia Yde Zellama

✿ Eya, 12, and her 25-year-old brother Younès are inseparable. Their close bond and Younès's unwavering support allow Eya to enjoy a care-free childhood. But everything changes abruptly when Younès suddenly dies. Eya's world collapses, and she has to face her grief in a world of adults. **TÊTES BRÛLÉES** explores the strength and resilience of childhood in the face of loss. In her first feature film, director **Maja-Ajmia Yde Zellama** paints a sensitive and multi-faceted portrait of a multicultural and supportive community. The film celebrated its international premiere at the 75th Berlinale.

With director Maja-Ajmia Yde Zellama in attendance

✿ Eya, 12 ans, et son frère Younès, 25 ans, sont inséparables. Leur complicité et le soutien indéfectible de Younès permettent à Eya de vivre pleinement l'insouciance de l'enfance. Mais tout bascule lorsqu'il meurt subitement. Le monde d'Eya s'effondre : elle doit désormais affronter le deuil dans un univers d'adultes. **TÊTES BRÛLÉES** explore la résistance et la résilience de l'enfance face à la perte. Dans ce premier long métrage, la réalisatrice **Maja-Ajmia Yde Zellama** dresse un portrait tendre et nuancé d'une communauté multiculturelle et solidaire. Le film a été présenté en première internationale à la 75e Berlinale.

En présence de la réalisatrice Maja-Ajmia Yde Zellama

TÊTES BRÛLÉES

R: Maja-Ajmia Yde Zellama

BE 2025

OmeU | DCP | 84 min. | **S**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
20.9. – 17:00



Jährlich
fördern wir

2.400

gemeinnützige
Projekte

Hier erfüllen Sie nebenbei Herzenswünsche.

Als Sparkasse KölnBonn fördern wir
über 2.400 gemeinnützige Projekte
und Initiativen hier in der Umgebung.

Auf unserer regionalen Spenden-
plattform hiermitherz.de können
auch Sie mit Ihrer Spende helfen.

Finden Sie jetzt Ihr Herzensprojekt!



hiermitherz.de



Sparkasse
KölnBonn

Füreinander Hier.

WORKSHOP

Waistline Rituals – Sensuality in Black Queer Bodies

Reclaim your hips. Move with intention. Honour the sacred energy of your sensuality.

Samstag | Saturday | Samedi

20.9. – 17:00–19:30

 **POLE PARADISE**, Ravensburger Str. 110, 50739 Köln

Sprache: Englisch | Language: English | Langue: anglais

Anmeldung unter | Registration under | Inscription sur:
blackandqueer.nrw@gmail.com

 Dieser Workshop ist eine sinnliche Reise durch Waistline-Arbeit, Lap-/Chair-Dance, Strip-inspirierte Flows und spirituelle Verkörperung. Inspiriert von afro-karibischer Rhythmik, einer langen Erfahrung als Gogo-Boy und verkörperter Erinnerung will **Kalil Bat** herausarbeiten, wie man sich mit Präsenz, Selbstbestimmung und Freude bewegt – auf eine eigene Art und Weise, im eigenen Körper und als Akt der Selbstermächtigung und des rituellen Widerstands.

Gemeinsam wird pulsiert, gekreist und geschwungen, die Wirbelsäule wird reaktiviert, die Hüften sprechen. Durch Freude an Bewegung wird die eigene Kraft kultiviert. Eine Feier von Black Queer Bodys, erotischer Ausdrucksweise und verkörpertem Spirit.

Bring deinen Körper, deine Geschichte und deinen eigenen Rhythmus mit – alles andere entfaltet sich im Flow.
In Anwesenheit von Kalil Bat

 This workshop is a sensual journey through waistline work, lap/chair dance, strip-inspired flow, and spiritual embodiment. Directly inspired by an Afro-Caribbean background and long experience as a gogo-boy, rooted in rhythm and ancestral memory, **Kalil Batt** wants to explore how to move with presence, self-determination and joy – in your own way, in your own body and as an act of self-empowerment and ritual resistance.

Together, we'll pulse, undulate, groove, and slow grind. We'll awaken the spine, let the hips speak, and cultivate power through pleasure. A celebration of Black Queer bodies, erotic expression, and embodied spirit.

Come with your body, your story, and your rhythm – everything else will unfold.

With Kalil Bat in attendance

 Cet atelier est un voyage sensoriel à travers le mouvement des hanches, la lap/chair dance, des enchaînements inspirés du strip-tease et une incarnation spirituelle. S'inspirant des rythmes afro-caribéens, de son expérience de longue date comme gogo-dancer et d'une mémoire corporelle, **Kalil Bat** explore comment se mouvoir avec présence, autodétermination et allégresse – de manière personnelle, dans son propre corps, comme un acte d'autonomisation et de résistance rituelle.

Ensemble, on pulse, on ondule, on fait tourner les hanches, la colonne vertébrale se réveille, le corps s'exprime. Par le plaisir du mouvement, on cultive sa force intérieure. Une célébration des corps noirs queer, de l'expression érotique et d'une spiritualité corporelle.

Apporte ton corps, ton histoire et ton propre rythme – tout le reste se déploiera dans le flow.

En présence de Kalil Bat





KATANGA, LA DANSE DES SCORPIONS

(KATANGA: THE DANCE OF
THE SCORPIONS)

R: Dani Kouyaté

Burkina Faso/SE 2024

OmeU | DCP | 113 min. | **D** | **J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
20.9. – 19:30

Deutschlandpremiere

Kooperation:
africologneFESTIVAL



✿ Im imaginären Königreich Ganzurgu vereitelt König Pazouknaam knapp einen Plan, ihn zu stürzen. Um seine Macht zu festigen, ernennt er seinen Cousin Katanga zum Oberhaupt der Armee. Angesichts der Größe seiner Aufgabe konsultiert Katanga einen Wahrsager. Die Prophezeiung ist eindeutig: Eines Tages wird er den Thron seines Cousins besteigen. Mit **KATANGA, LA DANSE DES SCORPIONS** bietet Regisseur **Dani Kouyaté** eine traumhafte Neuinterpretation von William Shakespeares Macbeth und adaptiert das klassische westliche Drama zu einer universellen politischen Erzählung, die auf dem afrikanischen Kontinent spielt. Der Film wurde beim FESPACO 2025 mit dem Yennenga Golden Stallion ausgezeichnet. **In Anwesenheit des Regisseurs Dani Kouyaté**

✿ In the imaginary kingdom of Ganzurgu, King Pazouknaam narrowly foils a plot to overthrow him. To consolidate his power, he appoints his cousin Katanga as head of the army. Faced with the magnitude of his mission, Katanga consults a fortune teller. The prophecy is unequivocal: one day, he will ascend to his cousin's throne. With **KATANGA, LA DANSE DES SCORPIONS**, director **Dani Kouyaté** offers a dreamlike reinterpretation of William Shakespeare's Macbeth, adapting the classic Western drama into a universal political tale set on the African continent. The film won the Yennenga Golden Stallion at FESPACO 2025. **With director Dani Kouyaté in attendance**

✿ Dans le royaume imaginaire de Ganzurgu, le roi Pazouknaam déjoue de justesse un complot visant à le renverser. Pour consolider son pouvoir, il nomme son cousin Katanga à la tête de l'armée. Face à l'ampleur de sa mission, Katanga consulte un devin. La prophétie est sans équivoque : one jour, il montera sur le trône de son cousin. Avec **KATANGA, LA DANSE DES SCORPIONS**, le réalisateur **Dani Kouyaté** propose une relecture onirique de La Tragédie de Macbeth de William Shakespeare, adaptant le drame classique occidental en un conte politique universel, ancré sur le continent africain. Le film remporte l'Étalon d'Or de Yennenga au FESPACO 2025. **En présence du réalisateur Dani Kouyaté**



✿ Chicago, Ende der 1970er-Jahre. In Underground-Clubs entsteht die House-Musik, angetrieben von der Schwarzen und Queeren Community auf der Suche nach Emanzipation und Freiheit. Vince Lawrence erzählt vom Niedergang der Disco, symbolisiert durch die berühmte „Disco Demolition Night“ mit ihren rassistischen und homophoben Untertönen. Mit seinen Ersparnissen kaufte er sich einen Synthesizer und komponierte zusammen mit einer Gruppe von Freunden den ersten House-Track. **MOVE YA BODY: THE BIRTH OF HOUSE** enthüllt eine der am meisten übersehenen Geschichten der Black Music. Regisseurin Elegance Bratton würdigt diese jungen Pioniere aus Chicago, die die Welt bis heute zum Tanzen bringen.

✿ Chicago, late 1970s. House music emerges in underground clubs, driven by the Black and Queer community in search of emancipation and freedom. Vince Lawrence recounts the fall of disco, symbolised by the infamous “Disco Demolition Night”, with its racist and homophobic overtones. With some savings, he bought a synthesiser and, with a group of friends, composed what is considered to be the first house track. **MOVE YA BODY: THE BIRTH OF HOUSE** reveals one of the most overlooked stories in black music. Director Elegance Bratton pays tribute to these young Chicago pioneers who have kept the world dancing to this day.

✿ Chicago, fin des années 1970. La house music voit le jour dans les clubs underground, portée par la communauté noire et queer en quête d’émancipation et de liberté. Vince Lawrence raconte la chute du disco, symbolisée par la tristement célèbre «Disco Demolition Night», aux relents racistes et homophobes. Grâce à quelques économies, il achète un synthétiseur et, avec un groupe d’amis, compose ce qui est considéré comme le premier morceau de house. **MOVE YA BODY: THE BIRTH OF HOUSE** dévoile l’un des récits les plus méconnus de la musique noire. Le réalisateur Elegance Bratton rend hommage à ces jeunes de Chicago, pionniers oubliés, qui ont fait danser le monde entier jusqu’à aujourd’hui.

MOVE YA BODY: THE BIRTH OF HOUSE

R: Elegance Bratton
USA 2025
OmeU | DCP | 92 min. | **D**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
20.9. – 22:00

Präsentiert von:
TIBA Movement e.V.

Im Anschluss | Afterwards | Suivi par
DJ-Set im Foyer



AFRICAN SHORTS

Samstag | Saturday | Samedi

20.9. – 22:00

✿ Rex Kino Köln

✿ REX KINO KÖLN

AYO

R: Francoise Ellong-Gomez &
Yolande Eckel

Kamerun 2024

OmeU | DCP | 15 min. | **K**

THE LAST HARVEST

R: Nuno Bonaventura Miranda
Kapverden/PT 2025

OmeU | DCP | 22 min. | **K**

DEADLOCK

R: Mahdi Boucif & Lucien
Beucher

Algerien 2024

OmeU | DCP | 10 min. | **K**

THE INCREDIBLE SENSATIONAL FIANCÉE OF SÈYI ÀJÀYI

R: Abbesi Akhamie
Nigeria 2024

OmeU | DCP | 16 min. | **K**

STERO

R: Millan Tarus, Tevin Kimathi
Kenia 2024

OmeU | DCP | 13 min. | **K**

LEES WAXUL

R: Yoro Mbaye
Senegal/Zentralafrikanische
Republik/FR/BE 2024

OmeU | DCP | 21 min. | **K**

✿ **AYO** hilft ihrer Mutter bei den Entbindungen der Frauen in ihrem Dorf und fragt sich, ob sie selbst ein Kind bekommen möchte ... In **THE LAST HARVEST** verflechten sich die Leben von Gabriel, Isabel und Firmino, während sie ihre Identität in Frage stellen und ihren Platz im Leben der kapverdischen Gemeinschaft in Lissabon hinterfragen. In **DEADLOCK** sitzen Sifou und Mahrez in ihrem Viertel in Algier fest, blicken auf das Meer und denken an ihre Brüder, die in ein neues Leben aufgebrochen sind. **THE INCREDIBLE SENSATIONAL FIANCÉE OF SÈYI ÀJÀYI**: In der skurrilen panafrikanischen Nation Alkebulan sinnt eine brillante Gelehrte auf Rache, nachdem sie die Verlobung ihres Verlobten mit einer anderen Frau entdeckt hat. Das Sprechen von Kiswahili auf dem Schulgelände verstößt gegen die Sprachpolitik. Der Schüler Bruce versucht dieser ungerechten Regel zu trotzen, indem er der knallharte Held **STERO** wird. **LEES WAXUL**: Die Eröffnung einer traditionellen Bäckerei führt zu einer spürbaren, unausgesprochenen Spannung zwischen Ousseynou und seiner Schwägerin und gefährdet allmählich auch seine Rolle als Familienvater.

✿ **AYO** helps her mother with the deliveries of the women in her village and wonders whether she would like to have a child herself ... In **THE LAST HARVEST**, the lives of Gabriel, Isabel and Firmino intertwine as they question their identities and their place in the life of the Cape Verdean community in Lisbon. In **DEADLOCK**, Sifou and Mahrez are stuck in their neighborhood in Algiers, looking out at the sea and thinking about their brothers who have left for a new life. **THE INCREDIBLE SENSATIONAL FIANCÉE OF SÈYI ÀJÀYI**: In the bizarre pan-African nation of Alkebulan, a brilliant scholar seeks revenge after discovering her fiancé's engagement to another woman. Speaking Kiswahili on school grounds is against the language policy, and student Bruce tries to defy this unjust rule by becoming the badass hero **STERO**. **LEES WAXUL**: The opening of a traditional bakery leads to a palpable, unspoken tension between Ousseynou and his sister-in-law, and gradually his role as a family man is also jeopardized.



✿ **AYO** aide sa mère à accoucher les femmes de son village et se demande si elle aimerait avoir un enfant. Dans **LA DERNIÈRE RÉCOLTE**, les trajectoires de Gabriel, Isabel et Firmino s'entrelacent, entre quête identitaire et sentiment d'appartenance au sein de la communauté capverdienne de Lisbonne. Dans **DEADLOCK**, Sifou et Mahrez sont coincés dans leur quartier d'Alger. Face à la mer, ils pensent à leurs frères partis chercher une vie meilleure. **THE INCREDIBLE SENSATIONAL FIANCÉE OF SÈYI AJAYI** : Dans l'étrange nation panafricaine d'Alkebulan, une brillante universitaire cherche à se venger après avoir découvert que son fiancé s'est fiancé à une autre femme. Parler le kiswahili dans l'enceinte de l'école est contraire à la politique linguistique. L'élève Bruce tente de braver cette règle injuste en devenant le héros dur à cuire **STERO**. **LEES WAXUL** : L'ouverture d'une boulangerie traditionnelle crée une tension palpable entre Ousseynou et sa belle-sœur. Peu à peu, c'est aussi son rôle de père de famille qui vacille.



Mehr als nur Papier und Farbe.

Wir machen
Visionen greifbar!



✿ Bei einem Überfall auf eine Tankstelle in der Stadt wird einer der Komplizen erschossen. Der andere, **SAMBA TRAORÉ**, flieht mit der Beute: einem Koffer voller Geldscheine. Nach Jahren der Abwesenheit kehrt er in sein Heimatdorf zurück. Das Leben dort ist weitergegangen, und Saratou ist noch genauso schön wie in seiner Erinnerung. Der Regisseur Idrissa Ouedraogo zeichnet das Porträt eines Mannes, der von seiner Vergangenheit verfolgt wird und versucht, sich ein neues Leben aufzubauen. Aber die Fehler der Vergangenheit bleiben nie lange verborgen. Dieser Spielfilm gewann 1993 den Silbernen Bären bei der Berlinale.

SAMBA TRAORÉ

R: Idrissa Ouedraogo
Burkina Faso/Südafrika/FR 1993
OmeU/OmdTU | DCP | 86 min.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

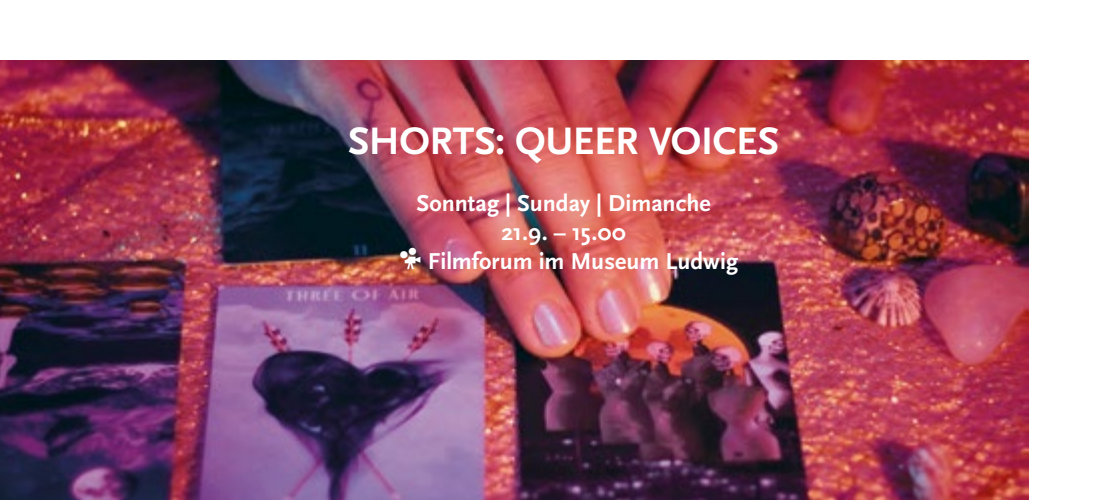
Sonntag | Sunday | Dimanche
21.9. – 13:00

✿ During a robbery at a petrol station in town, one of the accomplices is shot dead. The other, **SAMBA TRAORÉ**, flees with the loot: a suitcase full of banknotes. After years away, he returns to his native village. Life has gone on as usual, and Saratou is as beautiful as he remembers her. Director Idrissa Ouedraogo paints a portrait of a man haunted by his past, trying to rebuild his life and start afresh. But past mistakes never stay buried for long. This feature film won the Silver Bear at the Berlinale in 1993.



✿ Lors du braquage d'une station-service en ville, l'un des complices est abattu. L'autre, **SAMBA TRAORÉ**, s'enfuit avec le butin : une valise remplie de billets. Après des années d'absence, il retourne dans son village natal. La vie y a suivi son cours, et Saratou est toujours aussi belle que dans son souvenir. Le réalisateur Idrissa Ouedraogo dresse le portrait d'un homme hanté par son passé, qui tente de se reconstruire et de mener une vie nouvelle. Mais les fautes passées ne restent jamais enfouies bien longtemps. Ce long métrage a remporté l'Ours d'Argent à la Berlinale en 1993.





SHORTS: QUEER VOICES

Sonntag | Sunday | Dimanche

21.9. – 15.00

Filmforum im Museum Ludwig

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

BEYOND THE GOLDEN LINE

R: Sj Rahatoka

DE 2024

OmeU | DCP | 19 min. | **K** | **DIV**

WE WILL BE WHO WE ARE

R: Priscillia Kounkou Hoveyda

Sierra Leone 2024

OmeU | DCP | 16 min. | **K** | **DIV**

ALEYA

R: Omar Abogabal

Ägypten 2024

OmeU | DCP | 10 min. | **K** | **DIV**

F**KED

R: Sara Harrak

GB 2024

OmeU | DCP | 6 min. | **K** | **DIV**

HIS BODY

R: Yuri Costa

Brasilien 2024

OmeU | DCP | 24 min. | **K** | **DIV**

SIS

R: Miranda Haymon

USA 2023

OmeU | DCP | 13 min. | **K** | **DIV**

Präsentiert von:
Black & Queer NRW

 In **BEYOND THE GOLDEN LINE** wird ein verletzter Schwarzer transmaskuliner Pole-Tänzer bei seinen Auftrittsvorbereitungen durch mysteriöse Telefonanrufe unterbrochen. Was wäre, wenn die Magie seines Pole Dance ihm die Möglichkeit böte, wieder mit den Menschen zusammenzukommen, die er liebt? **WE WILL BE WHO WE ARE** stellt uns die besten Freund:innen Aya und Boi vor, die beschließen, einander zu heiraten, um den gesellschaftlichen Zwängen zu entkommen. Ein lyrischer und dringender Aufruf, sich auf das zu besinnen, was wir sind und sein wollen. **ALEYA**, eine Transfrau, ist kurz nach ihrer Transition von Kairo nach Berlin gezogen. Das Porträt zeigt, wie sie mit dem Verlust geliebter Menschen, der Enteignung durch die Familie sowie hormonellen und psychologischen Turbulenzen fertig werden muss. Im Mittelpunkt von **F**KED** steht ein verheiratetes lesbisches Paar in einer offenen Beziehung, das versucht, mit seiner Neugierde und der neu gewonnenen Freiheit umzugehen. Wenn plötzlich alles auf dem Tisch liegt, wo sind dann die Grenzen? **HIS BODY** ist eine Hommage an Blaxploitation und erzählt von der übernatürlichen Begegnung zweier Ex-Liebhaber in einer Nacht voller Soulmusik. In **SIS**, einer surrealistischen Komödie, verkompliziert sich die Neugier einer Frau auf die Freundin ihrer Ex-Geliebten, nachdem sie auf einer Dachterrasseparty in Brooklyn auf kosmische Weise aufeinander treffen.

In Anwesenheit von Kalil Bat (**BEYOND THE GOLDEN LINE**).

 In **BEYOND THE GOLDEN LINE**, an injured Black transmasculine pole dancer is interrupted by mysterious phone calls as he prepares to perform. What if the magic of his pole dancing offered him the opportunity to reconnect with the people he loves? **WE WILL BE WHO WE ARE** introduces us to best friends Aya and Boi, who decide to marry each other in order to escape the social pressure to conform. A lyrical and urgent call to reflect on who we are and who we want to be. **ALEYA**, a trans woman, moved from Cairo to Berlin shortly after her transition. The portrait shows how she has to cope with the loss of loved ones, dis-possession by her family and hormonal and psychological turbulence. **F**KED** centers on a married lesbian couple in an open relationship trying to deal with their curiosity and newfound freedom. When sud-



denly everything is on the table, where are the boundaries? **HIS BODY** is a tribute to blaxploitation and tells of the supernatural encounter between two ex-lovers on a night of soul music. In **SIS**, a surrealist comedy, a woman's curiosity about her ex-lover's new girlfriend becomes complicated after they meet in a cosmic way at a rooftop party in Brooklyn.

With Kalil Bat (**BEYOND THE GOLDEN LINE**) in attendance

✿ Dans **BEYOND THE GOLDEN LINE**, un danseur de pole dance transmasculin noir, blessé, est interrompu par des appels téléphoniques mystérieux alors qu'il se prépare à monter sur scène. La peur du rejet l'a longtemps empêché de révéler sa véritable identité et l'a tenu à l'écart de tout. **WE WILL BE WHO WE ARE** suit Aya et Boi, deux meilleur-es ami-es qui décident de se marier pour échapper à la pression sociale les poussant à se conformer. Un appel lyrique et urgent à s'interroger sur qui nous sommes et qui nous souhaitons devenir. **ALEYA**, femme transgenre, a quitté Le Caire pour Berlin peu après sa transition. Ce portrait intime suit sa première année en tant que femme, marquée par la perte d'êtres chers, le rejet familial et des bouleversements hormonaux et psychologiques. **F**KED** met en scène un couple de lesbiennes mariées dans une relation ouverte, tentant de gérer curiosité et nouvelle liberté. Quand tout est soudainement mis sur la table, où sont les limites? **HIS BODY** rend hommage à la blaxploitation à travers la rencontre surnaturelle entre deux ex-amants lors d'une nuit de musique soul. Dans **SIS**, comédie surréaliste, la curiosité d'une femme pour la nouvelle petite amie de son ex-amant se complique après leur rencontre cosmique lors d'une fête sur un toit à Brooklyn.

En présence de Kalil Bat (**BEYOND THE GOLDEN LINE**)





FANON

R: Jean-Claude Barny
FR/LU/BE/CA 2024
OmeU | DCP | 130 min. | **D**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Sonntag | Sunday | Dimanche
21.9. – 17:00

Kooperation:
Institut français Köln

Deutschlandpremiere



🌸 1953 übernimmt Frantz Fanon, ein französischer Psychiater aus Martinique, die Leitung der psychiatrischen Klinik in Blida, Algerien. Angesichts des institutionellen Rassismus und des kolonialen Systems revolutioniert er die medizinische Praxis und schließt sich dem Unabhängigkeitskampf an. Als zentrale Figur des Antikolonialismus prägt er die Geschichte durch seine Schriften. In diesem Spielfilm zeichnet Regisseur **Jean-Claude Barny** jene entscheidenden Jahre (1953–1956) nach und porträtiert den Autor von **DIE VERDAMMTEN DIESER ERDE** und **SCHWARZE HAUT, WEISSE MASKEN**. Zum 100. Geburtstag Fanons zeigt **FANON** die ungebrochene Aktualität seines Denkens.

In Anwesenheit des Regisseurs Jean-Claude Barny

🌸 In 1953, Frantz Fanon, a French psychiatrist from Martinique, took over as head of the psychiatric hospital in Blida, Algeria. Confronted with institutional racism and the colonial system, he revolutionized medical practice and joined the struggle for independence. A major figure of anti-colonialism, he left a lasting mark through his writings. In this feature film, director **Jean-Claude Barny** revisits these decisive years (1953–1956) and paints a portrait of the author of **THE WRETCHED OF THE EARTH** and **BLACK SKIN, WHITE MASKS**. On the centenary of his birth, **FANON** highlights the enduring relevance of his fight.

With director Jean-Claude Barny in attendance

🌸 En 1953, Frantz Fanon, psychiatre français originaire de la Martinique, prend la tête de l'hôpital psychiatrique de Blida en Algérie. Face à un racisme institutionnel et au système colonial, il révolutionne la pratique médicale et rejoint la lutte pour l'indépendance. Figure majeure de l'anti-colonialisme, il marque l'histoire par ses écrits. Dans ce long métrage, le réalisateur **Jean-Claude Barny** retrace ces années décisives (1953-1956) et dresse le portrait de l'auteur de **LES DAMNÉS DE LA TERRE** et de **PEAU NOIRE, MASQUES BLANCS**. En cette année du centenaire de sa naissance, **FANON** rappelle la brûlante actualité de ses combats.

En présence du réalisateur Jean-Claude Barny



✿ Marie, Pastorin und ehemalige Journalistin aus der Elfenbeinküste, lebt in Tunis. Sie nimmt Naney, eine junge Mutter im Exil auf der Suche nach einer besseren Zukunft, und Jolie, eine Studentin, auf die die Hoffnungen ihrer im Heimatland zurückgebliebenen Familie ruhen, bei sich auf. Gemeinsam nehmen sie die vierjährige KENZA auf, die einen Schiffbruch überlebt hat. **PROMIS LE CIEL** folgt dem Schicksal dieser drei Frauen mit unterschiedlichen Lebenswegen und sozialen Hintergründen in einem von Rassismus geprägten tunesischen Kontext. In ihrem dritten Spielfilm zeichnet die Regisseurin Erige Sehiri ein Bild vom Alltag einer schwarzen Einwander:innen-Community in Tunesien.

In Anwesenheit der Hauptdarstellerin Aïssa Maïga

✿ Marie, a pastor and former journalist originally from Ivory Coast, lives in Tunis. She takes in Naney, a young mother in exile seeking a better future, and Jolie, a student on whom the hopes of her family back home rest. Together, they take in KENZA, a four-year-old girl who survived a shipwreck. **PROMIS LE CIEL** follows the intertwined destinies of these three women from different backgrounds and social classes in a Tunisian context marked by racism. In her third feature film, director Erige Sehiri paints a vivid picture of the daily life of a black immigrant community in Tunisia.

With leading actress Aïssa Maïga in attendance

✿ Marie, pasteur et ancienne journaliste d'origine ivoirienne, vit à Tunis. Elle accueille chez elle Naney, une jeune mère exilée en quête d'un avenir meilleur, et Jolie, une étudiante sur qui reposent les espoirs de sa famille restée au pays. Ensemble, elles recueillent KENZA, 4 ans, rescapée d'un naufrage. **PROMIS LE CIEL** suit le destin croisé de ses trois femmes aux trajectoires et origines sociales différentes dans un contexte tunisien marqué par le racisme. Dans son troisième long métrage, la réalisatrice Erige Sehiri dresse une fresque du quotidien d'une communauté noire immigrée en Tunisie.

En présence de l'actrice principale Aïssa Maïga

PROMIS LE CIEL (PROMISED SKY)

R: Erige Sehiri

Tunesien/Katar/FR 2025
OmeU | DCP | 95 min. | S | J

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Sonntag | Sunday | Dimanche
21.9. – 20:00





ASSEMBLY

R: Rashaad Newsome,
Johnny Symons
USA 2025

OmeU | DCP | 90 min. | **D | DIV**

✿ REX KINO KÖLN

Sonntag | Sunday | Dimanche
21.9. – 21:00

Kooperation:
Rubicon/Baraka
Black & Queer NRW

Deutschlandpremiere



✿ ASSEMBLY begleitet den international gefeierten Künstler Rashaad Newsome bei seinem bisher ehrgeizigsten Projekt – einer Multimedia-Ausstellung und Performance in der historischen Park Avenue Armory in New York. Die Armory, einst eine Bastion weißer Militärmacht, wird durch Videoprojektionen, Hologramme, Skulpturen, Collagen, Musik, Tanz und afrikanische Fraktalmuster in eine lebendige Feier der Schwarzen und queeren Kultur verwandelt. Diese Neuinterpretation stellt die kolonialen Machtstrukturen infrage und würdigt gleichzeitig die Komplexität und Widerstandsfähigkeit der Schwarzen Erfahrung. Durch innovatives hybrides Storytelling und atemberaubende visuelle Effekte geht **ASSEMBLY** über den traditionellen Dokumentarfilm hinaus.

✿ ASSEMBLY follows internationally acclaimed artist Rashaad Newsome as he embarks on his most ambitious project yet—a multimedia exhibition and performance at New York's historic Park Avenue Armory. Once a bastion of white military power, the Armory is transformed into a vibrant celebration of Black and queer culture through video projections, holograms, sculptures, collages, music, dance, and African fractal patterns. This reimagining challenges colonial power structures while honoring the complexity and resilience of Black experience. Through innovative hybrid storytelling and breathtaking visual effects, **ASSEMBLY** transcends the traditional documentary film.

✿ ASSEMBLY suit l'artiste de renommée internationale Rashaad Newsome dans son projet le plus ambitieux à ce jour: une exposition multimédia et une performance au Park Avenue Armory, lieu historique de New York. Ancien bastion du pouvoir militaire blanc, l'Armory est transformé en une célébration vibrante de la culture noire et queer, mêlant projections vidéo, hologrammes, sculptures, collages, musique, danse et motifs fractals africains. Cette réinterprétation remet en question les structures coloniales tout en rendant hommage à la complexité et à la résilience de l'expérience noire. Par un récit hybride innovant et des effets visuels époustouffants, **ASSEMBLY** transcende le film documentaire traditionnel.



✿ In den Depots des Musée de l'Homme in Paris, zwischen afrikanischen Masken und Skulpturen und den ruhigen Landschaften von Martinique, werden Auszüge aus dem Stück **ET LES CHIENS SE TAISAIENT** von Aimé Césaire zum Leben erweckt. Der Rebell trägt seiner Mutter ein herzzerreißendes Gedicht vor, einen Aufschrei gegen die Sklaverei.

AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME UNE TERRE zeichnet das Porträt des Dichters, Politikers und Mitbegründers der Négritude-Bewegung, der in seiner Heimat Martinique verwurzelt war. In einem langen Interview mit Sarah Maldoror spricht Césaire über den Norden der Insel, seine Beziehung zur Poesie – insbesondere zu *Cahier d'un retour au pays natal* (*Zurück ins Land der Geburt*) und *La Tragédie du roi Christophe* – sowie über die Frage der Entwurzelung. Er prangert auch mit Nachdruck den Kolonialstatus von Martinique an.

✿ In the reserves of the Musée de l'Homme in Paris, among African masks and sculptures and the serene landscapes of Martinique, excerpts from Aimé Césaire's play **ET LES CHIENS SE TAISAIENT** come to life. The rebel recites a heart-rending poem to his mother, a cry of revolt against slavery.

AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME UNE TERRE paints a portrait of the poet, politician and one of the founders of the Négritude movement, rooted in his native Martinique. In a long interview conducted by Sarah Maldoror, Césaire talks about the north of the island, his relationship with poetry – notably *Notebook of a Return to the Native Land* and *The Tragedy of King Christophe* – and the issue of uprooting. He also strongly denounces the colonial status of Martinique.

✿ Dans les réserves du Musée de l'Homme à Paris, entre masques et sculptures africains, et les paysages sereins de la Martinique, des extraits de la pièce **ET LES CHIENS SE TAISAIENT** d'Aimé Césaire prennent vie. Le rebelle y décline un poème déchirant à sa mère, cri de révolte contre l'esclavage.

AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME UNE TERRE dresse le portrait du poète, de l'homme politique et de l'un des fondateurs du mouvement de la Négritude, enraciné dans sa terre natale, la Martinique. À travers un long entretien mené par Sarah Maldoror, Césaire évoque le Nord de l'île, son rapport à la poésie – notamment *Cahier d'un retour au pays natal* et *La Tragédie du roi Christophe* – ainsi que la question du déracinement. Il y dénonce aussi avec force le statut colonial de la Martinique.

ET LES CHIENS SE TAISAIENT

R: Sarah Maldoror,
Bernard Favre,
Vincent Blanchet

FR 1978

OmeU | digital | 13 min.

AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME UNE TERRE

R: Sarah Maldoror
FR 1976

OmeU | digital | 57 min.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Montag | Monday | Lundi
22.9. – 16:00



Sarah Maldoror



MOTHERS OF CHIBOK

R: Joel 'Kachi Benson
Nigeria/USA 2024

OmeU | DCP | 88 min. | **D | J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Montag | Monday | Lundi
22.9. – 18:00

Kooperation:
Friedensbildungswerk Köln

Europapremiere



Der Dokumentarfilm bietet ein intimes Porträt von vier Müttern, die ihr Leben nach der Entführung ihrer Töchter durch Boko Haram im Jahr 2014 in Chibok meistern. Der Filmemacher **Joel 'Kachi Benson** fängt ihre anhaltende Stärke, ihren Glauben und ihre Weigerung ein, sich von der Tragödie brechen zu lassen. „**MOTHERS OF CHIBOK** ist eine Hommage an die Widerstandsfähigkeit, diese Frauen sind nicht nur Überlebende – sie sind Heldinnen. Sie haben ihre Töchter nie vergessen, aber sie haben Wege gefunden, weiter zu leben, zu lachen, zu träumen und zu hoffen.“ Diese filmisch packende und emotional aufwühlende Geschichte des Durchhaltens zeigt die anhaltenden persönlichen Auswirkungen eines Ereignisses, das von den Medien längst vergessen wurde.

In Anwesenheit des Regisseurs Joel 'Kachi Benson

The documentary offers an intimate portrait of four mothers coping with their lives after the abduction of their daughters by Boko Haram in Chibok in 2014. Filmmaker **Joel 'Kachi Benson** captures their enduring strength, their faith and their refusal to let tragedy break them. „**MOTHERS OF CHIBOK** is a tribute to resilience, these women are not just survivors – they are heroines. They have never forgotten their daughters, but they have found ways to keep living, laughing, dreaming and hoping.“ This cinematically gripping and emotionally stirring story of perseverance shows the lasting personal impact of an event that has long been forgotten by the media. **With director Joel 'Kachi Benson in attendance**

Ce documentaire dresse le portrait intimiste de quatre mères qui tentent de reconstruire leur vie après l'enlèvement de leurs filles par Boko Haram à Chibok en 2014. Le réalisateur **Joel 'Kachi Benson** saisit leur force inébranlable, leur foi profonde et leur refus de se laisser briser par la tragédie. «**MO-THERS OF CHIBOK** est un hommage à la résilience. Ces femmes ne sont pas seulement des survivantes, ce sont des héroïnes. Elles n'ont jamais oublié leurs filles, mais elles ont trouvé la force de continuer à vivre, rire, rêver et espérer». Cette histoire de persévérance, émouvante et captivante révèle l'impact personnel durable d'un drame trop longtemps oublié par les médias. **En présence du réalisateur Joel 'Kachi Benson**



🌸 **AL MOSTA'MERA** basiert auf einer wahren Geschichte und handelt von zwei Brüdern, dem 23-jährigen Unruhestifter Hossam und dem 12-jährigen Maro, die in einer marginalisierten Gemeinde in Alexandria leben. Nachdem ihr Vater bei einem Arbeitsunfall in einer Fabrik ums Leben gekommen ist, werden sie von derselben Fabrik als „Entschädigung“ für ihren Verlust eingestellt, anstatt den Rechtsweg zu beschreiten. Während sie sich in ihren neuen Jobs zurechtfinden, beginnen sie sich zu fragen, ob der Tod ihres Vaters wirklich ein Unfall war und wie sie die Angelegenheit regeln sollen. Der Sozialthriller ist **Mohamed Rashads** Spielfilmdebüt und feierte bei der Berlinale 2025 seine Weltpremiere.
In Anwesenheit des Regisseurs Mohamed Rashad

AL MOSTA'MERA (THE SETTLEMENT)

R: Mohamed Rashad
 Ägypten/FR/DE/Katar/Saudi-
 Arabien 2025
 OmeU | DCP | 94 min. | **S | J**

FILMFORUM
 IM MUSEUM LUDWIG

Montag | Monday | Lundi
22.9. – 20:30

Kooperation:
 Deutsch-Ägyptische
 Gesellschaft Köln

🌸 **AL MOSTA'MERA** is based on a true story and is about two brothers, 23-year-old troublemaker Hossam and 12-year-old Maro, who live in a marginalized community in Alexandria. After their father is killed in a work accident at a factory, they are hired by the same factory as “compensation” for their loss instead of taking legal action. As they find their feet in their new jobs, they begin to wonder if their father's death was really an accident and how they should settle the matter. The social thriller is **Mohamed Rashad's** feature film debut and celebrated its world premiere at the Berlinale 2025.

With director Mohamed Rashad in attendance

🌸 Basé sur une histoire vraie, **AL MOSTA'MERA** retrace le parcours de deux frères vivant dans une communauté marginalisée d'Alexandrie: Hossam, 23 ans, impulsif et rebelle, et Maro, 12 ans. Après la mort de leur père dans un prétendu accident du travail survenu dans une usine, ils y sont embauchés en guise de « compensation », évitant ainsi toute poursuite judiciaire pour l'entreprise. Mais alors qu'ils s'adaptent à leur nouvel environnement, des doutes surgissent sur les circonstances réelles du drame et sur la manière dont ils doivent y faire face. Ce thriller social, premier long métrage de **Mohamed Rashad**, a été présenté en première mondiale à la Berlinale 2025.

En présence du réalisateur Mohamed Rashad





WÜNSCHT EIN
SPANNENDES UND INSPIRIERENDES
AFRIKA FILM FESTIVAL 2025!

Aktuelle CORSO Produktionen bald im Kino:



Ab 11.9.2025



Ab 13.11.2025

www.corsofilm.de



✿ Dichter, Kosmologe, Aktivist, Musiker – Sun Ra war all das und noch mehr. In ihrer fesselnden Dokumentation zeichnet Christine Turner das Porträt eines Künstlers, der sich ebenso als Bandleader wie als interstellarer Prophet verstand – vielleicht in Alabama geboren, vielleicht vom Saturn gesandt. Mit seiner Band The Arkestra revolutionierte Sun Ra den Free Jazz, experimentierte mit Elektronik, interpretierte Klassiker neu und verband Musik mit einer politischen Vision: dem Afrofuturismus. Raumfahrt, Utopie, Schwarze Befreiung – „Space is the place“ war sein künstlerischer Leitsatz. Die Regisseurin verwebt Archivmaterial, Performances, Interviews mit Weggefährte:innen, Musiker:innen und Wissenschaftler:innen – und lässt auch Sun Ra selbst zu Wort kommen.

✿ Poet, cosmologist, activist, musician – Sun Ra was all that and more. In her captivating documentary, Christine Turner paints a portrait of an artist who saw himself as both a bandleader and an interstellar prophet – perhaps born in Alabama, perhaps sent by Saturn. With his band The Arkestra, Sun Ra revolutionized free jazz, experimented with electronics, reinterpreted classics and combined music with a political vision: Afrofuturism. Space travel, utopia, black liberation – “Space is the place” was his artistic guiding principle. The director interweaves archive material, performances, interviews with companions, musicians and scientists – and also lets Sun Ra himself have his say.

✿ Poète, cosmologiste, militant, musicien – Sun Ra était tout cela à la fois, et bien plus encore. Dans son documentaire captivant, Christine Turner dresse le portrait d'un artiste qui se voyait autant comme chef d'orchestre que prophète interstellaire – né en Alabama, peut-être, ou envoyé par Saturne. Avec son groupe The Arkestra, Sun Ra révolutionne le free jazz, expérimente les sons électroniques, réinterprète les classiques et lie sa musique à une vision politique : l'afrofuturisme. Voyage spatial, utopie, libération noire – « Space is the place » était son credo artistique. La réalisatrice mêle archives, performances, entretiens avec proches, musicien·nes et scientifiques – tout en donnant la parole à Sun Ra lui-même.

SUN RA: DO THE IMPOSSIBLE

R: Christine Turner
USA 2025
OmeU | DCP | 84 min.

✿ **REX KINO KÖLN**

Montag | Monday | Lundi
22.9. – 21:30

Kooperation:
TIBA Movement e.V.

Europapremiere





MIKUBA (COBALT)

R: Petna Ndaliko Katondolo
DR Kongo/USA 2025
OmeU | DCP | 60 min. | **D | J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Dienstag | Tuesday | Mardi
23.9. – 16:00

Kooperation:
Free Kongo Kollektiv,
Deutsch-Kongolisches
Jugendinstitut e.V.



MIKUBA führt uns tief in die Kobaltadern von Kolwezi, dem Herzstück der weltweiten Kobaltversorgung, wo der Kampf um eine nachhaltige grüne Energiezukunft in Staub und Hitze ausgetragen wird. Dieser globale Wettlauf um die Sicherung des wesentlichen Elements, das Elektrofahrzeuge und erneuerbare Energien antreibt, übt immensen Druck auf das Land und seine Menschen aus. Inmitten dieses Wettlaufs zeigt der Film das Leben lokaler Bewahrer – Handwerker und Kleinschürfer –, die entschlossen als Hüter des Reichtums und der Weisheit ihrer Vorfahren auftreten. Im Mittelpunkt der Geschichte steht Mama Leance, eine entschlossene und einfallsreiche Händlerin, die sich im Labyrinth der multinationalen Kupfer- und Kobaltgiganten, die die Region beherrschen, zurechtfindet.

MIKUBA takes us deep into the cobalt veins of Kolwezi, the beating heart of the world's cobalt supply, where the battle for a sustainable green energy future is fought in dust and heat. This global race to secure the essential element powering electric vehicles and renewable energy puts immense pressure on the land and its people. Amid this scramble, the film reveals the lives of local custodians – artisanal and small-scale miners – who stand resolute as the guardians of ancestral wealth and wisdom. At the center of the story is Mama Leance, a determined and resourceful trader, navigating the labyrinth of multinational copper and cobalt giants that dominate the region.

MIKUBA plonge au cœur des gisements de cobalt de Kolwezi, centre névralgique de l'approvisionnement mondial, où se joue une lutte acharnée pour un avenir énergétique durable. La course mondiale à ce minerai essentiel pour les véhicules électriques et les énergies renouvelables exerce une pression croissante sur les terres et ceux qui y vivent. Au cœur de cette ruée, il met en lumière les gardiens locaux — mineurs artisanaux et à petite échelle — qui protègent avec détermination les ressources du sol et les savoirs ancestraux. Personnage central du récit, Mama Leance, commerçante ingénieuse et résolue, navigue dans le labyrinthe des multinationales du cuivre et du cobalt qui dominent la région.



Der 20-jährige Khalilou lebt allein mit seiner Mutter in Dakar. Sie ist an Krebs erkrankt. Jahrelang hat sie viele Aufhellungscremes verwendet, um so auszusehen wie die Frauen auf den Werbetafeln, und sich damit selbst vergiftet. Um ihr Gerechtigkeit widerfahren zu lassen, beschließt Khalilou, sich als Frau „Leila“ zu verkleiden und an einem universitären Schönheitswettbewerb teilzunehmen. So will er von innen heraus das kaputte System herausfordern. Dieses soziale Märchen demonstriert das in der Kolonialzeit geprägte Schönheitsideal und feiert gleichzeitig Schwesternschaft, Identität und Widerstandsfähigkeit. **TIMPI TAMPA** hat beim AFFK seine Deutschlandpremiere.

In Anwesenheit der Regisseurin Adama Bineta Sow

20-year-old Khalilou lives alone with his mother in Dakar. She has cancer. For years, she has used many whitening creams to look like the women on the billboards, poisoning herself in the process. To do her justice, Khalilou decides to disguise himself as the woman “Leila” and take part in a university beauty contest. In this way, he wants to challenge the broken system from within. This social fairy tale dismantles the ideal of beauty shaped in the colonial era and at the same time celebrates sisterhood, identity and resilience. **TIMPI TAMPA** has its German premiere at the AFFK.

With director Adama Bineta Sow in attendance

Khalilou, 20 ans, vit seul avec sa mère à Dakar. Elle souffre d'un cancer. Depuis des années, elle utilise de nombreuses crèmes éclaircissantes pour ressembler aux femmes des affiches publicitaires, s'empoisonnant peu à peu. Pour lui rendre justice, Khalilou décide de se déguiser en « Leila » et de participer à un concours de beauté universitaire. Par ce geste, il veut remettre en question un système corrompu de l'intérieur. Ce conte social déconstruit l'idéal de beauté hérité de l'époque coloniale tout en célébrant la sororité, l'identité et la résilience. **TIMPI TAMPA** est présenté première allemande à l'AFFK.

En présence de la réalisatrice Adama Bineta Sow

TIMPI TAMPA

R: Adama Bineta Sow

Senegal 2024

OmeU | DCP | 80 min. | **S | J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Dienstag | Tuesday | Mardi

23.9. – 17:30

Deutschlandpremiere





DREAMERS

R: Joy Gharoro-Akpojotor

GB 2025

OmeU | DCP | 78 min. | **S** | **DIV**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Dienstag | Tuesday | Mardi

23.9. – 20:00

Präsentiert von:

Black & Queer NRW

Kooperation:

Rubicon/Baraka



✿ Isio, eine nigerianische Migrantin, lebt seit zwei Jahren im Vereinigten Königreich, als sie wegen Arbeit ohne Papiere verhaftet wird. Sie wird in das Abschiebezentrum Hatchworth gebracht und hofft, dass einer ihrer Asylanträge erfolgreich sein wird. Dort baut sie eine enge Beziehung zu ihrer Mitbewohnerin Farah auf, die sie mit den Regeln dieser feindseligen Umgebung vertraut macht. **DREAMERS** zeigt die Kraft der aufkeimenden Liebe zwischen Isio und Farah angesichts der Widrigkeiten. In ihrem ersten Spielfilm prangert **Joy Gharoro-Akpojotor** die Absurdität der europäischen Einwanderungspolitik an und schafft eine Ode an die Freiheit und die Liebe.

In Anwesenheit der Regisseurin Joy Gharoro-Akpojotor

✿ Isio, a Nigerian migrant, has been living in the United Kingdom for two years when she is arrested for working without papers. Placed in the Hatchworth deportation centre, she hopes that one of her appeals for asylum will be successful. There, she forms a strong bond with her roommate, Farah, who introduces her to the rules of this hostile environment. **DREAMERS** depicts the strength of the budding love between Isio and Farah in the face of adversity. In her first feature film, **Joy Gharoro-Akpojotor** denounces the absurdity of European immigration policies and creates an ode to freedom and love.

With director Joy Gharoro-Akpojotor in attendance

✿ Isio, migrante nigériane, vit au Royaume-Uni depuis deux ans lorsqu'elle est arrêtée pour travail sans papiers. Placée dans le centre d'expulsion de Hatchworth, elle nourrit l'espoir que l'un de ses recours pour obtenir l'asile aboutira. Elle y noue des liens forts avec sa compagne de chambre, Farah, qui l'initie aux règles de cet environnement hostile. **DREAMERS** met en scène la force de cet amour naissant entre Isio et Farah face à l'adversité. Dans son premier long métrage, **Joy Gharoro-Akpojotor** dénonce l'absurdité des normes migratoires européennes et réalise une ode à la liberté et à l'amour.

En présence de la réalisatrice Joy Gharoro-Akpojotor



✿ Nach ihrer Entlassung aus dem Gefängnis mit einer Bewährungsstrafe wegen Körperverletzung erfährt Anita vom plötzlichen Tod ihres Freundes Serge. Sie findet Trost in Serges Freundeskreis, insbesondere bei seinem besten Freund Shema. Als Tänzerin in einer Bar in Kigali versucht Anita, eine Gesangskarriere zu starten. Allerdings muss sie sich mit ihrer Wut und den Erinnerungen an Serge auseinandersetzen. **MINIMALS IN A TITANIC WORLD** untersucht die Qualen der Jugend, die mit Zweifeln und Träumen, Liebe und Tod ringt. In seinem Debütfilm liefert Regisseur Philbert Aimé Mbabazi Sharangabo eine einfühlsame Reflexion über Trauer und die Widerstandsfähigkeit, die nötig ist, um sich der Zukunft zu stellen.

✿ Released from prison with a suspended sentence for assault, Anita learns of the sudden death of her boyfriend Serge. She finds comfort among Serge's circle of friends, particularly his best friend Shema. As a dancer in a bar in Kigali, Anita tries to launch a singing career. However, she has to deal with her anger and memories of Serge. **MINIMALS IN A TITANIC WORLD** explores the torments of youth as it grapples with doubts and dreams, love and death. In this debut feature film, director Philbert Aimé Mbabazi Sharangabo offers a delicate reflection on grief and the resilience needed to face the future.

✿ Sortie de prison avec une peine avec sursis pour une agression, Anita apprend la mort soudaine de son petit ami Serge. Elle trouve du réconfort auprès du cercle d'amis de Serge, et plus particulièrement auprès de Shema, son meilleur ami. Danseuse dans un bar de Kigali, Anita tente de se lancer dans une carrière de chanteuse. Elle doit cependant composer avec ses accès de colère et les souvenirs de Serge. **MINIMALS IN A TITANIC WORLD** explore les tourments d'une jeunesse face à ses doutes et ses rêves, à l'amour et à la mort. Dans ce premier long métrage, le réalisateur Philbert Aimé Mbabazi Sharangabo propose une réflexion délicate sur le deuil et la résilience nécessaire pour affronter l'avenir.

MINIMALS IN A TITANIC WORLD

R: Philbert Aimé Mbabazi
Sharangabo

Ruanda/Kamerun/DE 2025
OmeU | DCP | 81 min. | [S](#) | [J](#)

✿ **ALLERWELTSKINO
OFF-BROADWAY**

Dienstag | Tuesday | Mardi
23.9. – 20:00





AGORA

R: Ala Eddine Slim

Tunesien/FR/Saudi-Arabien/

Katar 2024

OmeU | DCP | 102 min. | **S | J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Dienstag | Tuesday | Mardi

23.9. – 22:00

✿ In einer abgelegenen Stadt tauchen nach vielen Jahren vermisste Personen unter mysteriösen Umständen wieder auf, die auf ein tiefes, noch düsteres Unbehagen hindeuten. Der Polizeikommissar Fathi und sein Freund, der Arzt Amine, nehmen die Ermittlungen auf, bevor eine Spezialeinheit eintrifft. Abseits von Hektik und Spannungen beobachten ein Rabe und ein blauer Hund die Menschheit und stellen sich Fragen über deren Wesen und Verfall. **AGORA** ist eine Mischung aus Thriller und Fabel, inspiriert von wahren Begebenheiten, und zeigt eine Stadt, die von ihrer Vergangenheit heimgesucht wird. Der Filmmacher Ala Eddine Slim prangert darin die Vernachlässigung ganzer Gemeinschaften an, die eine Folge des Versagens der Behörden und einer eklatanten politischen Abwesenheit ist.

✿ In an isolated town, missing persons reappear after many years, under mysterious circumstances that hint at a deeper, darker unease. Police inspector Fathi and his friend Amine, a doctor, investigate before the arrival of a special unit. Away from the hustle and bustle, a crow and a blue dog observe humanity and question its nature and decline. Blending thriller and fable, **AGORA** is inspired by real events and depicts a town haunted by its past. Filmmaker Ala Eddine Slim denounces the abandonment of entire communities as a result of the authorities' failings and a glaring political vacuum.

✿ Dans une ville isolée, des personnes disparues réapparaissent après de longues années, dans des circonstances mystérieuses laissant entrevoir un malaise profond, plus sombre encore. L'inspecteur de police Fathi et son ami médecin Amine mènent l'enquête avant l'arrivée d'une unité spéciale. À l'écart de l'agitation et des tensions, un corbeau et un chien bleu observent l'humanité et s'interrogent sur sa nature et sa déchéance. Mêlant le thriller à la fable, **AGORA** s'inspire de faits réels et met en scène une ville hantée par son passé. Le cinéaste Ala Eddine Slim y dénonce l'abandon de communautés entières, conséquence des manquements des autorités et d'une absence politique criante.



PANEL
RETHINKING HEROINES

VISIBILITY, BEAUTY AND POWER IN AFRICAN AND DIASPORIC CINEMA

Mittwoch | Wednesday | Mercredi

24.9. – 15:30

Aula der Kunsthochschule für Medien Köln (KHM)

Sprache: Englisch | Language: English | Langue: anglais

Kooperation:

Kunsthochschule für Medien Köln (KHM),
Deutsche Welle Akademie, KIOSK – Arts Exchange e. V.

 Lange wurden Held:innenfiguren im globalen Kino nach westlichen, oft weißen, cis-heteronormativen und körperlich normierten Maßstäben konstruiert. Im afrikanischen und afrodiasporischen Kino rückt jedoch eine neue Generation von Filmschaffenden marginalisierte Identitäten ins Zentrum: Schwarze queere Körper, nicht-normative Schönheit, widerständige Erzählweisen. Dieses Panel widmet sich den Fragen von Sichtbarkeit, Repräsentation und Macht: Welche Schönheitsnormen wirken auch innerhalb des afrikanischen Kinos, und wie können sie aufgebrochen werden? Wer darf auf der Leinwand Held:in sein, und wer bleibt unsichtbar? Welche vergessenen Held:innen verdienen Sichtbarkeit? Gemeinsam diskutieren wir darüber, wie afrikanisches Kino heute Held:innen neu definiert – jenseits von kolonialen Erzählungen und patriarchalen Idealen.

Mit Joy Gharoro-Akpojotor, Derhwa Kasunzu, Adama Bineta Sow & Imran Hamdulay

 For a long time, heroic figures in global cinema were constructed according to Western, often white, cis-heteronormative and physically normalized standards. In African and Afro-diasporic cinema, however, a new generation of filmmakers is focusing on marginalized identities: Black queer bodies, non-normative beauty, resistant narratives. This panel is dedicated to the questions of visibility, representation and power: Which beauty norms are also at work within African cinema – and how can they be broken down? Who is allowed to be a hero on screen – and who remains invisible? Which forgotten heroes deserve visibility? Together we will discuss how African cinema is redefining heroines today – beyond colonial narratives and patriarchal ideals.

With Joy Gharoro-Akpojotor, Derhwa Kasunzu, Adama Bineta Sow & Imran Hamdulay

 Pendant longtemps, les figures héroïques du cinéma mondial ont été construites selon des critères occidentaux, souvent blancs, cis-hétéronormés et conformes à des canons corporels dominants. Dans les cinémas africains et afro-diasporiques, une nouvelle génération de cinéastes place au contraire au cœur de ses récits des identités marginalisées : corps noirs queers, beautés non normatives, formes narratives résistantes. Ce panel interroge les questions de visibilité, de représentation et de pouvoir : quelles normes de beauté persistent dans les cinémas africains, et comment les déconstruire ? Qui peut être héros·ïne à l'écran, et qui reste invisible ? Quelles figures oubliées méritent d'être mises en lumière ? Ensemble, nous discutons de la manière dont les cinémas africains redéfinissent aujourd'hui les héros et héroïnes, au-delà des récits coloniaux et des idéaux patriarcaux.

Avec Joy Gharoro-Akpojotor, Derhwa Kasunzu, Adama Bineta Sow & Imran Hamdulay



© Francis Oghuma



CATCHER (WRESTLER)

R: Derhwa Kasunzu
DR Kongo/Burkina Faso 2024
OmeU | DCP | 62 min. | **D | J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Mittwoch | Wednesday | Mercredi
24.9. – 17:30

Kooperation:
Free Kongo Kollektiv, Deutsch-
Kongolesisches Jugendinstitut e.V.

Deutschlandpremiere



Der Film erzählt die Geschichte der gefallenen Wrestling-Berühmtheit Nyawunyawu aus der Stadt Kisangani in der Demokratischen Republik Kongo. Er kämpft darum, ein Wrestlingturnier zum postmortalen Jubiläum eines ehemaligen Weltmeisters im Halbschwergewicht 1974 in Deutschland zu organisieren: Kelekele Lituka, genannt „Gottvater“, der Jahre vor seinem Tod gelähmt und sehbehindert war und den er liebevoll „Lourd“ nennt. **CATCHER** feierte beim Fespaco 2025 seine Weltpremiere, wo er den Samba Felix Ndiaye Preis für den besten Debüt-Dokumentarfilm gewann. Beim Afrika Film Festival Köln feiert der Film seine Deutschlandpremiere.
In Anwesenheit des Regisseurs Derhwa Kasunzu

The film tells the story of fallen wrestling celebrity Nyawunyawu from the town of Kisangani in the Democratic Republic of Congo. He leads a fight, namely the organization of a wrestling tournament for the post-mortem anniversary of a former world light heavyweight champion in 1974 in Germany: Kelekele Lituka, called “Godfather”, who was paralyzed and visually impaired years before his death and whom he affectionately called “Lourd”. **CATCHER** celebrated its world premiere at Fespaco 2025, where it won the Samba Felix Ndiaye Award for Best Debut Documentary. The film celebrates its German premiere at the Afrika Film Festival Köln.
With director Derhwa Kasunzu in attendance

Le film raconte l'histoire de Nyawunyawu, ancienne star déchue du catch originaire de Kisangani, en République démocratique du Congo. Il mène un combat pour organiser un tournoi de catch en hommage à Kelekele Lituka, surnommé « dieu le père » et affectueusement appelé « Lourd », ancien champion du monde des mi-lourds en 1974 en Allemagne, paralysé et malvoyant durant ses dernières années. **CATCHER** a été présenté en première mondiale au Fespaco 2025, où il remporte le prix Samba Felix Ndiaye du meilleur premier documentaire, avant de faire sa première allemande au Festival du film africain de Cologne.
En présence du réalisateur Derhwa Kasunzu



✿ Yaoundé, Kamerun. Kommissar Billong ermittelt im Mordfall eines Kollegen. Der unbeugsame Mann, der fest in seinen Überzeugungen und seiner Rechtschaffenheit verhaftet ist, hat Mühe, die Ordnung auf den Straßen aufrechtzuerhalten und seinen vier Söhnen Autorität entgegenzubringen. **INDOMPTABLES** ist eine Adaption des Dokumentarfilms UN CRIME À ABIDJAN (1999) von Mosco Levi Boucault und zeichnet ein nuanciertes Bild eines Landes in Spannungen und eines Vaters in einer existenziellen Krise. **Thomas Ngijol** ist sowohl Regisseur als auch Hauptdarsteller dieses intensiven Krimis, der für die Quinzaine des cinéastes des Festival de Cannes 2025 ausgewählt wurde.

In Anwesenheit des Regisseurs und Hauptdarstellers Thomas Ngijol und der Produzentin Anaïs Lonkeu

✿ Yaoundé, Cameroon. Commissioner Billong investigates the murder of one of his colleagues. An unyielding man, locked in his convictions and righteousness, he struggles to maintain order in the streets and impose his authority on his four sons. Adapted from Mosco Levi Boucault's documentary UN CRIME À ABIDJAN (1999), **INDOMPTABLES** paints a nuanced portrait of a country in turmoil and a father in the throes of an existential crisis. Both director and lead actor, **Thomas Ngijol** has created an intense thriller that was selected for the Directors' Fortnight at the 2025 Cannes Film Festival.

With director and lead actor Thomas Ngijol and the producer Anaïs Lonkeu in attendance

✿ Yaoundé, Cameroun. Le commissaire Billong enquête sur le meurtre d'un de ses collègues. Homme inflexible, enfermé dans ses certitudes et sa droiture, il peine à maintenir l'ordre dans la rue et à imposer son autorité à ses quatre fils. Adapté du documentaire UN CRIME À ABIDJAN (1999) de Mosco Levi Boucault, **INDOMPTABLES** dresse un portrait nuancé d'un pays en tension et d'un père en proie à une crise existentielle. À la fois réalisateur et acteur principal, **Thomas Ngijol** signe un polar intense, sélectionné à la Quinzaine des cinéastes du Festival de Cannes 2025.

En présence du réalisateur et acteur principal Thomas Ngijol et la productrice Anaïs Lonkeu

INDOMPTABLES (UNTAMABLE)

R: Thomas Ngijol
Kamerun/FR 2025
OmeU | DCP | 81 min. | **S | J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Mittwoch | Wednesday | Mercredi
24.9. – 19:30

Kooperation:
Institut français Köln

Deutschlandpremiere





LE DERNIER REPAS

(THE LAST MEAL)

R: Maryse Legagneur
CA 2024

OmeU | DCP | 110 min. | **S**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Mittwoch | Wednesday | Mercredi

24.9. – 22:00

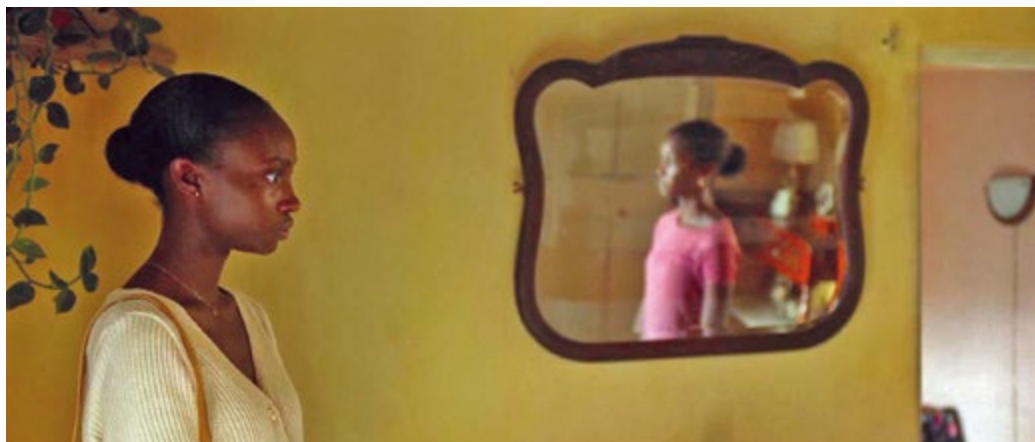
Deutschlandpremiere



🌸 Montreal, 2011. Reynold Célestin liegt mit Magenkrebs in der Palliativpflege. Als seine Tochter Vanessa, die er seit zwanzig Jahren nicht gesehen hat, von seiner Krankheit erfährt, willigt sie ein, ihn wiederzusehen. Der Kontakt zu seiner Tochter und ihre haitianischen Gerichte wecken Erinnerungen an seine Inhaftierung in Haiti im Jahr 1974. **LE DERNIER REPAS** thematisiert die Folgen der Diktatur von Jean-Claude Duvalier (1971–1986) für eine ganze Generation von Haitianer:innen und ihre Nachkommen, die von generationenübergreifenden Traumata geprägt sind. In ihrem ersten Spielfilm leistet die Regisseurin Maryse Legagneur einen Beitrag zur Erinnerung und würdigt den Mut und die Widerstandsfähigkeit der Überlebenden.

🌸 Montreal, 2011. Reynold Célestin is in palliative care, suffering from stomach cancer. Upon hearing the news, his daughter Vanessa, whom he has not seen in twenty years, agrees to visit him. Through contact with his daughter and her Haitian cooking, memories of his imprisonment in Haiti in 1974 resurface. **LE DERNIER REPAS** evokes the aftermath of Jean-Claude Duvalier's dictatorship (1971–1986) on an entire generation of Haitians and their descendants, marked by intergenerational trauma. In this first feature film, director Maryse Legagneur pays tribute to the courage and resilience of the survivors.

🌸 Montréal, 2011. Reynold Célestin est en soins palliatifs, atteint d'un cancer de l'estomac. À l'annonce de la nouvelle, sa fille Vanessa, qu'il n'a pas vue depuis vingt ans, accepte de le revoir. Au contact de sa fille et de ses plats haïtiens, les souvenirs de son emprisonnement en Haïti en 1974 ressurgissent. **LE DERNIER REPAS** évoque les séquelles laissées par la dictature de Jean-Claude Duvalier (1971–1986) sur toute une génération d'Haïtien-nes et sur leurs descendant-es, marqué-es par des traumatismes intergénérationnels. Dans ce premier long métrage de fiction, la réalisatrice Maryse Legagneur pose un acte de mémoire et rend hommage au courage et à la résilience des survivant-es.



✿ Auf der Insel Fogo wächst Nana bei der Familie ihres Vaters auf. Ihre Mutter Nia verlässt den Archipel kurz nach ihrer Geburt, um sich wegen einer mysteriösen Krankheit behandeln zu lassen – und kehrt nie zurück. Eines Tages erkrankt Nana schwer und wird zur Pflege an den Fuß des Vulkans geschickt. Dort entdeckt sie eine Welt zwischen Traum und Wirklichkeit. **HANAMI**, ein japanischer Begriff für die Feier der Kirschblüte im Frühling, begleitet Nana auf ihrer Reise von der Geburt bis zum Alter von 17 Jahren, mit der Last, die sie zu tragen hat. In ihrem Debütfilm reflektiert Denise Fernandes auf poetische Weise die Situation der Kapverdier, die zwischen hier und anderswo hin- und hergerissen sind, sowie die Schmerzen des Exils und der Isolation auf einer Insel.

✿ On the island of Fogo, Nana grows up with her father's family. Her mother, Nia, leaves the archipelago shortly after her birth to seek treatment for a mysterious illness — and never returns. One day, Nana falls seriously ill and is sent to the foot of the volcano to be cared for. There, she discovers a world between dream and reality. **HANAMI**, a Japanese term for the celebration of cherry blossoms in spring, follows Nana's journey from birth to age 17, carrying a heavy burden. In this debut feature film, Denise Fernandes offers a poetic reflection on the Cape Verdean condition, torn between here and elsewhere, the pains of exile and island isolation.

✿ Sur l'île de Fogo, Nana grandit au sein de la famille de son père. Sa mère, Nia, quitte l'archipel peu après sa naissance pour se faire soigner d'une mystérieuse maladie — sans jamais revenir. Un jour, Nana tombe gravement malade et est envoyée au pied du volcan pour être soignée. Elle y découvre un monde entre rêve et réalité. **HANAMI**, terme japonais désignant la célébration de l'éclosion des fleurs de cerisier au printemps, suit le parcours Nana, de sa naissance à 17 ans, portant un fardeau. Dans ce premier long métrage, Denise Fernandes invite à une réflexion poétique sur la condition capverdienne, tiraillée entre l'ici et l'ailleurs, les douleurs de l'exil et l'isolement insulaire.

HANAMI

R: Denise Fernandes
Kapverden/CH/PT 2024
OmeU | DCP | 96 min. | **S** | **J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
25.9. – 16:00

Kooperation:
Portugiesisch-Brasilianisches
Institut der Universität zu Köln,
Camões – Instituto da
Cooperação e da Língua





ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE

R: Lemohang Jeremiah Mosese
FR/Lesotho/DE/Katar/
Saudi-Arabien 2025
OmeU | DCP | 90 min. | **D | I**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
25.9. – 18:00

Kooperation:
Freunde des Wallraf-
Richartz-Museum und
des Museum Ludwig



✿ Von Kindheitserinnerungen an die Straßen, in denen er spielte, bis hin zu Begegnungen mit einem Landwirt oder einem Kampfkünstler webt **Lemohang Jeremiah Mosese** eine intime Erzählung, die Kindheit, Bildung, Exil und die Beobachtung der Welt miteinander verbindet. Dabei thematisiert er die vom kolonialen Erbe überlieferte Gewalt, die auch in der Gegenwart weiterhin wirksam ist. **ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE** stellt Zukunft und Ahnenerbe nebeneinander und dekonstruiert poetisch die zeitlichen Grenzen. In seinem dritten Spielfilm entwirft der Regisseur eine persönliche Allegorie von Entwurzelung und Zugehörigkeit, durch eine Landschaft seines Heimatlandes – Lesotho.
In Anwesenheit des Regisseurs Lemohang Jeremiah Mosese

✿ From childhood memories in the streets where he used to play, to encounters with a farmer or a martial artist, **Lemohang Jeremiah Mosese** weaves an intimate narrative intertwining childhood, education, exile, and a reflection on the world. He evokes the violence inherited from the colonial past, still anchored in the present. **ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE** juxtaposes the future with ancestral heritage, poetically deconstructing temporal boundaries. In this third feature film, the director offers a personal allegory of uprootedness and belonging, set against the backdrop of his homeland – Lesotho.
With director Lemohang Jeremiah Mosese in attendance

✿ Des souvenirs d'enfance dans les rues où il jouait, aux rencontres avec un cultivateur ou un pratiquant d'arts martiaux, **Lemohang Jeremiah Mosese** tisse un récit intime mêlant enfance, éducation, exil et observation du monde. Il y évoque la violence héritée du passé colonial, toujours à l'œuvre dans le présent. **ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE** juxtapose l'avenir et l'héritage ancestral, déconstruisant poétiquement les frontières temporelles. Dans ce troisième long métrage, le réalisateur signe une allégorie personnelle du déracinement et de l'appartenance, à travers un paysage – celui de son pays natal, le Lesotho.
En présence du réalisateur Lemohang Jeremiah Mosese



✿ Ryan, ein junger Vater und fürsorglicher Ehemann, organisiert mit seiner Frau Laila und ihren engen Freund:innen eine Grillparty bei sich zu Hause. Es verspricht ein fröhlicher Tag zu werden, bis ihr Sohn Jude plötzlich verschwindet. Ryans heftige Reaktion bringt verborgene Geheimnisse aus seiner Vergangenheit ans Licht. **THE HEART IS A MUSCLE** thematisiert Gewalt, aber auch Wege der Erlösung, Heilung und Vergeltung. In seinem ersten Spielfilm wirft Regisseur **Imran Hamdulay** einen differenzierten Blick auf Männlichkeit und die Fähigkeit, sich in einem angespannten sozialen Umfeld anderen zu öffnen.

In Anwesenheit des Regisseurs Imran Hamdulay

✿ Ryan, a young father and devoted husband, organises a barbecue at his home with his wife, Laila, and their close friends. It promises to be a joyful day until their son Jude suddenly disappears. Ryan's violent reaction brings to light buried secrets from his past. **THE HEART IS A MUSCLE** explores violence, but also the paths to redemption, healing and forgiveness. In this debut feature film, director **Imran Hamdulay** offers a nuanced look at masculinity and the ability to open up to others in a tense social context.

With director Imran Hamdulay in attendance

✿ Ryan, jeune père et mari attentionné, organise un barbecue avec sa femme, Laila et leurs amis proches. Une journée joyeuse s'annonce jusqu'à la disparition soudaine de leur fils Jude. La réaction violente de Ryan fait resurgir des secrets enfouis de son passé. **THE HEART IS A MUSCLE** explore la violence, mais aussi les chemins de la rédemption, de la guérison et du pardon. Dans ce premier long métrage, le réalisateur **Imran Hamdulay** livre un regard nuancé sur la masculinité et la capacité à s'ouvrir aux autres dans un contexte social sous tension.

En présence du réalisateur Imran Hamdulay

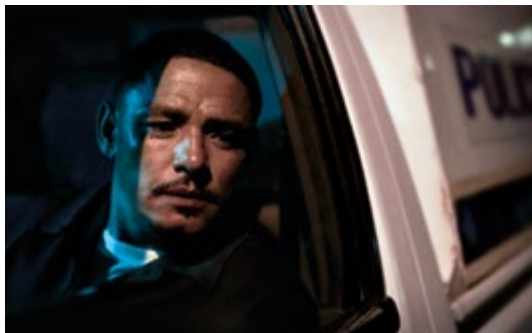
THE HEART IS A MUSCLE

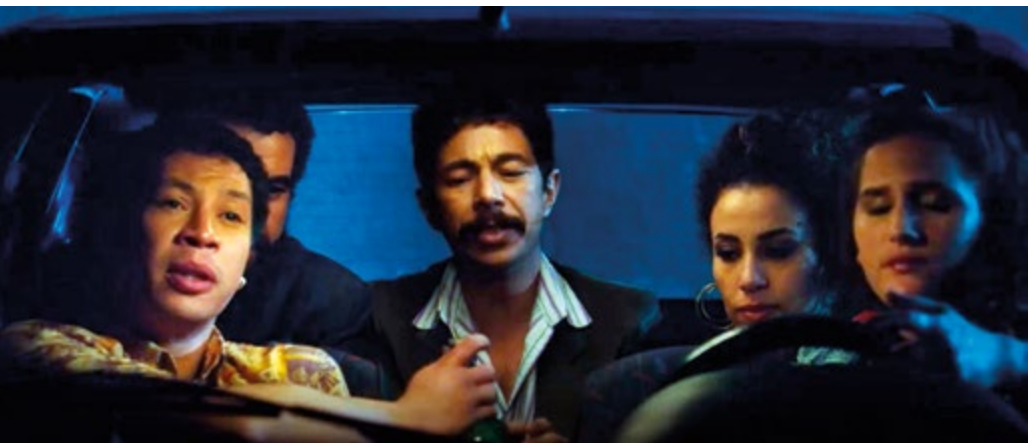
R: Imran Hamdulay
Südafrika/Saudi-Arabien 2025
OmU | DCP | 86 min. | **S | J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
25.9. – 20:30

Kooperation:
Rosa-Luxemburg-Stiftung
Fathers Up





LA MER AU LOIN (ACROSS THE SEA)

R: Saïd Hamich Benlarbi
Marokko/FR 2024
OmeU | DCP | 117 min. | **S**

✿ REX KINO KÖLN

Donnerstag | Thursday | Jeudi
25.9. – 21:30

✿ In den 1990er-Jahren wandert der 27-jährige Nour illegal nach Marseille aus. Er lebt von kleinen Geschäften und führt ein Leben am Rande der Gesellschaft, zwischen Unsicherheit und Sorglosigkeit. Seine Begegnung mit Serge, einem charismatischen Polizisten, und dessen Frau Noémie wird sein Leben auf den Kopf stellen. **LA MER AU LOIN** begleitet Nour über ein Jahrzehnt hinweg in seinem Exil und seiner Entwurzelung. In seinem Spielfilm thematisiert Regisseur Saïd Hamich Benlarbi die Spannung zwischen individuellen Sehnsüchten und kollektiven Erwartungen und lässt die Stimmen einer Generation erklingen, die auch heute noch aktuell ist.

✿ In the 1990s, 27-year-old Nour emigrates illegally to Marseille. He makes a living from petty crime and leads a marginal existence between precariousness and recklessness. His encounter with Serge, a charismatic cop, and his wife Noémie will turn his life upside down. **LA MER AU LOIN** follows Nour's exile and uprooting over a decade. In his feature film, director Saïd Hamich Benlarbi explores the tension between individual aspirations and collective expectations, giving voice to a generation that is still very much with us today.



✿ Dans les années 1990, Nour, 27 ans, émigre clandestinement à Marseille. Il vit de petits trafics et mène une existence marginale entre précarité et insouciance. Sa rencontre avec Serge, un flic charismatique, et sa femme Noémie va bouleverser sa vie. **LA MER AU LOIN** suit sur une décennie l'exil et le déracinement de Nour. Dans son long métrage, le réalisateur Saïd Hamich Benlarbi aborde la tension entre aspiration individuelle et attentes collectives, et fait résonner les voix d'une génération toujours actuelle.



✿ **TRACES OF RESPONSIBILITY** ist ein interaktives Erlebnis, bei dem die Zuschauer:innen in eine multiperspektivische Erkundung der komplexen Ursprünge und Nachwirkungen des Völkermordes in Ruanda 1994 eintauchen. Auf einer Reise durch das heutige Ruanda bestimmt das Publikum selbst, wie tief es in die Geschichte eintauchen möchte. Das cineastische Multiplayer-Abenteuer ermöglicht es, die Erzählung demokratisch zu gestalten, mit 16 möglichen Enden und 8 Haupthandlungssträngen, die insgesamt 38 Entscheidungspunkte während der fast 7-stündigen Film-dauer bieten. Diese immersive Reise werden sowohl Schüler:innen in einer 2-stündigen Vorführung im FILMHAUS Köln als auch interessierte Gäste in der IFS in einer öffentlichen Veranstaltung antreten.

In Anwesenheit von Anja Reiss & Jann Anderegg

✿ **TRACES OF RESPONSIBILITY** is an interactive experience in which viewers are immersed in a multi-perspective exploration of the complex origins and aftermath of the 1994 genocide in Rwanda. On a journey through present-day Rwanda, the audience decides for themselves how deeply they want to immerse themselves in history. The cinematic multiplayer adventure allows the narrative to be democratized, with 16 possible endings and 8 main storylines offering a total of 38 decision points over the nearly 7-hour duration of the film. This immersive journey will be taken by pupils in a 2-hour screening at FILMHAUS Cologne as well as IFS students in a public event.

With Anja Reiss & Jann Anderegg in attendance

✿ **TRACES OF RESPONSIBILITY** est une expérience interactive qui plonge les spectateur·rices dans une exploration multi-perspective des origines complexes et des conséquences du génocide rwandais de 1994. Au fil d'un voyage à travers le Rwanda contemporain, le public choisit son niveau d'immersion dans l'histoire. Cette aventure cinématographique collective démocratise le récit, offrant 16 fins possibles, 8 intrigues principales et 38 choix décisifs répartis sur près de 7 heures de film. Cette expérience immersive sera proposée à des élèves lors d'une séance de 2 heures au FILMHAUS Cologne, ainsi qu'à des étudiant·es de l'IFS lors d'un événement public.

En présence des Anja Reiss & Jann Anderegg

TRACES OF RESPONSIBILITY

R: Anja Reiss & Jann Anderegg

CH 2024 | digital

Sprache: Englisch

Language: English

Langue: anglais

SCHULVORFÜHRUNG
SCHOOL SCREENING
SÉANCE SCOLAIRE

✿ **FILMHAUS
KINO KÖLN**
Jugendprogramm

Freitag | Friday | Vendredi
26.9. – 10:00

INTERAKTIVES SCREENING &
FILMGESPRÄCH | INTERACTIVE
SCREENING AND DISCUSSION
PROJECTION INTERACTIVE &
DISCUSSION (ÖFFENTLICH)

✿ **ifs**
Internationale Filmschule Köln
Schanzenstr. 28, 51063 Köln

Freitag | Friday | Vendredi
26.9. – 17:30–20:00

Kooperation:
ifs (Internationale Filmschule Köln)

Asymmetric BAR



**KONZERTE
QUIZ
DJs**

www.asymmetric.de
[@asymmetricbar](https://www.instagram.com/asymmetricbar)

Im Sommer
täglich ab 16.00 Uhr
[sonst 18.00 Uhr]

**Venloer Straße 196
Köln-Ehrenfeld**

LOW BUDGET Palast ewiger Jugend

Billard / Kicker

Biergarten

Punkrock / Indie / Obskures

Aachener Str. 47 | 50674 Köln | www.lowbud.de
Mo-Sa: ab 19 Uhr, So: geschlossen (außer vor Feiertagen)

PANEL
AFRICAN? AFRODIASPORIC?

PERSPECTIVES ON BLACK CINEMA BETWEEN CONTINENT AND DIASPORA

Freitag | Friday | Vendredi

26.9. – 15:30

 **Aula der Kunsthochschule für Medien Köln (KHM)**

Sprache: Englisch | Language: English | Langue: anglais

Kooperation:

**Kunsthochschule für Medien Köln (KHM),
Deutsche Welle Akademie, KIOSK – Arts Exchange e.V.**

 Was macht einen afrikanischen Film aus? Ist es die Herkunft der Filmschaffenden, der Drehort, das Thema oder die Perspektive? Und wie unterscheidet sich ein afrodiasporischer Film davon? Während afrikanisches Kino oft mit Produktionen vom Kontinent selbst assoziiert wird, entstehen afrodiasporische Filme in Kontexten der Migration, Entwurzelung und kulturellen Hybridität – häufig in westlichen Produktionslandschaften, aber mit Blick auf afrikanische Identitäten, Geschichte und Zukunftsvisionen. Wer hat die Definitionsmacht über diese Kategorien? Welche Rolle spielen sie im internationalen Filmfestivalbetrieb, in Förderstrukturen, in der Sichtbarkeit? Und wie beeinflussen sie die künstlerische Freiheit von Filmschaffenden afrikanischer Herkunft weltweit?

Mit Jacqueline Nsiah, Lemohang Jeremiah Moses, Ibrahim Snoopy, Rungano Nyoni

 What defines an African film? Is it the origin of the director, the location, the subject, or the perspective? And how is an Afro-diasporic film different? While African cinema is often associated with productions from the continent itself, Afro-diasporic films are made in contexts of migration, uprooting and cultural hybridity – often in Western production landscapes, but with a view to African identities, history and visions of the future. Who has the power to define these categories? What role do they play in international film festivals, in funding structures, in visibility? And how do they influence the artistic freedom of filmmakers of African origin worldwide?

With Jacqueline Nsiah, Lemohang Jeremiah Moses, Ibrahim Snoopy, Rungano Nyoni

 Qu'est-ce qui fait qu'un film est africain? Est-ce l'origine des cinéastes, le lieu de tournage, le sujet ou la perspective? Et en quoi un film afro-diasporique s'en distingue-t-il? Alors que les cinémas africains sont souvent associés aux productions du continent, les films de la diaspora naissent dans des contextes de migration, de déracinement et d'hybridité culturelle – souvent dans des environnements occidentaux, avec un regard porté sur les identités, l'histoire et les visions d'avenir africaines. Qui détient le pouvoir de définir ces catégories? Quel est leur poids dans les festivals internationaux, les dispositifs de financement, la présence médiatique? Et comment influencent-elles la liberté artistique des cinéastes d'origine africaine à travers le monde?

Avec Jacqueline Nsiah, Lemohang Jeremiah Moses, Ibrahim Snoopy, Rungano Nyoni





L'HOMME- VERTIGE: TALES OF A CITY

R: Malaury Eloi Paisley

FR/Guadeloupe 2024

OrmeU | DCP | 93 min. | **D** | **J** | **DIV**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Freitag | Friday | Vendredi

26.9. – 17:00

✿ Pointe-à-Pitre, Guadeloupe. Die ehemalige französische Kolonie, die heute ein Übersee-Departement ist, ist Schauplatz einer rasanten Stadterneuerung. Inmitten dieses Umbruchs erzählen die Bewohner:innen die Geschichte Guadeloupes und von der Trägheit dieser Insel. Fünf Jahre lang streift die Regisseurin **Malaury Eloi Paisley** durch diese labyrinthartige Stadt und filmt ihre Beziehungen zu den Einwohner:innen. Durch ihre Augen erkundet sie das kollektive Gedächtnis eines Gebiets, in dem die Zeit still zu stehen scheint. **L'HOMME-VERTIGE: TALES OF A CITY** feierte seine Weltpremiere auf dem Forum der Berlinale 2024 und gewann den Étalon d'or de Yennenga documentaire beim FESPACO 2025. **In Anwesenheit der Regisseurin Malaury Eloi Paisley**

✿ Pointe-à-Pitre, Guadeloupe. The former French colony that has become an overseas department, the city is undergoing rapid urban renewal. At the heart of this upheaval, residents tell the story of Guadeloupe and the inertia of this island. For five years, director **Malaury Eloi Paisley** roamed this labyrinthine city and filmed her relationships with its inhabitants. Through their eyes, she explores the collective memory of an area where time seems to stand still. **L'HOMME-VERTIGE: TALES OF A CITY** celebrated its world premiere at the Forum of the Berlinale 2024 and won the Étalon d'or de Yennenga documentaire at FESPACO 2025.

With director Malaury Eloi Paisley in attendance

✿ Pointe-à-Pitre, Guadeloupe. Ancienne colonie française devenue département d'outre-mer, la ville est le théâtre d'une rénovation urbaine effrénée. Au cœur de ce bouleversement, les habitant-es racontent l'histoire de la Guadeloupe et l'inertie de cette île. Pendant cinq ans, la réalisatrice **Malaury Eloi Paisley** erre dans cette ville-labyrinthe et filme ses liens avec ses habitant-es. À travers leurs regards, elle explore la mémoire collective d'un territoire où le temps paraît suspendu. Présenté en première mondiale au Forum de la Berlinale 2024, **L'HOMME-VERTIGE: TALES OF A CITY** remporte l'Étalon d'or de Yennenga documentaire au FESPACO 2025. **En présence de la réalisatrice Malaury Eloi Paisley**





🌸 Im Jahr 2022 kommen fünf Filmemacher:innen – Anas Saeed, Rawia Alhag, **Ibrahim Snoopy Ahmad**, Timeea Mohamed Ahmed und Phil Cox – zusammen, um die Geschichte von fünf Einwohner:innen von **KHARTOUM** zu erzählen: Lokain und Wilson, Flaschensammler; Khadmallah, eine Kellnerin; Jawad, ein Freiwilliger im Widerstandskomitee, und Madji, ein Beamter. Im April 2023 bricht Krieg aus, der mehr als zehn Millionen Menschen in die Flucht treibt. Die Protagonist:innen erzählen von ihren Erfahrungen mit Revolution, Konflikt und Exil sowie von ihren Träumen. Dieses Gemeinschaftswerk ist eine Hommage an die Widerstandskraft des menschlichen Geistes und die erlösende Kraft der Kreativität. Der Film wurde bei der Berlinale 2025 mit dem Friedensfilmpreis ausgezeichnet. **In Anwesenheit des Regisseurs Ibrahim Snoopy Ahmad**

🌸 In 2022, five filmmakers – Anas Saeed, Rawia Alhag, **Ibrahim Snoopy Ahmad**, Timeea Mohamed Ahmed and Phil Cox – come together to tell the story of five inhabitants of **KHARTOUM**: Lokain and Wilson, bottle collectors; Khadmallah, a waitress; Jawad, a volunteer with the resistance committee; and Madji, a civil servant. War breaks out in April 2023, displacing more than ten million people. The protagonists share their experiences of revolution, conflict and exile, as well as their dreams. This collective work is a tribute to the resilience of the human spirit and the redemptive power of creativity. The film was awarded the Peace Film Prize at the Berlinale 2025. **With director Ibrahim Snoopy Ahmad in attendance**

🌸 En 2022, cinq cinéastes – Anas Saeed, Rawia Alhag, **Ibrahim Snoopy Ahmad**, Timeea Mohamed Ahmed et Phil Cox – s'associent pour raconter le quotidien de cinq habitant-es de **KHARTOUM**: Lokain et Wilson, collecteurs de bouteille; Khadmallah, serveuse; Jawad, volontaire du comité de résistance; et Madji, fonctionnaire. La guerre éclate en avril 2023 provoquant le déplacement de plus de dix millions de personnes. Les protagonistes partagent leur expérience de la révolution, du conflit et de l'exil mais aussi leurs rêves. Cette œuvre collective est un hommage à la résilience de l'esprit humain et au pouvoir rédempteur de la créativité. Le film a reçu le prix du film sur la paix lors de la Berlinale 2025. **En présence du réalisateur Ibrahim Snoopy Ahmad**

KHARTOUM

R: Anas Saeed, Rawia Alhag,
Ibrahim Snoopy Ahmad,
Timeea Mohamed Ahmed,
Phil Cox
Sudan/GB/DE/Katar 2025
OmeU | DCP | 81 min. | **D | J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Freitag | Friday | Vendredi
26.9. – 19:30

Kooperation:
col.lit.ive /Allerweltshaus Köln e.V.
Friedensbildungswerk Köln
Sudan AG Rheinland



DIASPORA SHORTS II: HOMECOMING

Freitag | Friday | Vendredi
26.9. – 22:00

🎬 Filmforum im Museum Ludwig



🎬 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

ZWARTE IBIS (BLACK IBIS)

R: Emma-Lee Amponsah

NL 2024

OmeU | DCP | 16 min. | **K** | **DIV**

STARS

R: STARS Collective | GB/DE 2025

OmeU | DCP | 7 min. | **K** | **DIV**

BLANCHE

R: Joanne Rakotorisoa | FR 2024

OmeU | 26 min. | **K**

RENTRONS (BACK HOME)

R: Nasser Bessalah

FR/Algerien 2024

OmeU | DCP | 24 min. | **K**

GIOIA

R: Nixon Singa | FR 2024

OmeU | DCP | 21 min. | **K** | **DIV**

🎬 In dem poetischen Kurzfilm und afro-surrealistischen Traum **ZWARTE IBIS** macht sich eine junge Frau im Spannungsfeld zwischen sich und den Anderen, dem Persönlichen und dem Politischen auf die Suche nach sich selbst. Der Animationsfilm **STARS** erzählt von den Nommo – außerirdischen afro-hermaphroditischen anthro-amphibischen Migrant:innen. Abgründe tun sich auf, als die beiden zerstrittenen Schwestern und ihre Töchter zur Beerdigung des Familienoberhauptes **BLANCHE** in einem französischen Dorf aufeinandertreffen. **RENTRONS**: Nouria ist mit Abdel befreundet, einem Franzosen, der in Algerien lebt und arbeitet. Nach einer Wette fahren sie mit ihren Mopeds die Mittelmeerküste entlang. Ihr Ziel: an Bord eines Schiffes zu gehen, das sie nach Frankreich bringt. Die fünfzehnjährige **GIOIA** führt ein langweiliges Highschool-Dasein. Abends lässt sie ihrer Leidenschaft freien Lauf: Afro-Tanz. Als sie diese Aktivität mit Amandine, einer beliebten Highschool-Schülerin, teilt, prallen ihre beiden Welten aufeinander.

In Anwesenheit von Emma-Lee Amponsah & Mojisola Adebayo

🎬 In the poetic short film and Afro-surrealist dream **ZWARTE IBIS**, a young woman sets out in search of herself in the field of tension between herself and others, the personal and the political. The animated film **STARS** tells the story of the Nommo – extraterrestrial afro-hermaphroditic anthro-amphibian migrants. Abysses open up when the two feuding sisters and their daughters meet in a French village for the funeral of the head of the family, **BLANCHE**. **RENTRONS**: Nouria and Abdel, a Frenchman living and working in Algeria, have become friends. Following a bet, they take to the road along the Mediterranean coast by moped. Their aim: to board a boat that will bring them to France. Fifteen-year-old **GIOIA**, leads a boring high school existence. In the evenings, she gives free rein to her passion: Afro dance. When she shares this activity with Amandine, a popular high school student, their two worlds collide.

With Emma-Lee Amponsah & Mojisola Adebayo in attendance



✿ Dans le court métrage poétique et onirique afro-surréaliste **ZWARTE IBIS**, une jeune femme part à la recherche d'elle-même dans le champ de tension entre elle-même et les autres, le personnel et le politique. Le film d'animation **STARS** raconte l'histoire des Nommo, des migrants extraterrestres fro-hermaphrodites anthro-amphibiens. Des abîmes s'ouvrent lorsque deux sœurs ennemies et leurs filles se retrouvent dans un village français pour les funérailles du chef de famille, **BLANCHE. RENTRONS**: Nouria et Abdel, un Français vivant et travaillant en Algérie, sont devenus amis. Suite à un pari, ils prennent la route le long de la côte méditerranéenne en moto. Leur objectif: embarquer sur un bateau qui les ramènera en France. **GIOIA**, 15 ans, mène une existence ennuyeuse au lycée. Le soir, elle se laisse aller à sa passion: la danse afro. Lorsqu'elle partage cette activité avec Amandine, une lycéenne très populaire, leurs deux mondes s'entrechoquent.

En présence de Emma-Lee Amponsah & Mojisola Adebayo





SUPA MODO

R: Likarion Wainaina
Kenia/DE 2018
deutsche Fassung
DCP | 74 min.

Empfohlen ab 9 Jahren

KINDER-/FAMILIENSCHREIBUNG

✿ LICHTSPIELE KALK

Samstag | Saturday | Samedi
27.9. – 14:00

Kooperation:
In-Haus e. V.
deepower e. V.

✿ Jo ist neun Jahre alt und ein fröhliches Mädchen, das Filme liebt – vor allem die mit Superhelden. In ihrer Fantasie wird sie oft zur Superheldin. Dann ist sie superstark, kann Dinge mit ihren Gedanken bewegen und fliegen. Filme und Superheldenträume sind für Jo so wichtig, weil sie an Krebs erkrankt ist. Mit vielen anderen kranken Kindern wohnt sie im Krankenhaus, wo Kinobetreiber Mike den kleinen Patient:innen immer wieder Filme zeigt. Irgendwann kann Jos Schwester nicht mehr mit ansehen, wie das lebensfrohe Mädchen die kostbare Zeit nur im Bett verbringt. Sie ermutigt Jo, an ihre magischen Kräfte zu glauben, und animiert das ganze Dorf, Jos Traum wahr werden zu lassen.

✿ Jo is nine years old and a cheerful girl who loves movies – especially those with superheroes. In her imagination, she often becomes a superhero. Then she is super-strong, can move things with her mind and fly. Movies and superhero dreams are so important to Jo because she has cancer. She lives in the hospital with many other sick children, where movie theater owner Mike shows the little patients movies again and again. At some point, Jo's sister can no longer stand to see how the cheerful girl spends all her precious time in bed. She encourages Jo to believe in her magical powers and encourages the whole village to make Jo's dream come true.



✿ Jo, 9 ans, est une petite fille pleine de vie, qui adore les films, surtout ceux avec des super-héros. Dans son imagination, elle devient souvent une super-héroïne: incroyablement forte, capable de déplacer des objets par la pensée et de voler. Ces films et ses rêves de pouvoirs extraordinaires sont importants pour Jo, car elle lutte contre un cancer. Elle vit à l'hôpital avec beaucoup d'autres enfants malades, où Mike, le propriétaire d'un cinéma, leur projette des films. Un jour, la sœur de Jo ne supporte plus de la voir passer tout son temps précieux alitée. Elle décide alors de croire en la magie des pouvoirs de Jo et mobilise tout le village pour réaliser son rêve.



Die anhaltende Dürre zwingt in Laikipia und anderen Regionen Kenias immer mehr Nomadengemeinschaften dazu, ihre angestammten Lebensräume aufzugeben. Viele von ihnen ziehen auf das fruchtbare, gut bewässerte Land, das noch aus der Kolonialzeit im Besitz weißer Farmer ist. Dadurch nehmen die Spannungen zwischen den Gruppen stetig zu. Der dokumentarisch und gleichzeitig Spannungsgeladen inszenierte Film beleuchtet die Perspektiven beider Seiten und liefert dabei wertvolle historische sowie politische Einblicke. **THE BATTLE FOR LAIKIPIA** zeigt ein Land, das sowohl mit den Nachwirkungen des britischen Kolonialismus als auch mit den Herausforderungen des Klimawandels ringt.

The ongoing drought is forcing more and more nomadic communities in Laikipia and other regions of Kenya to abandon their traditional habitats. Many of them are moving to the fertile, well-watered land that is still owned by white farmers from the colonial era. As a result, tensions between the groups are constantly increasing. This documentary-style film, which is also full of tension, sheds light on the perspectives of both sides and provides valuable historical and political insights. **THE BATTLE FOR LAIKIPIA** shows a country struggling with both the consequences of British colonialism and the challenges of climate change.

La sécheresse persistante oblige de plus en plus de communautés nomades du Laikipia et d'autres régions du Kenya à quitter leurs habitats traditionnels. Nombre d'entre elles s'installent sur des terres fertiles et bien irriguées, encore détenues par des fermiers blancs depuis l'époque coloniale et les tensions entre les deux groupes ne cessent de croître. Ce long métrage documentaire donne la parole aux deux camps tout en apportant un éclairage historique et politique précieux. **THE BATTLE FOR LAIKIPIA** montre un pays confronté à la fois aux héritages du colonialisme britannique et aux défis du changement climatique.



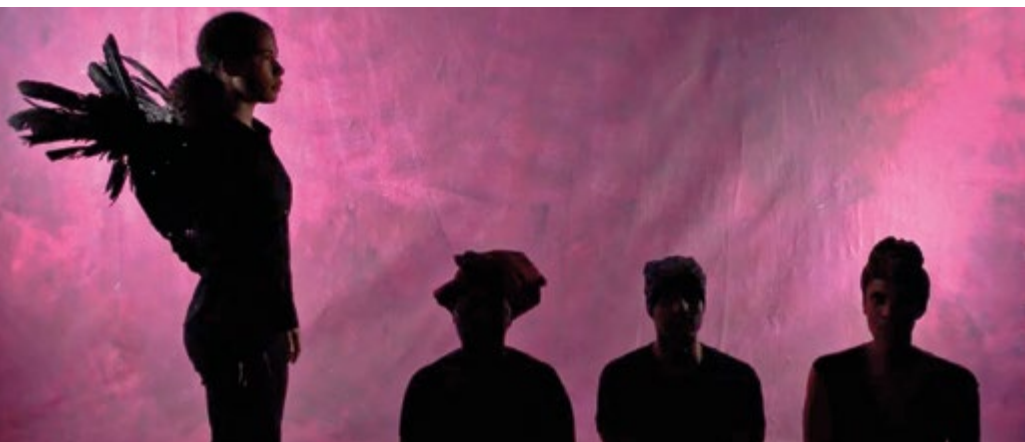
THE BATTLE FOR LAIKIPIA

R: Daphne Matziaraki,
Peter Murimi

Kenia/USA/GR 2024
OmeU | DCP | 94 min. | **D**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
27.9. – 14:00



AUF NOAHS BLUTIGEM REGENBOGEN TANZEN WIR

R: Lara-Sophie Milagro
DE 2025
OmeU | DCP | 35 min.

FOR PERSONAL REASONS

R: Madubuko Diakité
USA 1972
OF | digital | 30 min.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
27.9. – 16:00



AUF NOAHS BLUTIGEM REGENBOGEN TANZEN WIR (ON NOAH'S BLOODSTAINED RAINBOW, WE DANCE) von Monageng „Vice“ Motshabi beschäftigt sich mit einem Justizsystem, das auf kolonialem Erbe basiert. Eine Post-Mandela-Handlung, teilweise in Berlin gedreht, unter der Regie von **Lara-Sophie Milagro** – Mitglied und künstlerische Leiterin des Produzent:innenkollektivs Label Noir – in der viele Bezüge zur deutschen postkolonialen Geschichte auftauchen. Die Idee zu der Geschichte von **FOR PERSONAL REASONS** hatte Diakité ursprünglich aus einem Zeitungsartikel. Mit seinem Thema der Polizeibrutalität, seinem unerbittlichen Voice-Over und ungesesehenen Black-Panther-Material ist der Film ein seltenes Juwel, das seinen Platz im Kanon der afroamerikanischen Filme verdient hat. **In Anwesenheit von Lara-Sophie Milagro und Dela Dabulamanzi (Label Noir)**



ON NOAH'S BLOODSTAINED RAINBOW, WE DANCE from Monageng „Vice“ Motshabi deals with a justice system based on colonial legacy. A post-Mandela plot, partly shot in Berlin, directed by **Lara-Sophie Milagro** – member and artistic director of the producer's collective Label Noir – in which many references to German postcolonial history appear. Diakité originally got the idea for the story of **FOR PERSONAL REASONS** from a newspaper article. With its theme of police brutality, its relentless voice-over and unseen Black Panther footage, the film is a rare gem that deserves its place in the canon of African-American films. **With Lara-Sophie Milagro and Dela Dabulamanzi in attendance (Label Noir)**



ON NOAH'S BLOODSTAINED RAINBOW, WE DANCE de Monageng «Vice» Motshabi explore un système judiciaire marqué par l'héritage colonial. L'intrigue post-Mandela, en partie tournée à Berlin, est mise en scène par **Lara-Sophie Milagro** – membre et directrice artistique du collectif de production Label Noir – et fait résonner de multiples références à l'histoire postcoloniale allemande. Diakité puise l'inspiration de **FOR PERSONAL REASONS** dans un article de presse. Porté par le thème des violences policières, une voix off implacable et des images inédites des Black Panthers, le film est une rareté précieuse qui mérite pleinement sa place dans le corpus du cinéma afro-américain. **En présence de Lara-Sophie Milagro et Dela Dabulamanzi (Label Noir)**



🌸 Spätabends, auf dem Heimweg von einer Kostümparty, fährt Shula eine verlassene Strasse entlang und entdeckt ihren Onkel tot am Boden. Als die Vorbereitungen für die Beerdigungszeremonie anlaufen, bringen sie und ihre Cousinen nach und nach die verborgenen Geheimnisse der Familie ans Licht, während ihre Tanten diese lieber mit Onkel Fred begraben hätten. In dem Spielfilm **ON BECOMING A GUINEA FOWL**, oszillierend zwischen Komödie und Sozialdrama, liefert **Rungano Nyoni** eine bitterböse Abrechnung mit den Lügen, die wir uns selbst erzählen, und sprengt dabei gleich mehrere Tabus. Der Film wurde beim Cannes Film Festival 2024 mit dem Preis für die beste Regie in der Sektion „Un Certain Regard“ ausgezeichnet. **In Anwesenheit der Regisseurin Rungano Nyoni**

🌸 Late at night, on her way home from a masquerade costume party, Shula drives along a deserted road and discovers her uncle dead on the ground. As preparations for the funeral ceremony get underway, she and her cousins gradually uncover the family's hidden secrets, while her aunts would have preferred to bury them with Uncle Fred. In the feature film **ON BECOMING A GUINEA FOWL**, oscillating between comedy and social drama, **Rungano Nyoni** delivers a bitterly angry reckoning with the lies we tell ourselves, breaking several taboos in the process. The film was awarded the prize for best director in the “Un Certain Regard” section at the 2024 Cannes Film Festival. **With director Rungano Nyoni In attendance**

🌸 Tard dans la nuit, en rentrant d'une soirée costumée, Shula roule sur une route déserte lorsqu'elle découvre le corps sans vie de son oncle, gisant sur le sol. Tandis que les préparatifs des funérailles battent leur plein, elle et ses cousins découvrent peu à peu les secrets enfouis de leur famille, que leurs tantes auraient préféré enterrer avec l'oncle Fred. Dans le long métrage **ON BECOMING A GUINEA FOWL**, oscillant entre comédie et drame social, **Rungano Nyoni** livre une réflexion amère et grinçante sur les mensonges dont nous nous berçons, brisant plusieurs tabous au passage. Le film a remporté le Prix de la meilleure réalisation dans la section « Un Certain Regard » au Festival de Cannes 2024. **En présence de la réalisatrice Rungano Nyoni**

ON BECOMING A GUINEA FOWL

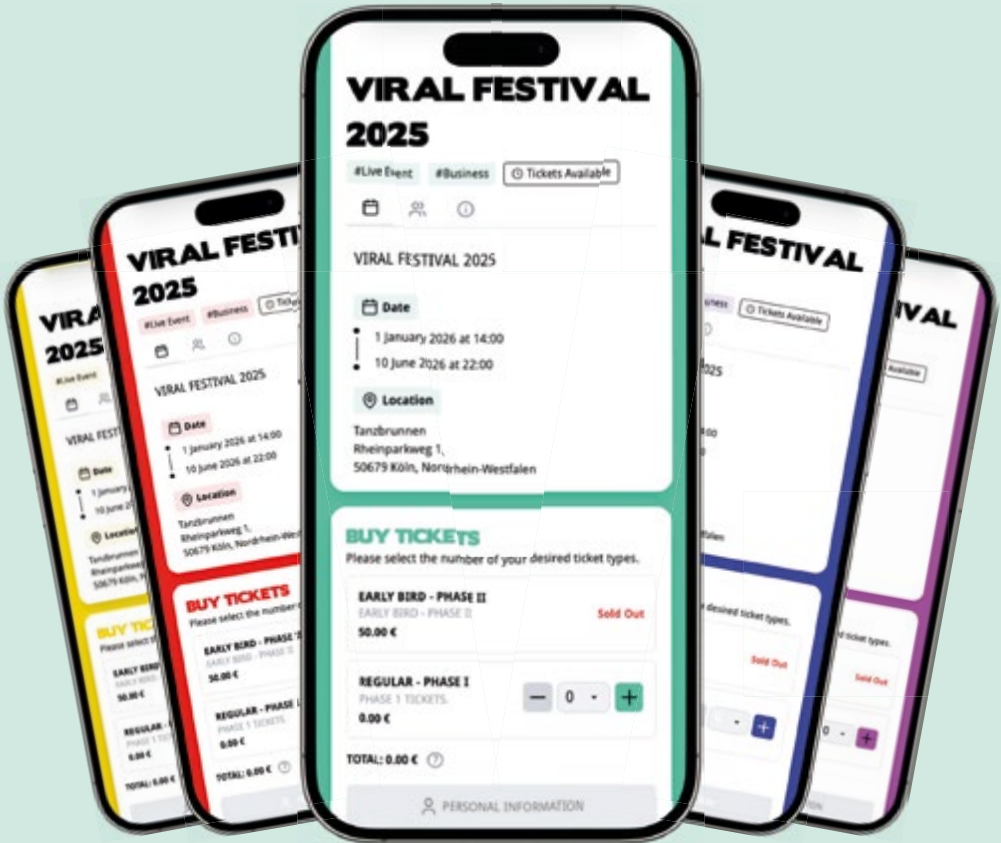
R: Rungano Nyoni
Sambia/GB/IE 2024
OmeU | DCP | 98 min. | **S** | **J**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
27.9. – 18:00



VIBETIX



Verändere, wie du Tickets verkaufst

Jetzt vibetix.io besuchen
und kostenlos starten!





 Auch in diesem Jahr bieten **Nizar Saleh** und **Paul Shemisi** wieder Workshops an Schulen an. In den Praxis-Workshops für jüngere Schulklassen geht es vor allem darum zu lernen, wie wir in der heutigen von Reizüberflutung geprägten Zeit Informationen und Bilder sortieren und dabei neue Welten entdecken, die gar nicht so weit entfernt sind. In den Workshops, die sich eher an ältere Schüler:innen richten, werden anhand von Ausschnitten aus den Filmen der beiden Filmemacher Themen wie Alltagsrassismus, Kolonialismus und Ökologie behandelt. Aus erster Hand erfahren sie so z. B., wie Geflüchtete das Leben in Europa wahrnehmen oder welchen Herausforderungen sich Menschen in einem anderen Teil der Welt stellen müssen und was das mit uns zu tun hat.

 **Nizar Saleh** and **Paul Shemisi** are once again offering workshops at schools this year. In the practical workshops for younger school classes, the main focus is on learning how we sort through information and images in today's world of sensory overload and discover new worlds that are not so far away. In the workshops, which are aimed more at older pupils, topics such as everyday racism, colonialism and ecology are dealt with using excerpts from the two filmmakers' films. They learn first-hand, for example, how refugees perceive life in Europe or what challenges people in another part of the world have to face and what this has to do with us.

 **Nizar Saleh** et **Paul Shemisi** proposent à nouveau cette année des ateliers dans les écoles. Dans les ateliers pratiques destinés aux plus jeunes classes, l'accent est mis sur l'apprentissage du tri des informations et des images dans un monde saturé de stimuli sensoriels, ainsi que sur la découverte de nouveaux univers qui ne sont pas si éloignés. Pour les élèves plus âgés, les ateliers abordent des thèmes tels le racisme quotidien, le colonialisme et l'écologie, à travers des extraits des films des deux cinéastes. Les élèves y découvrent, par exemple, comment les réfugié-es perçoivent la vie en Europe, quels défis rencontrent les habitant-es d'autres régions du monde, et en quoi ces questions nous concernent tou-tes.

KINSHASA-KÖLN- CONNECTION VOLUME 3

**WORKSHOPS MIT
NIZAR SALEH UND
PAUL SHEMAISI**

18.9.–28.9.

Kinder- und Jugendprogramm
Children and Youth program
Programme Jeunesse



Nizar Saleh & Paul Shemisi

PREISVERLEIHUNG | AWARD CEREMONY REMISE DES PRIX



© Chima Nwoke



Samstag | Saturday | Samedi
27.9. – 20:30



© Chima Nwoke

JURYPREIS LANGFILM JURY AWARD FEATURE LENGTH FILM PRIX DU JURY LONG MÉTRAGE

Ramat Musa (Polen)
Massiamy Diaby (Deutschland)
Nizar Saleh (DR Kongo)

– gestiftet von **PRIVAT**

PUBLIKUMSPREISE AUDIENCE AWARDS PRIX DU PUBLIC

Für den besten Spielfilm
for the best feature film
pour le meilleur long métrage fiction

– gestiftet von **choices**

Für den besten Dokumentarfilm
for the best documentary
pour le meilleur long métrage
documentaire

– gestiftet von **Rex Kino Köln**

Für den besten Kurzfilm
for the best short film
pour le meilleur court métrage

– gestiftet von **Nikolaus-Güllich-Fonds
& KIOSK – Arts Exchange e.V.**

DIVERSITY FILMPREIS DIVERSITY FILM AWARD PRIX DIVERSITÉ

Tutu Westerhoff (Deutschland)

Cucuteni (Deutschland)

Gloria Adotevi (Ghana)

– gestiftet von **CORSO Film- und
Fernsehproduktion, Roelly Winker GbR**



© Chima Nwoke



© Chima Nwoke

🎵 **Omar Jatta**, aus Solingen, ist deutscher Afro-Künstler, dessen Wurzeln in Gambia/Senegal liegen. Mit seiner Musik möchte er allen Menschen erzählen, wer wir sind und woher wir kommen. Er möchte die Erfahrungen und Geschichten seiner Sprachen in einer für die deutsche Allgemeinheit verständlichen Sprache zum Ausdruck bringen, quasi wie ein Dolmetscher. Als „upcoming act of the year“ durfte er 2023 die Tunecore-Bühne mit Größen wie Darkoo teilen, letztes Jahr ging es für ihn als Opener auf das Summerjam, wo er mit berühmten Künstlern wie Burna Boy auf einem Lineup stand. Und auch dieses Jahr war er wieder mit dabei. Das Ziel ist es, mit seinem Team Konzerte zu geben, welche seine kulturellen Wurzeln verbreiten und andere dazu zu motivieren, für sich selbst einzustehen und ihr Bestes zu geben.

🎵 **Omar Jatta**, from Solingen, is a German Afro artist whose roots are in Gambia/Senegal. With his music, he wants to tell everyone who we are and where we come from. He wants to express the experiences and stories of his languages in a language that the German public can understand, like an interpreter. As „upcoming act of the year“ 2023, he was able to share the Tunecore stage with greats like Darkoo, and last year he opened for Summerjam, where he was on a lineup with greats like Burna Boy. And he was there again this year. The aim is to give concerts with his team that spread his cultural roots and motivate others to stand up for themselves and give their best.

🎵 **Omar Jatta**, originaire de Solingen, est un artiste afro-allemand aux racines gambiennes et sénégalaises. À travers sa musique, il souhaite raconter qui nous sommes et d'où nous venons. Tel un interprète, il cherche à transmettre les expériences et les récits



de ses langues dans une langue que le public allemand peut comprendre. Élu «révélation de l'année» 2023, il a partagé la scène Tunecore avec des artistes tels que Darkoo, et a assuré la première partie du festival Summerjam, aux côtés de grandes figures comme Burna Boy. Il y a d'ailleurs participé à nouveau cette année. Son objectif: donner des concerts avec son équipe pour transmettre ses racines culturelles et encourager chacun à se battre pour soi-même et à donner le meilleur de soi.

Im Anschluss | Afterwards | Suivi par
VORFÜHRUNG | SCREENING | PROJECTION

WHERE THE WIND COMES FROM

R: Amel Guellaty
Tunesien/Katar/FR 2025
OmeU | DCP | 99 min.





WHERE THE WIND COMES FROM

R: Amel Guellaty
Tunesien/Katar/FR 2025
OmeU | DCP | 99 min.

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
27.9. – 21:30

 Die 19-jährige Alyssa ist extrovertiert, impulsiv und entschlossen, aus ihrem Vorort von Tunis zu fliehen. Ihr bester Freund Mehdi, 23 Jahre alt, schüchtern, sensibel und introvertiert, steht in endlosen Schlangen für Vorstellungsgespräche an und hegt insgeheim die Hoffnung, irgendwann von seinem Zeichentalent leben zu können. Eines Tages entdecken sie einen Zeichenwettbewerb in Djerba, der ihr Leben verändern könnte. In dem Road-movie **WHERE THE WIND COMES FROM** zwischen Tunis und Djerba zeichnet die Regisseurin Amel Guellaty das Porträt einer Generation, die zwischen Tradition und der Suche nach einer besseren Zukunft hin- und hergerissen ist und von Unsicherheit, Sorglosigkeit und Hoffnung getragen wird.

 Alyssa, 19, extroverted and impulsive, is determined to escape her suburb in Tunis. Her best friend Mehdi, 23, shy, sensitive and introverted, spends his days queuing for job interviews while secretly hoping to one day make a living from his talent for drawing. One day, they discover a drawing competition in Djerba that could change their lives. In the road movie between Tunis and Djerba, **WHERE THE WIND COMES FROM**, director Amel Guellaty paints a portrait of a generation torn between tradition and the quest for a better future, driven by uncertainty, recklessness and hope.

 Alyssa, 19 ans, extravertie et impulsive, est déterminée à fuir sa banlieue de Tunis. Son meilleur ami Mehdi, 23 ans, timide, sensible et introverti, enchaîne les files d'attente aux entretiens d'embauche tout en nourrissant secrètement l'espoir de vivre un jour de son talent pour le dessin. Un jour, ils découvrent un concours de dessin à Djerba qui pourrait changer leur vie. Dans le road-movie entre Tunis et Djerba, **WHERE THE WIND COMES FROM**, la réalisatrice Amel Guellaty dresse le portrait d'une génération déchirée entre tradition et quête d'un avenir meilleur, portée par l'incertitude, l'insouciance et l'espoir.



Führung Guided tour Visite guidée

Sonntag | Sunday | Dimanche
28.9. – 12:00–13:00

 **Treffpunkt | meeting point | Rendez-vous:**
Gegenüber der Kasse
Opposite the ticket office
en face de la billetterie

Präsentiert von: In-Haus e.V.



 **Führung im Rautenstrauch-Joest-Museum; DIE BAUSTELLE – Aus Konservierung wird Konversation** In dieser Führung wird die Dauerausstellung rassismuskritisch gegen den Strich gelesen. Existierende Textpassagen und Repräsentationsformen von Objekten/Subjekten werden kritisiert. Welche Bilder ‚außereuropäischer Kulturen‘ werden produziert und reproduziert und welche Alternativen wären möglich? Welche Stimmen wurden in dieser Ausstellung ausgelassen und warum? Dieser Ansatz knüpft an die Methodik der vergangenen Sonderausstellung „RESIST! Die Kunst des Widerstands“ an, bei der eine Vielstimmigkeit grundlegend war, um die Vergangenheit und Gegenwart antikolonialer und antirassistischer Kämpfe zu beleuchten. Die Führung liefert einen Einblick in diese oft unerhörten Geschichten und beleuchtet über konkrete Beispiele des Umgangs mit Objekten/Subjekten das enge Verhältnis zwischen vergangener rassistischer kolonialer Gewalt und heutigen Kämpfen um Antirassismus, Restitution und Reparation.

 **Guided tour of the Rautenstrauch-Joest Museum; THE BUILDING SITE – Conservation becomes conversation** In this guided tour, the permanent exhibition will be read against the grain in a racism-critical way. Existing text passages and forms of representation of objects/subjects will be criticized. What images of ‘non-European cultures’ are produced and reproduced and what alternatives would be possible? Which voices have been left out of this exhibition and why? This approach builds on the methodology of the previous

special exhibition “RESIST! The Art of Resistance”, in which a polyphony was fundamental to illuminating the past and present of anti-colonial and anti-racist struggles. The tour provides an insight into these often unheard stories and uses concrete examples of the handling of objects/subjects to shed light on the close relationship between past racist colonial violence and today's struggles for anti-racism, restitution and reparation.

 **Visite guidée du musée Rautenstrauch-Joest; LE CHANTIER – La conservation devient conversation** Lors de cette visite guidée, l'exposition permanente sera lue de manière critique sous l'angle du racisme. Les textes existants ainsi que les modes de représentation des objets et sujets seront remis en question. Quelles images des «cultures non-européennes» sont produites et reproduites? Quelles alternatives seraient possibles? Quelles voix ont été exclues de cette exposition, et pourquoi? Cette approche s'inscrit dans la continuité de la méthodologie de l'exposition spéciale précédente RESIST! The Art of Resistance, où la multiplicité des voix était essentielle pour éclairer le passé et le présent des luttes anticoloniales et antiracistes. La visite offre un regard sur ces récits souvent inaudibles, et, à travers des exemples concrets de traitement des objets et sujets, met en lumière les liens étroits entre la violence coloniale raciste passée et les combats actuels pour l'antiracisme, la restitution et la réparation.



© Francis Oghuma

PODCAST: LIVE & LOUD

#YELLIT FROM THE MOUNTAIN

 **COMEDIA THEATER
KÖLN**

Sonntag | Sunday | Dimanche
28.9. – 18.00

Kooperation:
Schwarze Filmschaffende e.V.



Jasmina Kuhnke

 Zum Abschluss des diesjährigen AFFK erwartet das Publikum ein besonderes Highlight: Eine neue Folge des Podcasts **#YELLIT From The Mountain** wird live und vor Publikum produziert. In diesem Format lädt **Benita Bailey** regelmäßig Schwarze Stimmen aus dem Bereich performativer Kunst ein, um über Erfahrungen, Visionen und Kämpfe zu sprechen.

Für diese Live-Ausgabe trifft sie auf **Jasmina Kuhnke** – Autorin, Drehbuchautorin, Comedienne und Aktivistin. Der Abend wirft einen intensiven Blick auf ihre künstlerische Arbeit: Von ihren Anfängen als Comedy-Autorin für TV-Formate, über ihren gefeierten Debütroman „Schwarzes Herz“, bis hin zu ihrer aktuellen Arbeit als Drehbuchautorin für Film und Kino – **Jasmina Kuhnke** schafft es, auf unterschiedlichen Ebenen politische Realität mit erzählerischer Kraft zu verbinden. Ihre Geschichten sind mutig, emotional, provokant und immer auch empowernd. Im Gespräch geht es auch um die Kraft des öffentlichen Sprechens, um Sichtbarkeit in einer weißen Mehrheitsgesellschaft – und darum, was es heißt, als Schwarze Frau laut und sichtbar zu bleiben.

Jasmina Kuhnke gehört mit ihrer klaren Haltung, analytischen Schärfe und kreativen Vielseitigkeit zu den wichtigsten Stimmen im deutschsprachigen Raum gegen Rassismus und Ausgrenzung.

Den poetischen Auftakt gestaltet der Spoken-Word-Künstler **Miggy Watson**. Ein Abend, der zuhören, mitfühlen und mitdenken lässt – laut, klug, berührend und künstlerisch vielstimmig.

 A special highlight awaits the audience at the end of this year's AFFK: a new episode of the **#YELLIT From The Mountain** podcast will be produced live and in front of an audience. In this format, **Benita Bailey** regularly invites Black voices from the field of performative art to talk about experiences, visions and struggles.



For this live edition, she meets **Jasmina Kuhnke** – author, screenwriter, comedienne and activist. The evening takes an in-depth look at her artistic work: from her beginnings as a comedy writer for TV formats, to her acclaimed debut novel “Schwarzes Herz”, to her current work as a screenwriter for film and cinema – **Jasmina** manages to combine political reality with narrative power on different levels. Her stories are courageous, emotional, provocative and always empowering. The conversation is also about the power of public speaking, about visibility in a white majority society – and about what it means to remain loud and visible as a Black woman.

With her clear stance, analytical acuity and creative versatility, **Jasmina Kuhnke** is one of the most important voices in the German-speaking world against racism and exclusion.

The poetic prelude will be provided by spoken word artist **Miggy Watson**.

An evening that makes you listen, empathize and think – loud, clever, touching and artistically polyphonic.

 Un moment fort attend le public en clôture de l'AFFK: un nouvel épisode du podcast **#YELLIT From The Mountain** sera enregistré en direct. Sous ce format, **Benita Bailey** invite régulièrement des voix noires issues des arts performatifs à partager leurs expériences, visions et luttes.

Pour cette édition spéciale, elle reçoit **Jasmina Kuhnke** – auteure, scénariste, comédienne et activiste. La soirée explore son parcours artistique: de ses débuts à la télévision à son roman «Schwarzes Herz», jusqu'à son travail actuel pour le cinéma. Jasmina allie réalité politique et force narrative à différents niveaux. Ses récits sont courageux, émouvants, provocants et inspirants. L'entretien abordera aussi le pouvoir de la parole, la visibilité dans une société majoritairement blanche – et ce que cela signifie, pour une femme noire, de rester forte et présente.

Avec sa position franche, sa précision analytique et sa créativité, **Jasmina Kuhnke** est l'une des voix les plus marquantes dans l'espace germanophone contre le racisme et l'exclusion.

Le prélude poétique sera assurée par l'artiste spoken word **Miggy Watson**.

Une soirée à l'écoute, sensible, politique et artistiquement polyphonique.





documentaryafrica.org/eaccelerate-fund



Fuelling East African Short Stories

The EAccelerate Fund supports bold, original short films by East African filmmakers through direct funding, tailored mentorship, and international exposure. It is a strategic collaboration between the East Africa Screen Collective (EASC) and DW Akademie, supported by the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) and managed by DocA - Documentary Africa.

In early 2025, four completed short films supported by the Fund were screened at the 75th Berlinale — marking a significant milestone for the program and for the filmmakers: **Neema Ngelime** (Tanzania), **Dilman Dila** and **Patience Nitumwesiga** (Uganda), and **Habtamu Gebrehiwot** (Ethiopia).

Key Pillars

- Centering African leadership in film development
- Mentorship by seasoned African professionals
- A pathway from concept to screen
- Global visibility through festivals and markets

The Fortunate (15min) - Habtamu Gebrehiwot

Little Red Eve (14min) - Dilman Dila



How To Forget Your Name (Chapter 1: The Last Barbarian) (10min) - Patience Nitumwesiga

The Ones With The Tempered Flowers (15min) - Neema Ngelime

Interested in collaborating or supporting the fund, write to us on:

admin@documentaryafrica.org

Discover how we are building a self-sustaining documentary film ecosystem on:

documentaryafrica.org



INDEX

FESTIVALFILME | FILMS

ABO ZABAAL 89 Ägypten/DE 2024 D+J 102	ECHTER MANN DE 2024 K + DIV 104
AGORA Tunesien/FR/Saudi-Arabien/Katar 2024 S+J 136	ENTRE NÓS E O SILÊNCIO DE 2024 K + DIV 104
AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME UNE TERRE FR 1976 127	ET LES CHIENS SE TAISAIENT FR 1978 127
AL MOSTA'MERA (THE SETTLEMENT) Ägypten/FR/DE/Katar/Saudi-Arabien 2025 S+J 129	F**KED GB 2024 K + DIV 122
ALEYA Ägypten 2024 K + DIV 122	FANON FR/LU/BE/CA 2024 D 124
ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE FR/Lesotho/DE/Katar/Saudi-Arabien 2025 D+J 142	FOR PERSONAL REASONS USA 1972 154
ASSEMBLY USA 2025 D + DIV 126	GIOIA FR 2024 K + DIV 150
AUF NOAHS BLUTIGEM REGENBOGEN TANZEN WIR DE 2025 K 154	HANAMI Kapverden/CH/PT 2024 S+J 141
AYO Kamerun 2024 K 118	HIS BODY Brasilien 2024 K + DIV 122
BAARA Mali 1978 109	HOW TO BUILD A LIBRARY Kenia 2025 J+S 99
BEYOND THE GOLDEN LINE DE 2024 K + DIV 122	INDOMPTABLES (UNTAMABLE) Kamerun/FR 2025 S+J 139
BLANCHE FR 2024 K 150	KATANGA Burkina Faso/SE 2024 D+J 116
CATCHER (WRESTLER) DR Kongo/Burkina Faso 2024 D+J 138	KHARTOUM Sudan/GB/DE/Katar 2025 D+J 149
DEADLOCK Algerien 2024 K 118	L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ BE/DR Kongo 2025 D+J 103
DREAMERS GB 2025 S+DIV 134	L'HOMME-VERTIGE: TALES OF A CITY FR/Guadeloupe 2024 D+J 148
	LA MER AU LOIN (ACROSS THE SEA) Marokko/FR 2024 S 144
	LE DERNIER REPAS CA 2024 S 140

LEES WAXUL

Senegal/Zentralafrikanische Republik/FR/BE
2024 **K** 118

MANGO

GB/FR 2024 **K** 104

MIKUBA (COBALT)

DR Kongo/USA 2025 **D+J** 132

MINIMALS IN A TITANIC WORLD

Ruanda/Kamerun/DE 2025 **S+J** 135

MOTHERS OF CHIBOK

Nigeria/USA 2024 **D+J** 128

MOVE YA BODY: THE BIRTH OF HOUSE

USA 2025 **D** 117

ON A SUNDAY AT ELEVEN

CA 2024 **K+DIV** 104

ON BECOMING A GUINEA FOWL

Sambia/GB/IE 2024 **S+J** 155

PAR-DELÀ LES MONTAGNES

FR 2024 **K** 104

PROMIS LE CIEL (PROMISED SKY)

Tunesien/Katar/FR 2025 **S+J** 125

RENTRONS (BACK HOME)

FR/Algérien 2024 **K** 150

RETOUR CINEMA VOX

Senegal 2024 98

SAMBA TRAORÉ

Burkina Faso/Südafrika/FR 1993 121

SHOOPS

GB 2025 **K+DIV** 104

SIS

USA 2023 **K+DIV** 122

SPACE(S)

GB 2024 **K** 104

STARS

GB/DE 2025 **K+DIV** 150

STERO

Kenia 2024 **K** 118

SUN RA: DO THE IMPOSSIBLE

USA 2025 **D** 131

SUPA MODO

Kenia/DE 2018 152

TÊTES BRÛLÉES

BE 2025 **S** 113

THE BATTLE FOR LAIKIPIA

Kenia/USA/GR 2024 **D** 153

THE FISHERMAN

Ghana/USA 2024 **S** 112

THE HEART IS A MUSCLE

Südafrika/Saudi-Arabien 2025 **S+J** 143

THE INCREDIBLE SENSATIONAL

FIANCÉE OF SÈYÌ ÀJÀYÌ

Nigeria 2024 **K** 118

THE LAST HARVEST

Kapverden/PT 2025 **K** 118

TIMPI TAMPA

Senegal 2024 **S+J** 133

TRACES OF RESPONSIBILITY

CH 2024 145

WE WILL BE WHO WE ARE

Sierra Leone 2024 **K+DIV** 122

WHERE THE WIND COMES FROM

Tunesien/Katar/FR 2025 160

ZWARTE IBIS (BLACK IBIS)

NL 2024 **K+DIV** 150

Lemohang Mosese – Schirmherr (Lesotho/Deutschland)	39
Salym Fayad (Kolumbien/Südafrika)	40
Paul Shemisi (DR Kongo)	41
Maia Lekow (Kenia)	42
Christopher King (Kenia/Australien)	43
Bassam Mortada (Ägypten)	44
Sammy Baloji (DR Kongo/Belgien)	45
Bryan K. Lomuria (Deutschland)	46
Vinsley (Deutschland)	47
Joan Iyiola (UK)	48
Kalil Bat (Deutschland/Schweiz)	49
Maja-Ajmia Yde Zellama (Belgien)	50
Dani Kouyaté (Burkina Faso/Schweden)	51
Jean-Claude Barny (Guadeloupe/Frankreich)	52
Natasha A. Kelly (Deutschland)	53
Zaphena Kelly (Deutschland)	53
Aïssa Maïga (Frankreich)	54
Joel 'Kachi Benson (Nigeria)	55
Mohamed Rashad (Ägypten)	56
Adama Bineta Sow (Senegal)	57
Joy Gharoro-Akpojotor (UK)	58
Derhwa Kasunzu (DR Kongo)	59
Anaïs Lonkeu (Frankreich)	60
Thomas Ngijol (Frankreich/Kamerun)	61
Mo Asumang (Deutschland)	62
Imran Hamdulay (Südafrika)	63
Anja Reiß (Deutschland/Schweiz)	64
Jann Anderegg (Schweiz)	65
Malaury Eloi Paisley (Guadeloupe)	66
Ibrahim Snoopy (Sudan)	67
Mojisola Adebayo (UK/Deutschland)	68
Emma-Lee Amposah (Niederlande)	69
Lara-Sophie Milagro (Deutschland)	70
Dela Dabulamanzi (Deutschland)	71
Rungano Nyoni (Sambia/UK)	72
Benita Bailey (Deutschland)	73
Jasmina Kuhnke (Deutschland)	74
Miggy Watson (Deutschland)	75

Jury

Nizar Saleh (DR Kongo/Belgien)	78
Massiamy Diaby (Deutschland)	79
Ramat Musa (Polen)	80
Cucuteni (Deutschland/Sierra Leone/Mali)	81
Tutu Westerhoff (Deutschland)	82
Gloria Adotevi (Ghana)	83

Kurator:innen & Berater:innen Curators & Consultants Curateur·rices & Conseiller·ères

Amil Shivji (Tansania)	86
Fradique (Deutschland/Angola)	87
Jacqueline Nsiah (Ghana)	88
Clarissa Fahrenholz (Deutschland)	89
Alina Zumkley (Deutschland)	90
Chima Nwoke (Nigeria/Deutschland)	91
Benga Mavinga (Deutschland)	92
Muslim Al-Hamdan (Deutschland)	93
Kaddi Wandaogo (Deutschland)	94
Black & Queer (Deutschland)	95

AFRIKA
FILM
FESTIVAL
KOELN



*Donations
needed*

SPENDENKONTO:

KIOSK – ARTS EXCHANGE E.V.

VOLKSBANK KÖLN BONN EG

KONTONUMMER: IBAN: DE30 3806 0186 4909 6430 29

SPENDE: AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

PAYPAL:



VERANSTALTER:IN · ORGANISATION · ORGANISATEUR-RICE

FilmInitiativ Köln e. V., Heidemannstr. 76a, 50825 Köln, Tel +49 (0)2 21 – 46 96 243, mail@filminitiativ.de
http://afrikafilmfestivalkoeln.de, www.filme-aus-afrika.de
(www.films-from-africa.com · www.films-d-afrique.com) facebook/Instagram: afrikafilmfestivalkoeln

- ✿ FilmInitiativ Köln ist ein gemeinnütziger Verein, Mitglied von KINOaktiv, dem Zusammenschluss unabhängiger Filmgruppen in Köln (www.filmszene-koeln.de), im Bundesverband kommunale Filmarbeit e. V. (www.kommunale-kinos.de) und in der AG Filmfestival (www.ag-filmfestival.de).
- ✿ FilmInitiativ Köln is a charitable organisation, and member of KINOaktiv (www.filmszene-koeln.de), the Cologne association of independent film groups in Cologne and the Federal Association of Local Cinema (www.kommunale-kinos.de).
- ✿ FilmInitiativ Köln est une association à but non-lucratif, membre de KINOaktiv (www.filmszene-koeln.de), une association de groupes de réalisateur-rice-s indépendant-e-s à Cologne, et de l'association nationale des cinémas locaux (www.kommunale-kinos.de).

FESTIVALORGANISATION & REDAKTION · ORGANISATION AND EDITORIAL · ORGANISATION ET RÉDACTION

Yvan Butera, Claudia Fiedler, Sebastian Fischer (V. i. S. d. P.), Fradique, Beatriz Madeiros da Silva, Lise Mercier, Muslim Nassor Al-Hamdan, Swantje Ndiaye, Jacqueline Nsiah, Chima Nwoke, Amil Shivji, Ruth Spätling, Tutu Westerhoff

ÜBERSETZUNGEN · TRANSLATIONS · TRADUCTION

Englisch & Französisch: Claudia Fiedler, Lise Mercier

LAYOUT · LAYOUT · GRAPHIQUE

Stefan Kujawa – livingdots :: communications | Cover photo: Thandiwe Muriu/Institute

DRUCK · PRINT · IMPRESSION

Buch- und Offsetdruckerei Häuser KG, Köln

- ✿ Wir danken allen Förderern für die finanzielle Unterstützung und den vielen Ehrenamtlichen, die bei der Vorbereitung und Durchführung des Festivals tatkräftig mithelfen. Unser Dank geht auch an die zahlreichen Kooperationspartner:innen in Köln und bundesweit.
- ✿ We would like to express our gratitude to all our sponsors for their financial support and the many volunteers who have actively supported the preparations and hosting of the festival. We would also like to offer our sincere thanks to our many cooperation partners in Cologne and throughout Germany.
- ✿ Nous remercions tous les mécènes pour leur soutien financier ainsi que les nombreux-ses volontaires, qui ont aidé à préparer et à réaliser le festival. Nous remercions également nos nombreux-ses partenaires de coopération à Cologne ainsi que dans tout le pays.
- ✿ Für den Inhalt dieser Publikation ist allein FilmInitiativ Köln e. V. verantwortlich; die hier dargestellten Positionen geben nicht den Standpunkt von Engagement Global gGmbH und dem Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung wieder.
- ✿ FilmInitiativ Köln e.V. is solely responsible for the content of this publication; any views expressed within it do not reflect those of Engagement Global gGmbH or the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ).
- ✿ FilmInitiativ Köln e.V. est le seul responsable pour cette publication, les positions représentées ici ne reflètent pas le point de vue d'Engagement Global gGmbH et du Ministère fédéral de la coopération économique et du développement (BMZ).

AFRIKA
FILM
FESTIVAL
KOELN

*The
Afro
Vibrations*



FESTIVAL PARTY

27TH SEP - 22:00

DJ FRESHBOY
ASIMMETRIC BAR

18.9. Donnerstag | Thursday | Jeudi

 FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG	18:30	ERÖFFNUNG · OPENING · OUVERTURE mit Lemohang Jeremiah Mosese (Schirmherr) RETOUR CINEMA VOX R: Amina Awa Niang; Senegal 2024; OmeU; DCP; 22 min. aus Tansania, Kenia, Nigeria, Ägypten, Belgien, Deutschland, Polen, DR Kongo MIRTA
Film Gäste · Guests · Invité-es Live Musik		
Film	20:30	HOW TO BUILD A LIBRARY J+S R: Maia Lekow & Christopher King; Kenia 2025; OmeU; DCP; 103 min. Maia Lekow & Christopher King 
Gäste · Guests · Invité-es		

19.9. Freitag | Friday | Vendredi

 AULA KHM		
Panel Gäste · Guests · Invité-es	15:30	BETWEEN REALITY AND IMAGINATION Amil Shivji, Maia Lekow, Joel 'Kachi Benson & Sammy Baloji
 FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG		
Film Gast · Guest · Invité	17:30	ABO ZABAAL 89 D+J R: Bassam Mortada; Ägypten/DE 2024; OmeU; DCP; 83 min. Bassam Mortada 
Film	19:30	L'ARBRE DE L'AUTHENTICITÉ D+J R: Sammy Baloji; BE/DR Kongo 2025; OmeU; DCP; 85 min. Sammy Baloji 
Gast · Guest · Invité		
Short Films	22:00	DIASPORA SHORTS I: BLACK HEALTH/HEALING MANGO K R: Joan Iyiola; GB/FR 2024; OmeU; 11 min. ECHTER MANN K + DIV R: Vinsley; DE 2024; DCP, OmeU; 8 min. SPACE(S) K R: Luke Frsh; GB 2024; OmeU; DCP; 11 min. ENTRE NÓS E O SILÊNCIO K + DIV R: Brenda Akele Jorde & David Simon Groß; DE 2024; DCP; OmeU; 14 min. PAR-DELÀ LES MONTAGNES K R: Hefse Guiro; FR 2024; OmeU; DCP; 25 min. SHOOBS K + DIV R: Lisle Turner; GB 2025; OmeU; DCP; 13 min. ON A SUNDAY AT ELEVEN K + DIV R: Alicia K. Harris; CA 2024; OmeU; DCP; 9min. Joan Iyiola, Vinsley & Bryan Kaime Lomuria 
Gäste · Guests · Invité-es		

LEGENDE | CAPTION | LÉGENDE

FILME IM WETTBEWERB | COMPETITION FILMS | FILMS EN COMPÉTITION

DIV = Filmpreis Diversity | Diversity Film Award | Prix du film pour la diversité

J = Jurypreis | Jury Price | Prix du Jury

PUBLIKUMSPREISE | AUDIENCE AWARDS | PRIX DU PUBLIC

K = Kurzfilm · Short film · Court métrage

D = Dokumentation · Documentary · Documentaire

S = Spielfilm · Feature film · Fiction

OmeU = Original mit dt. Untertiteln | OmeU = Original mit engl. Untertiteln

 = Simultanübersetzung in Filmgesprächen | Simultaneous translation in film talks |

Traduction simultanée dans les discussions sur les films

20.9. Samstag | Saturday | Samedi



FÜHRUNG

11:45 Führung im Nippeser Norden –
Straßenamen spiegeln Geschichte wider

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Film 13:00 BAARA R: Souleymane Cissé; Mali 1978; Omu; 35 mm; 93 min.

🗨️ OYA MÜLLEM

Buchheimer Str. 17, 51063 Köln

Paneltalk 15:00 PROJECTING HEALTH & RECOVERY
Safer Space für die Schwarze/Afrikanische/Afrodiasporische Community

Gäste · Guests · Invité-es Joan Iyiola, Vinsley & Bryan Kaime Lomuria

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Film 15:00 THE FISHERMAN S R: Zoey Martinson; Ghana/USA 2024; OmeU; DCP; 100 min.

Film 17:00 TÊTES BRÛLÉES S R: Maja-Ajmia Yde Zellama; BE 2025; OmeU; DCP; 84 min.

Gast · Guest · Invité Maja-Ajmia Yde Zellama 🔗

Film 19:30 KATANGA D+J R: Dani Kouyaté; Burkina Faso/SE 2024; OmeU; DCP; 113 min.

Gast · Guest · Invité Dani Kouyaté 🔗

Film 22:00 MOVE YA BODY: THE BIRTH OF HOUSE D

R: Elegance Bratton; USA 2025; OmeU; DCP; 92 min.

Gäste · Guests · Invité-es TIBA Movement e.V.

DJ-Set Im Anschluss · followed by · à la suite DJ-Set von TIBA Movement e.V.

🎬 REX KINO KÖLN

Short Films 22:00 AFRICAN SHORTS
AYO K R: Françoise Ellong-Gomez & Yolande Eckel; Kamerun 2024; OmeU; DCP; 15 min.
THE LAST HARVEST K R: Nuno Bonaventura Miranda; Kapverden/PT 2025;
OmeU; DCP; 22 min.
DEADLOCK K R: Mahdi Boucif & Lucien Beucher; Algerien 2024; OmeU; DCP; 10 min.
THE INCREDIBLE SENSATIONAL FIANCÉE OF SÈYI ÀJÀYI K
R: Abbesi Akhamie; Nigeria 2024; OmeU; DCP; 16 min.
STERO K R: Millan Tarus, Tevin Kimathi; Kenia 2024; OmeU; DCP; 13 min.
LEES WAXUL K R: Yoro Mbaye; Senegal/Zentralafrikanische Republik/FR/BE 2024;
OmeU; DCP; 21 min.

21.9. Sonntag | Sunday | Dimanche

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Film 13:00 SAMBA TRAORÉ
R: Idrissa Ouedraogo; Burkina Faso/Südafrika/FR 1993; OmeU/OmdtU; DCP; 86 min.

Short Films

15:00 SHORTS: QUEER VOICES
BEYOND THE GOLDEN LINE **K + DIV**
R: Sij Rahatoka; DE 2024; OmeU; DCP; 19 min.
WE WILL BE WHO WE ARE **K + DIV**
R: Priscillia Kounkou Hoveyda; Sierra Leone 2024; OmeU; DCP; 16 min.
ALEYA **K + DIV** R: Omar Abogabal; Ägypten 2024; OmeU; DCP; 10 min.
FKED** **K + DIV** R: Sara Harrak; GB 2024; OmeU; DCP; 6 min.
HIS BODY **K + DIV** R: Yuri Costa; Brasilien 2024; OmeU; DCP; 24 min.
SIS **K + DIV** R: Miranda Haymon; USA 2023; OmeU; DCP; 13 min.
Kalil Bat 

Gast · Guest · Invité

Film **17:00 FANON** **D** R: Jean-Claude Barny; FR/LU/BE/CA 2024; OmeU; DCP; 130 min.
Gäste · Guests · Invité-es **Jean-Claude Barny, Prof. Dr. Natasha A. Kelly & Zaphena Kelly** 

Film **20:00 PROMIS LE CIEL (PROMISED SKY)** **S + J**
R: Erige Sehiri; Tunesien/Katar/FR 2025; OmeU; DCP; 95 min.

Gast · Guest · Invitée **Aïssa Maïga** 

REX KINO KÖLN

Film **21:00 ASSEMBLY** **D + DIV**
R: Rashaad Newsome, Johnny Symons; USA 2025; OmeU; DCP; 90 min.

22.9. Montag | Monday | Lundi

FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG

Film **16:00 ET LES CHIENS SE TAISAIENT**
R: Sarah Maldoror, Bernard Favre, Vincent Blanchet; FR 1978; OmeU; digital; 13 min.
AIMÉ CÉSAIRE, UN HOMME UNE TERRE
R: Sarah Maldoror; FR 1976; OmeU, digital; 57 min.

Film **18:00 MOTHERS OF CHIBOK** **D + J**
R: Joel 'Kachi Benson; Nigeria/USA 2024; OmeU; DCP; 88 min.

Gast · Guest · Invité **Joel 'Kachi Benson** 

Film **20:30 AL MOSTA'MERA (THE SETTLEMENT)** **S + J**
R: Mohamed Rashad; Ägypten/FR/DE/Katar/Saudi-Arabien 2025; OmeU; DCP; 94 min.

Gast · Guest · Invité **Mohamed Rashad** 

REX KINO KÖLN

Film **21:30 SUN RA: DO THE IMPOSSIBLE** **D**
R: Christine Turner; USA 2025; OmeU; DCP; 84 min.

23.9. Dienstag | Tuesday | Mardi



Film	16:00	MIKUBA (COBALT) D+J R: Petna Ndaliko Katondolo; DR Kongo/USA 2025; OmeU; DCP; 60 min.
Film	17:30	TIMPI TAMPA S+J R: Adama Bineta Sow; Senegal 2024; OmeU; DCP; 80 min.
Gast · Guest · Invitée		Adama Bineta Sow
Film	20:00	DREAMERS S+DIV R: Joy Gharoro-Akpojotor; GB 2025; OmeU, DCP; 78 min.
Gast · Guest · Invitée		Joy Gharoro-Akpojotor



Film	20:00	MINIMALS IN A TITANIC WORLD S+J R: Philbert Aimé Mbabazi Sharangabo; Ruanda/Kamerun/DE 2025; OmeU; DCP; 81 min.
------	-------	---



Film	22:00	AGORA S+J R: Ala Eddine Slim; Tunesien/FR/Saudi-Arabien/Katar 2024; OmeU DCP 102 min.
------	-------	---

24.9. Mittwoch | Wednesday | Mercredi



Panel	15:30	RETHINKING HEROINES
Gäste · Guests · Invité-es		Joy Gharoro-Akpojotor, Adama Bineta Sow, Derhwa Kasunzu



Film	17:30	CATCHER (WRESTLER) D+J R: Derhwa Kasunzu; DR Kongo/Burkina Faso 2024; OmeU; DCP; 62 min.
Gast · Guest · Invité		Derhwa Kasunzu
Film	19:30	INDOMPTABLES (UNTAMABLE) S+J R: Thomas Ngijol; Kamerun/FR 2025; OmeU; DCP; 81 min.
Gäste · Guests · Invité-es		Thomas Ngijol & Anaïs Lonkeu
Film	22:00	LE DERNIER REPAS S R: Maryse Legagneur; CA 2024; OmeU; DCP; 110 min.

25.9. Donnerstag | Thursday | Jeudi



Film	16:00	HANAMI S+J R: Denise Fernandes; Kapverden/CH/PT 2024; OmeU; DCP; 96 min.
Film	18:00	ANCESTRAL VISIONS OF THE FUTURE D+J R: Lemohang Jeremiah Mosese; FR/Lesotho/DE/Katar/Saudi Arabien 2025; OmeU; DCP; 90 min.
Gast · Guest · Invité		Lemohang Jeremiah Mosese

Film 20:30 **THE HEART IS A MUSCLE** **S+J**
R: Imran Hamdulay; Südafrika/Saudi-Arabien 2025; OmeU; DCP; 86 min.
Cast · Guest · Invité **Imran Hamdulay** 

 REX KINO KÖLN

Film 21:30 **LA MER AU LOIN (ACROSS THE SEA)** **S**
R: Saïd Hamich Benlarbi; Marokko/FR 2024; OmeU; DCP; 117 min.

26.9. Freitag | Friday | Vendredi

 FILMHAUS KINO KÖLN

SCHULVORFÜHRUNG · SCHOOL SCREENING · SÉANCE SCOLAIRE

Film 10:00 **TRACES OF RESPONSIBILITY** R: Anja Reiss & Jann Anderegg; CH 2024; digital
Gäste · Guests · Invité-es **Anja Reiss & Jann Anderegg**

 AULA KHM

Panel 15:30 **AFRICAN? AFRODIASPORIC?**
Gäste · Guests · Invité-es **Jacqueline Nsiah, Lemohang Jeremiah Moses, Imran Hamdulay, Rungano Nyoni**

 FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG

Film 17:00 **L'HOMME-VERTIGE: TALES OF A CITY** **D+J**
R: Malaury Eloi Paisley; FR/Guadeloupe 2024; OmeU; DCP; 93 min.
Cast · Guest · Invitée **Malaury Eloi Paisley** 

 ifs

Internationale Filmschule Köln – Schanzenstr. 28, 51063 Köln

INTERAKTIVES SCREENING & FILMGESPRÄCH
INTERACTIVE SCREENING AND DISCUSSION
PROJECTION INTERACTIVE & DISCUSSION (ÖFFENTLICH)

Film 17:30 **TRACES OF RESPONSIBILITY** R: Anja Reiss & Jann Anderegg; CH 2024; digital
Gäste · Guests · Invité-es **Anja Reiss & Jann Anderegg**

 FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG

Film 19:30 **KHARTOUM** **D+J** R: Anas Saeed, Rawia Alhag, Ibrahim Snoopy Ahmad, Timeea Mohamed Ahmed, Phil Cox; Sudan/GB/DE/Katar 2025; OmeU; DCP; 81 min.
Cast · Guest · Invité **Ibrahim Snoopy** 

Short Films

22:00 **DIASPORA SHORTS II: HOMECOMING**
ZWARTE IBIS (BLACK IBIS) **K+DIV**
R: Emma-Lee Amponsah; NL 2024; OmeU; DCP; 16 min.
STARS **K+DIV** R: STARS Collective; GB/DE 2025; OmeU; DCP; 7 min.
BLANCHE **K** R: Joanne Rakotorisoa; FR 2024; OmeU; DCP; 26 min.
RENTRONS (BACK HOME) **K**
R: Nasser Bessalah; FR/Algerien 2024; OmeU; DCP; 24 min.
GIOIA **K+DIV** R: Nixon Singa; FR 2024; OmeU; DCP; 21 min.
Gäste · Guests · Invité-es **Emma-Lee Amponsah & Mojisola Adebayo** 

27.9. Samstag | Saturday | Samedi

 LICHTSPIELE KALK		FAMILIENSCREENING	
Film	14:00	SUPA MODO	R: Likarion Wainaina; Kenia/DE 2018; deutsche Fassung; DCP; 74 min.
 FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG			
Film	14:00	THE BATTLE FOR LAIKIPIA D	R: Daphne Matziaraki, Peter Murimi; Kenia/USA/GR 2024; 94 min.
Film	16:00	AUF NOAHS BLUTIGEM REGENBOGEN TANZEN WIR K	R: Lara-Sophie Milagro; DE 2025; OmeU; DCP; 35 min.
Gäste · Guests · Invité-es		FOR PERSONAL REASONS R: Madubuko Diakité; USA 1972; OF; digital; 30 min.	
Film	18:00	Lara-Sophie Milagro & Dela Dabulamanzi 	
Gast · Guest · Invitée		ON BECOMING A GUINEA FOWL S+J	R: Rungano Nyoni; Sambia/GB/IE 2024; OmeU, DCP; 98 min.
Preisverleihung	20:30	Rungano Nyoni 	
Live-Musik		PREISVERLEIHUNG · AWARD CEREMONY · REMISE DES PRIX	
Film	21:30	Publikumspreise, Diversity Filmpreis & Jurypreis	
		Omar Jatta	
		ABSCHLUSSFILM · CLOSING FILM · FILM DE CLÔTURE	
		WHERE THE WIND COMES FROM	
		R: Amel Guellaty; Tunesien/Katar/FR 2025; OmeU; DCP; 99 min.	

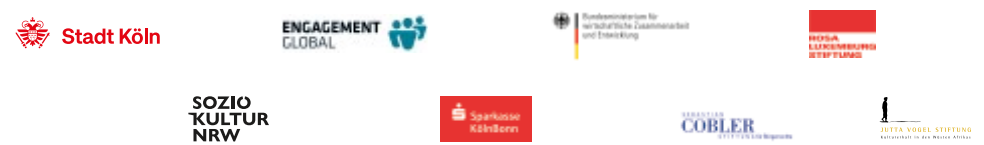
 ASIMMETRIC BAR			
Party	22:00	ABSCHLUSSPARTY · CLOSING PARTY · FÊTE DE CLÔTURE	

28.9. Sonntag | Sunday | Dimanche

 FÜHRUNG		12:00	Führung im Rautenstrauch-Joest-Museum
			DIE BAUSTELLE – Aus Konservierung wird Konversation
 COMEDIA THEATER KÖLN			
Live-Podcast-Event	18:00	Podcast-Aufzeichnung #YELLIT From The Mountain & Spoken Word Performance	
Gäste · Guests · Invité-es		Benita Bailey, Jasmina Kuhnke & Miggy Watson	

SPONSOREN & PARTNER

Förderer | Sponsors



Sonderprogramm gefördert durch | Special programs sponsored by



Festivalpartner:innen | Festival Partner



Kooperations- und Medienpartner:innen | Cooperations and Media Partner





**FILMFORUM IM
MUSEUM LUDWIG**

